叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 令人闻风丧胆的阿帕奇人：美国西南(the Dread Apache That Early-day Scourge) 000001

2. 令人闻风丧胆的阿帕奇人：美国西南(the Dread Apache That Early-day Scourge) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

令人闻风丧胆的阿帕奇人：美国西南(The dread Apache That early-day scourge)

[ðə; ði] [dred] [ə'pætʃi] — [ðæt]
The **Dread** **Apache** **—** **That**
这 恐惧 阿帕奇 — 那

可怕的阿帕奇——那

['ɜ:rli] - [deɪ] [skɜ:rdʒ] [ʌv; əv]
Early **-** **Day** **Scourge** **of**
早期的 - 天 祸害 的

早期祸害

[ðə; ði] [ˌsaʊθ'west]
the **Southwest**
这 西南

西南地区

[baɪ]
By
经过

经过

['draɪv, 'dɑ:ktɝ] .
DR **.**
博士 .

博士

[em] . [pi:] . ['fri:mən]
M **.** **P** **.** **FREEMAN**
M . P . 弗里曼

MP FREEMAN

['tusɑ:n] , [ˌærɪ'zoʊnə]
Tucson **,** **Arizona**
图森 , 亚利桑那

亚利桑那州图森市

[noʊ'vembər] -
November **141915**
十一月 -

1915年11月14日

[ðə; ði] [dred] [ə'pætʃi] — [ðæt]
The **Dread** **Apache** **—** **That**
这 恐惧 阿帕奇 — 那

可怕的阿帕奇——那

['ɜ:rli] - [deɪ] [skɜ:rdʒ] [ʌv; əv]
Early **-** **Day** **Scourge** **of**
早期的 - 天 祸害 的

早期祸害

[ðə; ði] [ˌsaʊθ'west]
the **Southwest**
这 西南

西南地区

[baɪ]['draɪv, 'dɑːktɚ] . [em] . [piː] . ['friːmən]
BY **DR** **.** **M** **.** **P** **.** **FREEMAN**
经过 博士 . M . P . 弗里曼

作者：MP·弗里曼博士

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm][ə'goʊ] , ['aɪdlɪŋ] [θruː] [ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['ɜːrli] - [deɪ] ['fəutəgræfs] ,
A **short** **time** **ago** **,** **idling** **through** **a** **collection** **of** **early** **-** **day** **photographs** **,**
一个 短的 时间 前 , 怠速 通过 一个 收藏 的 早期的 - 天 照片 ,

不久前，我闲来无事翻阅着早期的照片集，

[aɪ] [keɪm] [ə'krɔːs] [tuː] [ðæt] ['vɪvɪdli] [ri'kɔːld] [ðə; ði]['kloʊzɪŋ] [siːnz] [ɪn] [ðæt] ['blʌdi] [frʌn'tɪr] ['drɑːmə]
I **came** **across** **two** **that** **vividly** **recalled** **the** **closing** **scenes** **in** **that** **bloody** **frontier** **drama**
我 来了 穿过 二 那 生动地 召回 这 结束 场景 在 那 血腥 边境 戏剧
[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ə'pætʃi] [wʌz; wəz][ðə; ði] [tʃiːf] ['æktər] .
in **which** **the** **Apache** **was** **the** **chief** **actor** **.**
在 哪个 这 阿帕奇 曾是 这 首席 演员 .

我偶然发现了两部影片，它们生动地描绘了那部血腥的边境戏剧的结尾场景，而阿帕奇人正是这部戏剧的主角。

[fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] [ðə; ði] [rɪ'lentləs] [foʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌpaɪə'nɪr] , ['weri] , ['taɪərləs] , ['kaʊərdli]
For **many** **years** **the** **relentless** **foe** **of** **the** **pioneer** **,** **wary** **,** **tireless** **,** **cowardly**
为了 许多 年 这 狠 敌人 的 这 先锋 , 警惕 , 不知疲倦 , 胆小
[ænd; ənd] ['tretʃərəs] ,
and **treacherous** **,**
和 奸诈 ,

多年来，先驱者们一直不屈不挠的敌人，他们警惕、不知疲倦、胆小且奸诈。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] ['veri] [ˌɪnkɑːr'neɪʃn] [ʌv; əv] ['fiːndɪʃnəs] , [ɪf] ['pɑːsəb(ə)l] ,
he **was** **the** **very** **incarnation** **of** **fiendishness** **,** **if** **possible** **,**
他 曾是 这 非常 化身 的 邪恶 , 如果 可能的 ,

如果可能的话，他就是邪恶的化身。

[mɔːr] [prə'naʊnst] [ɪn][ðə; ði] [skwɔː] [ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði][mæn] .
more **pronounced** **in** **the** **squaw** **than** **in** **the** **man** **.**
更多的 发音 在 这 印第安女人 比 在 这 男人 .

在印第安妇女身上比在男人身上更明显。

['nevər] ['miːtɪŋ] [juː; jʊ][ɪn][ðə; ði]['oʊpən] , ['ɔːlweɪz][ɪn] ['æmbʊʃ] , [kən'siːld] [bɪ'haɪnd][ðə; ði][bɪg] ['grænɪt]
Never **meeting** **you** **in** **the** **open** **,** **always** **in** **ambush** **,** **concealed** **behind** **the** **big** **granite**
绝不 会议 你 在 这 打开 , 总是 在 伏击 , 暗 在后面 这 大的 花岗岩
['boʊldər] ,
boulder **,**
巨石 ,

我们从不在光天化日之下与你相遇，总是埋伏在暗处，藏在那块巨大的花岗岩巨石后面。

[ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [hɪl] [ɔːr][ə; eɪ] [klʌmp] [ʌv; əv] [brʌʃ] ,
the **point** **of** **a** **hill** **or** **a** **clump** **of** **brush** **,**
这 观点 的 一个 爬坡道 或者 一个 丛 的 刷子 ,

山丘的尖端或灌木丛的尖端，

[hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɛloʊz] ['peɪʃntli] [ə'weitid] [jʊr; jər]['sɑːlətəri] ['kʌmɪŋ] , [ɔːl] [ʌn'kɑːnʃəs] [ʌv; əv]
he **and** **his** **fellows** **patiently** **awaited** **your** **solitary** **coming** **,** **all** **unconscious** **of**
他 和 他的 伙伴们 耐心 等待中 你的 孤 未来 , 全部 无意识 的
['deɪndʒər] ,
danger **,**
危险 ,

他和他的同伴们耐心地等待着你孤身一人的到来，全然不知危险的存在。

[ðen] — [ðə; ði] [kræk] [ʌv; əv][ðə; ði]['raɪf(ə)l][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɔːl]['oʊvər] .
then **—** **the** **crack** **of** **the** **rifle** **and** **it** **is** **all** **over** **.**
然后 — 这 裂缝 的 这 步枪 和 它 是 全部 超过 .

然后——一声枪响，一切都结束了。

[tə'deɪ] [hiː; hi] [maɪt] [biː; bi][ə; eɪ] “ ['snaɪpər] ” ,
Today he might be a “ sniper ” ,
今天 他 可能 是 一个 “ 狙击手 ” ,

今天他或许是一名“狙击手”。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['helɪʃ] [æk'tɪvətiz] [ðə; ði][wɜːrd][hæd; həd][nɑːt] [jet] [bɪn] ['gɪv(ə)n][ɪts]
but in the days of his hellish activities the word had not yet been given its
但 在 这 天 的 他的 地狱般的 活动 这 单词 有 不是 然而 到过 给定 它是
[mɔːr] ['riːs(ə)ntli] [ɪn'lɑːrdʒd] ['miːnɪŋ] .
more recently enlarged meaning .
更多的 最近 放大 意义 .

但在他作恶多端的年代，这个词还没有被赋予后来扩展的含义。

- [ˌpaɪə'nɪr] ['vɪktəms][ʌv; əv] [ə'pætʃiːz] .
2000 Pioneers Victims of Apaches .
- 先驱者 受害者 的 阿帕奇 .

2000名先驱者成为阿帕奇人的受害者。

[haʊ] ['meni] ['breikəz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪldərnəs] , ['hɑːrdi] , ['fɪrləs] [oʊld] - ['taɪmərz] ,
How many breakers of the wilderness , hardy , fearless old - timers ,
如何 许多 断路器 的 这 荒野 , 耐寒的 , 无畏 老的 - 计时器 ,

有多少荒野开拓者，那些坚韧不拔、无所畏惧的老前辈们?

[wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə][ðer; ðər]['faɪn(ə)l] [rest] [baɪ] [ðɪs] ['ɜːrli] [skɜːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['dezərt] , [huː]
were sent to their final rest by this early scourge of the desert , who
是 发送 到 他们的 最终的 休息 经过 这 早期的 祸害 的 这 沙漠 , WHO
[kæn; kən] [seɪ] !
can say !
能 说 !

谁又能说清他们究竟是被这沙漠早期的祸害送入了最终的安息之地呢!

[sʌm; səm] [pleɪs] [ðer; ðər] ['nʌmbər] [æt; ət] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] , [sʌm; səm] [seɪ] [mɔːr] , ['ʌðər] [les] .
Some place their number at two thousand , some say more , others less .
一些 地方 他们的 数字 在 二 千 , 一些 说 更多的 , 其他的 较少的 .

有人说是两千人，有人说更多，还有人说更少。

[ðɪs] [dʌz] [nɑːt] [ɪn'kluːd] [ðə; ði]['soʊldʒər] [bɔɪ] , [huːz] [prə'feʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [rɪsk][hɪz; ɪz][laɪf] ,
This does not include the soldier boy , whose profession it is to risk his life ,
这 做 不是 包括 这 士兵 男生 , 谁 职业 它 是 到 风险 他的 生活 ,

这不包括以冒生命危险为职业的士兵。

[ænd; ənd] [wen] ['nesəseri] , [hɪz; ɪz]['duːti] , [ɪts]['sækrɪfaɪs] .
and when necessary , his duty , its sacrifice .
和 什么时候 必要的 , 他的 责任 , 它是 牺牲 .

必要时，他要履行职责，做出牺牲。

[ʌv; əv][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ðiːz] [ðer; ðər][ɪz] ['prɑːbəbli] [ə; eɪ]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] ['sʌmwer] , [bʌt; bət][ʌv; əv]
Of the number of these there is probably a record somewhere , but of
的 这 数字 的 这些 那里 是 大概 一个 记录 某处 , 但 的
[ðə; ði][oʊld] [ˌpaɪə'nɪr] ,
the old pioneer ,
这 老的 先锋 ,

这些数字中可能有一些记录，但对于那位老先驱者来说，

['oʊnli][æn; ən]['estɪmət; 'estɪmeɪt] .
only an estimate .
仅有的 一个 估计 .

只是一个估计值。

[ɪn][ðə; ði] ['væli] , [ɑːn][ðə; ði]['meɪsə][ænd; ənd][ðə; ði] ['hɪlsaɪd] ,
In the valley , on the mesa and the hillside ,
在 这 谷 , 在 这 台面 和 这 山坡 ,

在山谷里，在台地上和山坡上，

[ɑːn][ðə; ði]['maʊnt(ə)n] - [tɑːp][ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [diːp] ['ʃæˌdoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði]['kænjən] ,

on	the	mountain	-	top	and	in	the	deep	shadows	of	the	canyon	,
在	这	山	-	顶部	和	在	这	深的	阴影	的	这	峡谷	,

在山顶上，在峡谷深处的阴影里，

['evriwer] [ðɪs] [brɔːd] [lænd][ɪz] ['dɑːtɪd] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [ˌʌn'noʊn] [ænd; ənd] [ˌʌn'mɑːrkt]

everywhere	this	broad	land	is	dotted	with	their	unknown	and	unmarked
到处	这	广阔	土地	是	虚线	和	他们的	未知	和	未标记

[greɪvz; grɑːvz] .

graves	.
坟墓	.

这片广袤的土地上到处散布着他们无名无姓的坟墓。

['kæptɪn] [dʒɑːn][dʒiː] . [bɜːrk] , ['ɔːθər] [ʌv; əv] " [ɑːn][ðə; ði]['bɔːrdər][wɪð; wɪθ] [krʊk] , " [ænd; ənd] "

Captain	John	G	.	Bourke	,	author	of	"	On	the	Border	with	Crook	,	"	and	"
队长	约翰	G	.	伯克	,	作者	的	"	在	这	边界	和	克鲁克	,	"	和	"

[æn; ən] [ə'pætʃi] [kæm'peɪn] ,

An	Apache	Campaign	,
一个	阿帕奇	活动	,

约翰·G·伯克上尉，著有《与克鲁克在边境》和《阿帕奇战役》等书。

" [huː] [wʌz; wəz][wɪð; wɪθ][dʒen] . [krʊk] , [telz] [ˌjuː 'es] [ðæt] [ðə; ði] [ə'pætʃi] " [ɪz][noʊ]['kaʊərd] ,

"	who	was	with	Gen	.	Crook	,	tells	us	that	the	Apache	"	is	no	coward	,
"	WHO	曾是	和	Gen	.	克鲁克	,	讲述	我们	那	这	阿帕奇	"	是	不	懦夫	,

与克鲁克将军在一起的人告诉我们，阿帕奇人"不是懦夫"，

[bʌt; bət] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz][noʊ] [fɔːls] [aɪ'diːəz][ə'baʊt] ['kɜːrɪdʒ] ,

but	that	he	has	no	false	ideas	about	courage	,
但	那	他	有	不	错误的	想法	关于	勇气	,

但他对勇气没有任何错误观念。

[ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [prɪ'fɜːr][tuː; tə] [skʌlk] [laɪk][ə; eɪ][kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt][fɔːr; fər]['aʊərz][ænd; ənd] [ðen] [kɪl]

that	he	would	prefer	to	skulk	like	a	coyote	for	hours	and	then	kill
那	他	会	更喜欢	到	潜行	喜欢	一个	郊狼	为了	小时	和	然后	杀

[hɪz; ɪz] ['enəmi] ,

his	enemy	,
他的	敌人	,

他宁愿像郊狼一样潜伏几个小时，然后再杀死敌人。

['ræðər] [ðæn; ðən][baɪ] [ˌɪndʒu'dɪʃəs] [ɪk'spoʊʒər] [rɪ'siːv] [ə; eɪ] [wuːnd] .

rather	than	by	injudicious	exposure	receive	a	wound	.
相当	比	经过	不明智的	接触	收到	一个	伤口	.

而不是因为不恰当的暴露而受伤。

" [meɪ] [wiː; wi][nɑːt][ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt][tuː; tə][ðə; ði] ['ʃɪvəlrəs] ['spɪrɪt][ʌv; əv][kæpt] . [bɜːrk] , [nɑːt][tuː; tə]

"	May	we	not	attribute	to	the	chivalrous	spirit	of	Capt	.	Bourke	,	not	to
"	可能	我们	不是	属性	到	这	骑士精神	精神	的	船长	.	伯克	,	不是	到

['krɪtɪsaɪz][ə; eɪ][foʊ] ,

criticize	a	foe	,
批评	一个	敌人	,

"我们难道不应该将不批评敌人的行为归功于伯克上尉的骑士精神吗？"

[hɪz; ɪz] ['delɪkət] [weɪ] [ʌv; əv] ['pʊtɪŋ] [ðɪs] ?

his	delicate	way	of	putting	this	?
他的	精美的	方式	的	推杆	这	?

他委婉的说法是?

[noʊ] ,

No	,
不	,

不，

[aɪ][duː][nɑːt][rɪ'kɔːl] [ðæt] [ðɪs] ['ɜːrli] [pleɪg] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld][ˌpaɪə'nɪr] ['evər] “ [ˌɪn.dʒuː'dɪʃ.əs.li][ɪk'spoʊzd]
I **do** **not** **recall** **that** **this** **early** **plague** **of** **the** **old** **pioneer** **ever** **“** **injudiciously** **exposed**
我 做 不是 记起 那 这 早期的 瘟疫 的 这 老的 先锋 曾经 “ 不明智地 裸露
” [hɪm'self] [ən'les] ['drɪvn] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
” **himself** **unless** **driven** **to** **it** **.**
” 他自己 除非 驱动 到 它 .

我不记得这位早期拓荒者曾“不明智地暴露”过自己，除非迫不得已。

“ [skʌlkɪŋ] [laɪk][ðə; ði][kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] , ” [æz; əz][kæpt] . [bɜːrk] [soʊ] [wel] [iks'presiz] [ˌaɪ 'tiː] ,
“ **Skulking** **like** **the** **coyote** **,** **”** **as** **Capt** **.** **Bourke** **so** **well** **expresses** **it** **,**
“ 潜行 喜欢 这 郊狼 , ” 作为 船长 . 伯克 所以 出色地 表达 它 ,

正如伯克上尉精辟地描述的那样，“像郊狼一样潜行”。

[ɪz][maɪ] [kən'sepʃ(ə)n] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['breɪvəri] .
is **my** **conception** **of** **his** **bravery** **.**
是 我的 概念 的 他的 勇敢 .

这就是我对他的勇敢的理解。

[ɪf] [fɔːrst] [tuː; tə][ðə; ði]['oʊpən][hiː; hi] [wʊd] [ʌn'daʊtɪdli] [meɪk] [ə; eɪ] [breɪv] [faɪt] ,
If **forced** **to** **the** **open** **he** **would** **undoubtedly** **make** **a** **brave** **fight** **,**
如果 强制 到 这 打开 他 会 无疑 制作 一个 勇敢的 斗争 ,

如果被迫正面交锋，他无疑会英勇抵抗。

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv]['nevər] [hɜːrd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˌvɑːlən'terəli] ['siːkɪŋ] [ðæt]['oʊpən] ,
but **I** **have** **never** **heard** **of** **his** **voluntarily** **seeking** **that** **open** **,**
但 我 有 绝不 听到 的 他的 自愿 寻求 那 打开 ,

但我从未听说他主动寻求过那个职位。

['miːtɪŋ] [hɪz; ɪz] ['enəmi] [ɑːn] ['eniθɪŋ] [ə'proʊtʃɪŋ] ['iːkwəl][tɜːrmz] .
meeting **his** **enemy** **on** **anything** **approaching** **equal** **terms** **.**
会议 他的 敌人 在 任何事物 接近 平等的 条款 .

他与敌人之间几乎没有任何平等的对抗。

['pærɪs] [ə'dɔpts] [neɪm] [ʌv; əv] [ə'pætʃi]
Paris **Adopts** **Name** **of** **Apache**
巴黎 领养 姓名 的 阿帕奇

巴黎采用阿帕奇的名字。

['biːɪŋ] ['oʊvər][ɪn]['pærɪs][ə; eɪ][fjuː] ['jɪrz] [ə'goʊ] ,
Being **over** **in** **Paris** **a** **few** **years** **ago** **,**
存在 超过 在 巴黎 一个 很少 年 前 ,

几年前在巴黎的时候，

[ə; eɪ] [frend] [huː] [hæd; həd] [lɪvd] [ðer; ðər][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['jɪrz] ,
a **friend** **who** **had** **lived** **there** **a** **number** **of** **years** **,**
一个 朋友 WHO 有 居住地 那里 一个 数字 的 年 ,

一位在那里住了多年的朋友

[ænd; ənd] [huː] [wʌz; wəz][æz; əz] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ]['pærɪs][frʌm; frəm] ['beɪsmənt] [tuː; tə] [ruːf] - ['gɑːrdn] ,
and **who** **was** **as** **familiar** **with** **Paris** **from** **basement** **to** **roof** **-** **garden** **,**
和 WHO 曾是 作为 熟悉的 和 巴黎 从 地下室 到 屋顶 - 花园 ,

他对巴黎的一切都了如指掌，从地下室到屋顶花园，无一例外。

[æz; əz][aɪ][ˌeɪ 'em][wɪð; wɪθ] ['kɑːŋgrəs] [striːt] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [gʊd] [oʊld] [taʊn] [ʌv; əv] ['tusɑːn] ,
as **I** **am** **with** **Congress** **street** **of** **our** **good** **old** **town** **of** **Tucson** **,**
作为 我 是 和 国会 街道 的 我们的 好的 老的 镇 的 图森 ,

就像我一样，生活在我们美丽的图森老城的国会街。

[sə'dʒestɪd] [wʌn] ['iːvnɪŋ] [ðæt] [wiː; wi]['vɪzɪt][ðə; ði] “ [ə'pætʃiːz] ” .
suggested **one** **evening** **that** **we** **visit** **the** **“** **Apaches** **”** **.**
建议 一 晚上 那 我们 访问 这 “ 阿帕奇 ” .

一天晚上，他建议我们去拜访“阿帕奇人”。

[ɪk'spresɪŋ] [sər'praɪz] [ðæt] ['eni] [ʌv; əv][maɪ]['pi:p(ə)l] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] ['wɔndəd] [soʊ][fɑ:r][frʌm; frəm]

Expressing	surprise	that	any	of	my	people	should	have	wandered	so	far	from
表达	惊喜	那	任何	的	我的	人们	应该	有	漫步	所以	远的	从

[hoʊm] ,

home	,
家	,

我惊讶地发现，我的族人竟然会有人离家这么远。

[aɪ] [sə'dʒestɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['sʌbstɪtu:t] [ðə; ði][mu'læn] [ru:ʒ] .

I	suggested	as	a	substitute	the	Moulin	Rouge	.
我	建议	作为	一个	代替	这	磨坊	胭脂	.

我建议以红磨坊作为替代方案。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [ə'pætʃi:z] [wɜ:r; wər] [ə'gri:d] [ɑ:n] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['i:vnɪŋ] , [maɪ] [frend] ,

However	,	the	Apaches	were	agreed	on	,	and	in	the	evening	,	my	friend	,
然而	,	这	阿帕奇	是	同意	在	,	和	在	这	晚上	,	我的	朋友	,

['brɪŋɪŋ] [ə; eɪ] [pə'li:smən] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,

bringing	a	policeman	with	him	,
带来	一个	警察	和	他	,

然而，阿帕奇人的安排已经达成一致，当晚，我的朋友带着一名警察，

[kɔ:ld] [fɔ:r; fər][ˌem 'i:][æt; ət][maɪ][hoʊ'tel] .

called	for	me	at	my	hotel	.
称为	为了	我	在	我的	酒店	.

我接到酒店电话。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [dɔ:r] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'pætʃi] ['rɑ:ndeɪvu:; 'rɑ:ndɪvu:][ɪn] [du:] [kɔ:rs] , [wi:; wi] [θri:]

Arriving	at	the	door	of	the	Apache	rendezvous	in	due	course	,	we	three
抵达	在	这	门	的	这	阿帕奇	会合	在	到期的	课程	,	我们	三

— [maɪ] [frend] ,

—	my	friend	,
—	我的	朋友	,

我们三人——我的朋友、

[ðə; ði] [pə'li:smən] [ænd; ənd][maɪ'self] — [ɑ:r; ər] ['redɪli] [əd'mɪtɪd] , [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r]

the	policeman	and	myself	—	are	readily	admitted	,	the	presence	of	our
这	警察	和	我	—	是	容易	承认	,	这	在场	的	我们的

[pə'li:smən] [ə'ʃʊrɪŋ] [ðæt] ,

policeman	assuring	that	,
警察	保证	那	,

我和警察都被顺利放行，警察在场保证了这一点。

[ænd; ənd][wi:; wi][faɪnd] [ɑ:r'selvz] [ɪn][æn; ən] [ˌʌndər'graʊnd] [daɪv] , [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [ru:m] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [loʊ]

and	we	find	ourselves	in	an	underground	dive	,	a	large	room	with	a	low
和	我们	寻找	我们自己	在	一个	地下	潜水	,	一个	大的	房间	和	一个	低的

['si:lɪŋ] ,

ceiling	,
天花板	,

我们发现自己身处一个地下酒吧，一个天花板很低的大房间。

['berli] ['fɜ:rnɪʃt] , ['dɪmli] ['laɪtɪd] , [ænd; ənd] ['ri:kɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['saʊər]['oʊdər][ʌv; əv] [steɪl] [bɪr] .

barely	furnished	,	dimly	lighted	,	and	reeking	with	the	sour	odor	of	stale	beer	.
仅仅	提供	,	依稀	照明	,	和	臭气熏天	和	这	酸的	气味	的	陈旧	啤酒	.

房间陈设简陋，光线昏暗，弥漫着啤酒变质的酸臭味。

['lʊkɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði] [ru:m] ,

Looking	about	the	room	,
寻找	关于	这	房间	,

环顾房间，

[baɪ][ðə; ði][dɪm] [laɪt] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː]['fɔːrsɪz][ɪts] [wei] [θruː] [ðə; ði] [dens] [gluːm] [ʌv; əv][tə'bækoʊ]

by	the	dim	light	as	it	forces	its	way	through	the	dense	gloom	of	tobacco
经过	这	暗淡	光	作为	它	力量	它是	方式	通过	这	稠密	愁云	的	烟草

[smoʊk] ,

smoke	,
抽烟	,

昏暗的光线艰难地穿透浓重的烟草烟雾，

[wiː; wi][ɑːr; ər] [ɪneɪbld] [tuː; tə] [siː] [tuː] ['ʌðər] [pə'liːsmən] [bɪ'saɪdz] ['aʊər; ɑːr] [oʊn] — [ðer; ðər][ɑːr; ər]

we	are	enabled	to	see	two	other	policemen	besides	our	own	—	there	are
我们	是	已启用	到	看	二	其他	警察	除了	我们的	自己的	—	那里	是

[tuː] ['steɪʃənd] [ðer; ðər] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] — [ænd; ənd][ə; eɪ] [skɔːr] [ɔːr] [mɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʌfəst]

two	stationed	there	day	and	night	—	and	a	score	or	more	of	the	toughest
二	驻	那里	天	和	夜晚	—	和	一个	分数	或者	更多的	的	这	最难

- ['lʊkɪŋ] [lɑːt][ʌv; əv][kʌt] - [θroʊt] [aɪ][hæd; həd]['evər][hæd; həd][ðə; ði] ['pleʒər] [ʌv; əv] ['kʌmɪŋ] [ɪn]

-	looking	lot	of	cut	-	throats	I	had	ever	had	the	pleasure	of	coming	in
-	寻找	很多	的	切	-	喉咙	我	有	曾经	有	这	乐趣	的	未来	在

['kɑːntækt][wɪð; wɪθ] .

contact	with	.
接触	和	.

除了我们自己的警察之外，我们还能看到另外两名警察——那里日夜都有两名警察驻守——以及二十来个我所见过的最凶狠的恶棍。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [rɪ'triːt] , [ðə; ði] ['gæðərɪŋ] [pleɪs] , [ʌv; əv][æz; əz][bæd][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [θiːvz] ,

This	was	the	retreat	,	the	gathering	place	,	of	as	bad	a	lot	of	thieves	,
这	曾是	这	撤退	,	这	采集	地方	,	的	作为	坏的	一个	很多	的	窃贼	,

这里是许多恶名昭彰的盗贼的藏身之处和聚集地。

[θʌgz] , ['rɔbəz] , ['bɜːrglər] [ænd; ənd] ['mɜːdəəz] [æz; əz][ðə; ði][wɜːrld][kʊd; kəd][boʊst][ʌv; əv] ,

thugs	,	robbers	,	burglars	and	murderers	as	the	world	could	boast	of	,
暴徒	,	强盗	,	窃贼	和	杀人犯	作为	这	世界	可以	夸	的	,

[ænd; ənd]['pærɪs] ,

and	Paris	,
和	巴黎	,

世界上不乏暴徒、强盗、窃贼和杀人犯，而巴黎，

[ɪn] ['siːkɪŋ] [ə; eɪ] [neɪm] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] [ðæt] [wʊd] [ɪm'bɑːdi] [ɔːl][ʌv; əv] [ðiːz] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] ,

in	seeking	a	name	for	them	that	would	embody	all	of	these	characteristics	,
在	寻求	一个	姓名	为了	他们	那	会	体现	全部	的	这些	特征	,

为了给它们找到一个能够体现所有这些特征的名字，

[hæd; həd] [səːtʃt] [ðə; ði][wɜːrld]['oʊvər] ,

had	searched	the	world	over	,
有	搜索	这	世界	超过	,

曾遍寻全球，

[ænd; ənd][wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst][ɪn] [dɪ'sper] [ʌv; əv]['faɪndɪŋ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][wɜːrd] [ðæt] [wʊd] [ɪk'spres] [ɔːl]

and	was	almost	in	despair	of	finding	a	single	word	that	would	express	all
和	曾是	几乎	在	绝望	的	寻找	一个	单身的	单词	那	会	表达	全部

[ðæt] [ɪz] [miːn] ,

that	is	mean	,
那	是	意思是	,

我几乎绝望地找不到一个词来表达所有卑鄙的情绪，

['wɑːntənli] ['kruːəl] , ['mɜːrdərəs] [ænd; ənd] ['kaʊərdli] , [bʌt; bət][æt; ət][læst] [ə'tenʃ(ə)n] [wʌz; wəz][də'rektɪd]

wantonly	cruel	,	murderous	and	cowardly	,	but	at	last	attention	was	directed
肆意妄为	残忍的	,	杀人犯	和	胆小	,	但	在	最后的	注意力	曾是	指导

[tuː; tə][ðə; ði] [ə'pætʃi] [ʌv; əv][ˌærɪ'zoʊnə] ,

to	the	Apache	of	Arizona	,
到	这	阿帕奇	的	亚利桑那	,

他们肆意残暴、嗜杀成性、胆小如鼠，但最终人们的注意力还是集中在了亚利桑那州的阿帕奇人身上。

[ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dɪ'skʌvərd] [ðæt] [ðə; ðɪ][wɜːrd] [wɪtʃ] [wʊd] [ɪm'bɑːdi] [ɔːl] [ðæt] [ænd; ənd]

and	then	it	was	discovered	that	the	word	which	would	embody	all	that	and
和	然后	它	曾是	发现	那	这	单词	哪个	会	体现	全部	那	和

[mɔːr] [hæd; həd] [bɪn] [faʊnd] .

more	had	been	found	.
更多的	有	到过	成立	.

然后人们发现，已经找到了一个词，它能够概括这一切以及更多。

[ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz] [waɪ] [aɪ][wʌz; wəz] [ɪnerbld] [tuː; tə][faɪnd][sʌm; səm][ʌv; əv][maɪ] [oʊn] [hoʊm]

And	that	was	why	I	was	enabled	to	find	some	of	my	own	home
和	那	曾是	为什么	我	曾是	已启用	到	寻找	一些	的	我的	自己的	家

['piːp(ə)l] [ə'weɪ] [ɔːf][ðer; ðər][ɪn][ðə; ðɪ] ['wɝːldz] ['sentər] [ʌv; əv] ['fæʃ(ə)n] .

people	away	off	there	in	the	world's	center	of	fashion	.
人们	离开	离开	那里	在	这	世界的	中心	的	时尚	.

正因如此，我才能在世界时尚中心找到一些我的故乡亲人。

['setlɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] ['bɔtlz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['vaɪlɪst] [bɪr] ['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [bruː] ,

Settling	for	a	few	bottles	of	the	vilest	beer	possible	to	brew	,
安顿	为了	一个	很少	瓶子	的	这	最卑鄙的	啤酒	可能的	到	酿造	,

最后只好买了几瓶最难喝的啤酒。

[æz; əz][ə; eɪ][tɪp][tuː; tə][ðə; ðɪ] [haʊs] ,

as	a	tip	to	the	house	,
作为	一个	提示	到	这	房子	,

作为给房子的小费，

[aɪ][wʌz; wəz] [suːn] ['redi] [tuː; tə][æsk][maɪ] [frend] [tuː; tə][kɔːl][hɪz; ɪz] [pə'liːsmən] [ænd; ənd][get][ˌjuː 'es]

I	was	soon	ready	to	ask	my	friend	to	call	his	policeman	and	get	us
我	曾是	很快	准备好	到	问	我的	朋友	到	称呼	他的	警察	和	得到	我们

[ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ðɪs] [vaɪl] [den] .

away	from	this	vile	den	.
离开	从	这	卑鄙的	丹	.

我很快就准备请朋友打电话给警察，带我们离开这个肮脏的窝点。

[dʒʌdʒ][mə'koʊməs][ænd; ənd][waɪf] ['mə:dəd] .

Judge	McComas	and	Wife	Murdered	.
法官	麦科马斯	和	妻子	被谋杀	.

麦科马斯法官及其妻子被谋杀。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['skersli] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['kwɔːrtər][ʌv; əv][ə; eɪ]['sentʃəri] , [mɑːrtʃ] , - , [sɪns] [dʒʌdʒ]

It	is	scarcely	more	than	a	quarter	of	a	century	,	March	,	1883	,	since	Judge
它	是	几乎	更多的	比	一个	四分之一	的	一个	世纪	,	行进	,	-	,	自从	法官

[mə'koʊməs] ,

McComas	,
麦科马斯	,

距麦科马斯法官去世至今不过四分之一个世纪，即1883年3月。

[hɪz; ɪz][waɪf][ænd; ənd][ðer; ðər]['lɪt(ə)l][sʌn] ['tʃɑːrli] , [ə'baʊt]['sev(ə)n] ['jɪrz] [ʌv; əv][eɪdʒ] , ['kʌmɪŋ]

his	wife	and	their	little	son	Charlie	,	about	seven	years	of	age	,	coming
他的	妻子	和	他们的	小的	儿子	查理	,	关于	七	年	的	年龄	,	未来

[frʌm; frəm]['sɪlvər] ['sɪti] ,

from	Silver	City	,
从	银	城市	,

他的妻子和他们七岁左右的小儿子查理，来自银城。

[nuː] ['meksɪkoʊ] , [tuː; tə]['lɔːrdzbɜːrg] , [wɜːr; wər] ['æmbʊʃt] [baɪ][ə; eɪ][bænd][ʌv; əv] [ə'pætʃiːz] [frʌm; frəm]

New	Mexico	,	to	Lordsburg	,	were	ambushed	by	a	band	of	Apaches	from
新的	墨西哥	,	到	洛兹堡	,	是	遭到伏击	经过	一个	乐队	的	阿帕奇	从

[sæn]['kaːlɔs] ,

San	Carlos	,
圣	卡洛斯	,

在前往新墨西哥州洛兹堡的途中，他们遭到来自圣卡洛斯的一群阿帕奇人的伏击。

[ðə; ði] [dʒʌdʒ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [kɪld] ,

the	Judge	and	his	wife	killed	,
这	法官	和	他的	妻子	被杀	,

法官和他的妻子被杀害了

[ænd; ənd] [pʊr] ['lɪt(ə)l] ['tʃɑ:rli] ['kærid] [ɔ:f] [tu:; tə] [ðə; ði] [si'erə] ['mɑ:ˌdreɪz] [ɪn] ['meksɪkoʊ] , [wer] , [ə; eɪ]

and	poor	little	Charlie	carried	off	to	the	Sierra	Madres	in	Mexico	,	where	,	a
和	贫穷的	小的	查理	携带	离开	到	这	塞拉	母亲们	在	墨西哥	,	在哪里	,	一个

[fju:] ['jɪrz] ['leɪtər] ,

few	years	later	,
很少	年	之后	,

可怜的小查理被带到了墨西哥的马德雷山脉，几年后，

[æn; ən] [ə'pætʃi] [skwɔ:] [rɪ'pɔ:rtɪd] [ðæt] [ɑ:n] [ðer; ðər] [kæmp] ['bi:ɪŋ] [ə'tækt] [baɪ] [ju'naɪtɪd] [steɪts]

an	Apache	squaw	reported	that	on	their	camp	being	attacked	by	United	States
一个	阿帕奇	印第安女人	据报道	那	在	他们的	营	存在	遭到攻击	经过	团结的	各州

[tru:ps] ,

troops	,
军队	,

一名阿帕奇族妇女报告说，她们的营地遭到美国军队袭击。

['tʃɑ:rli] , ['bi:ɪŋ] ['fraɪt(ə)nd] , [ræn] [ɔ:f] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['maʊntnz] ,

Charlie	,	being	frightened	,	ran	off	into	the	mountains	,
查理	,	存在	害怕	,	跑	离开	进入	这	山脉	,

查理吓坏了，跑进了山里。

[wer] [hi:; hi] [ɪz] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [tu:; tə] [hæv; həv] [daɪd] [ʌv; əv] ['hʌŋgər] [ænd; ənd] [ɪk'spoʊʒər] .

where	he	is	supposed	to	have	died	of	hunger	and	exposure	.
在哪里	他	是	据称	到	有	死亡	的	饥饿	和	接触	.

据说他死于饥饿和冻伤。

[ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['dʊrɪŋ] [ðɪs] [seɪm] [jɪr] [ðæt] [ə; eɪ] [bænd] ['pæsɪŋ] ['oʊvər] [ðə; ði] ['wetstoʊn] [reɪndʒ]

It	was	during	this	same	year	that	a	band	passing	over	the	Whetstone	range
它	曾是	期间	这	相同的	年	那	一个	乐队	通过	超过	这	磨石	范围

[ʌv; əv] ['maʊntnz] [kɪld] [ə; eɪ] ['ti:mstər] [ænd; ənd] [tu:] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [men] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [wʊd] -

of	mountains	killed	a	teamster	and	two	of	his	men	and	a	wood	-
的	山脉	被杀	一个	卡车司机	和	二	的	他的	男人	和	一个	木头	-

['tʃɑ:pər] ,

chopper	,
直升机	,

同年，一群匪徒途经惠特斯通山脉时，杀害了一名车夫和他的两名手下以及一名伐木工。

[hu:] [wɜ:r; wər] ['fə:niʃiŋ] [wʊd] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['toʊt(ə)l] [rek] [maɪn] .

who	were	furnishing	wood	for	the	Total	Wreck	mine	.
WHO	是	家具	木头	为了	这	全部的	破坏	矿	.

为 Total Wreck 矿提供木材的人。

[ɑ:n] [dʒʊ'laɪ] [θri:] , - , [fræŋk] ['pi:tɜ-sən] , [hu:] [wʌz; wəz] ['kæriŋ] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [meɪl]

On	July	3	,	1885	,	Frank	Peterson	,	who	was	carrying	the	United	States	mail
在	七月	3	,	-	,	坦率	彼得森	,	WHO	曾是	携带	这	团结的	各州	邮件

[bɪ'twi:n] [krɪ'tɛndən] [ænd; ənd] ['lɑ'kil] ,

between	Crittenden	and	Lochiel	,
之间	克里滕登	和	洛希尔	,

1885年7月3日，弗兰克·彼得森在克里滕登和洛希尔之间运送美国邮件时，

[wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ] [ðə; ði] ['indiəns] [waɪl] [rɪ'tɜ:rnɪŋ] [frʌm; frəm] ['lɑ'kil] [tu:; tə] [krɪ'tɛndən] .

was	killed	by	the	Indians	while	returning	from	Lochiel	to	Crittenden	.
曾是	被杀	经过	这	印度人	尽管	返回	从	洛希尔	到	克里滕登	.

在从洛希尔返回克里滕登的途中被印第安人杀害。

[ə; eɪ][sæd] ['fiːtʃər] [ɪn] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['kɪlɪŋ] [wʌz; wəz] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst] [bɪn]

A	sad	feature	in	connection	with	this	killing	was	that	he	had	just	been
一个	伤心	特征	在	联系	和	这	杀	曾是	那	他	有	只是	到过

['mærid] .

married	.
已婚	.

这起谋杀案令人悲痛的一点是，他刚刚结婚。

['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['deivis] [ʃɑːt] [tuː; tə] [deθ] .

Dr	.	Davis	Shot	to	Death	.
博士	.	戴维斯	射击	到	死亡	.

戴维斯博士遭枪击身亡。

[ɑːn][dʒuːn][θriː] , - , ['draɪv, 'dɑːktɚ] . [siː] . [eɪtʃ] . ['deivis] , [ə; eɪ] ['brʌðər] [ʌv; əv]['dʌbljuː] . [siː] . ['deivis] ,

On	June	3	,	1886	,	Dr	.	C	.	H	.	Davis	,	a	brother	of	W	.	C	.	Davis	,
在	六月	3	,	-	,	博士	.	C	.	H	.	戴维斯	,	一个	兄弟	的	W	.	C	.	戴维斯	,

1886年6月3日，C.H. Davis博士，W.C. Davis的兄弟，

[ʌv; əv] ['tusɑːn] , ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][sæn]['pedroʊ]['rɪvər]['oʊvər][ðə; ði] [pæs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]

of	Tucson	,	coming	from	the	San	Pedro	river	over	the	pass	between	the
的	图森	,	未来	从	这	圣	佩德罗	河	超过	这	经过	之间	这

[ˌkætə'liːnəz][ænd; ənd][ðə; ði] [rɪŋkənz] ,

Catalinas	and	the	Rincons	,
卡特琳娜	和	这	林孔斯	,

来自图森，从圣佩德罗河经卡塔利娜山脉和林孔山脉之间的山口而来，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['wægən][ænd; ənd][spæn][ʌv; əv] [mjuːlz] , [wʌz; wəz] [weɪ'leɪd] [ænd; ənd] [kɪld] [baɪ][ə; eɪ][bænd]

with	a	wagon	and	span	of	mules	,	was	waylaid	and	killed	by	a	band
和	一个	车皮	和	跨度	的	骡子	,	曾是	伏击	和	被杀	经过	一个	乐队

[ʌv; əv] [ðiːz] ['aʊtlɔːz] .

of	these	outlaws	.
的	这些	亡命之徒	.

他赶着一辆马车和一群骡子，被这伙不法之徒伏击并杀害。

[dʒeɪ] . [piː] . - [ænd; ənd]['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . ['hwiːtn] ,

J	.	P	.	Hohusen	and	W	.	H	.	Wheaton	,
J	.	P	.	-	和	W	.	H	.	惠顿	,

JP Hohusen 和 WH Wheaton，

['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ðer; ðər]['hoʊmz][ɑːn][ðə; ði][sæn]['pedroʊ][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] , [met]['draɪv, 'dɑːktɚ] .

coming	from	their	homes	on	the	San	Pedro	the	day	before	,	met	Dr	.
未来	从	他们的	房屋	在	这	圣	佩德罗	这	天	前	,	遇见	博士	.

['deivis]['goʊɪŋ] [aʊt] ,

Davis	going	out	,
戴维斯	去	出去	,

他们前一天从圣佩德罗的家中出发，遇到了正要出门的戴维斯博士，

[ænd; ənd] [wɔːrnd] [hɪm; ɪm] [ə'genst] [ðə; ði]['indiəns] , [bʌt; bət] ['hævɪŋ] [bɪn] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [bʌt; bət]

and	warned	him	against	the	Indians	,	but	having	been	in	the	country	but
和	警告	他	反对	这	印度人	,	但	拥有	到过	在	这	国家	但

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] ,

a	short	time	,
一个	短的	时间	,

并警告他提防印第安人，但他到这个国家的时间不长，

[hiː; hi] [feɪld] [tuː; tə] [ə'priːʃieɪt] [ðə; ði]['deɪndʒər][ænd; ənd] [meɪd] [laɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɔːrnɪŋ] .

he	failed	to	appreciate	the	danger	and	made	light	of	the	warning	.
他	失败的	到	欣赏	这	危险	和	制成	光	的	这	警告	.

他没有意识到危险，对警告不以为然。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['sʌbsɪkwəntli] ['lɜːrnɪd] [ðæt] - [ænd; ənd] ['hwiːtn] ['nærəʊli] [ɪ'skeɪpt] [ðɪs]

It	was	subsequently	learned	that	Hohusen	and	Wheaton	narrowly	escaped	this
它	曾是	随后	学习	那	-	和	惠顿	勉强	逃脱	这

[seɪm] [bænd] [ðəm'selvz] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kʌmɪŋ] [ɪn][tuː; tə] ['tusɑːn] .

same	band	themselves	as	they	were	coming	in	to	Tucson	.
相同的	乐队	他们自己	作为	他们	是	未来	在	到	图森	.

后来得知，霍胡森和惠顿在进入图森时也险些被这伙人抓获。

[wen] - [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm][hiː; hi] ['lɜːrnɪd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][mæn] [ðæt] [ðə; ði]['indiəns][hæd; həd]

When	Hohusen	returned	home	he	learned	from	his	man	that	the	Indians	had
什么时候	-	返回	家	他	学习	从	他的	男人	那	这	印度人	有

[bɪn] [æt; ət][hɪz; ɪz] [pleɪs] [ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['kɪlɪŋ] [ʌv; əv]['deivis] ,

been	at	his	place	the	night	before	the	killing	of	Davis	,
到过	在	他的	地方	这	夜晚	前	这	杀	的	戴维斯	,

霍胡森回到家后，从手下那里得知，在戴维斯被杀的前一天晚上，印第安人曾到过他家。

[ænd; ənd] [ə'temptɪd] [tuː; tə][draɪv] [ɔːf][sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['hɔːrsɪz][frʌm; frəm][ðə; ði]['pæstʃər] ;

and	attempted	to	drive	off	some	of	his	horses	from	the	pasture	;
和	尝试过	到	驾驶	离开	一些	的	他的	马匹	从	这	牧场	;

[bʌt; bət][ðə; ði][mæn] ,

but	the	man	,
但	这	男人	,

他试图将他的一些马赶出牧场；但是那个人，

['siːzɪŋ] [hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l] ,

seizing	his	rifle	,
抓住	他的	步枪	,

他抓起步枪，

[dʒʌmpt] ['ɪntuː][ə; eɪ] [wel] [wɪtʃ] [wʌz; wəz]['pɑːrtli] ['keɪvd] [ɪn][ænd; ənd] [wɪtʃ] ['nætʃ(ə)rəli] ['fɜːrnɪʃt]

jumped	into	a	well	which	was	partly	caved	in	and	which	naturally	furnished
跳了起来	进入	一个	出色地	哪个	曾是	部分	坍塌	在	和	哪个	自然	提供

[hɪm; ɪm][æn; ən] ['eksələnt] [dɪ'fensɪv] [pə'zɪʃ(ə)n] ,

him	an	excellent	defensive	position	,
他	一个	出色的	防守	位置	,

他跳进一口部分坍塌的井里，这自然为他提供了一个绝佳的防御位置。

[ænd; ənd][frʌm; frəm] [ðɪs] [hiː; hi]['faɪərd][æt; ət][ðə; ði]['indiəns] ,

and	from	this	he	fired	at	the	Indians	,
和	从	这	他	被解雇	在	这	印度人	,

然后他用这支枪向印第安人开火。

[bʌt; bət] [wɪ'ðaʊt] [ə'pærənt] [ɪ'fekt] ['ʌðər] [ðæn; ðən][tuː; tə] [fɔːrs] [ðem; ðəm][tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [pleɪs] .

but	without	apparent	effect	other	than	to	force	them	to	leave	the	place	.
但	没有	明显	影响	其他	比	到	力量	他们	到	离开	这	地方	.

但除了迫使他们离开那里之外，似乎没有其他效果。

['æftər][ðə; ði] ['kɪlɪŋ] [ʌv; əv]['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['deivis] , [ðə; ði]['indiəns] , ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [mjuːlz] ,

After	the	killing	of	Dr	.	Davis	,	the	Indians	,	taking	the	two	mules	,
后	这	杀	的	博士	.	戴维斯	,	这	印度人	,	采取	这	二	骡子	,

戴维斯医生被杀后，印第安人带走了两头骡子。

[went] [tuː; tə]['wɔːltər] [veɪlz] ['hæpi] ['væli] [ræntʃ] , [ɪn][ðə; ði] [rɪŋkənz] ,

went	to	Walter	Vail's	Happy	Valley	ranch	,	in	the	Rincons	,
去	到	沃尔特	韦尔的	快乐的	谷	牧场	,	在	这	林孔斯	,

去了位于林肯山脉的沃尔特·韦尔的快乐谷牧场，

[wer] [ðeɪ] [left][ðə; ði][mjuːlz] [ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] [veɪlz] ['hɔːrsɪz] ,

where	they	left	the	mules	in	exchange	for	a	bunch	of	Vail's	horses	,
在哪里	他们	左边	这	骡子	在	交换	为了	一个	束	的	韦尔的	马匹	,

他们把骡子留在那里，换了韦尔的一群马。

['ʃuːtɪŋ] , [bʌt; bət][nɑːt] ['kɪlɪŋ] , [kæl] ['mæθjuːz] , [ðə; ði]['hɜːrdər] .

shooting	**,**	**but**	**not**	**killing**	**,**	**Cal**	**Mathews**	**,**	**the**	**herder**	**.**
射击	,	但	不是	杀	,	卡尔	马修斯	,	这	牧人	.

向牧羊人卡尔·马修斯开枪，但没有杀死他。

[frʌm; frəm] ['hæpi] ['væli] [ðeɪ] [pæst] [saʊθ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['wetstoʊn] , [wer] [ðeɪ] [ʃɑːt] [ænd; ənd]

From	**Happy**	**Valley**	**they**	**passed**	**south**	**into**	**the**	**Whetstones**	**,**	**where**	**they**	**shot**	**and**
从	快乐的	谷	他们	通过了	南	进入	这	磨刀石	,	在哪里	他们	射击	和

[kɪld] ['mɑːrkəs]['goʊldˌbaʊm] .

killed	**Marcus**	**Goldbaum**	**.**
被杀	马库斯	戈德鲍姆	.

他们从快乐谷向南进入惠特斯通，在那里开枪打死了马库斯·戈德鲍姆。

['edwərd] [el] . [veɪl] , [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['pɑːrti]['goʊɪŋ] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [siːn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪlɪŋ] ,

Edward	**L**	**.**	**Vail**	**,**	**one**	**of**	**the**	**party**	**going**	**out**	**to**	**the**	**scene**	**of**	**the**	**killing**	**,**
爱德华	L	.	韦尔	,	一	的	这	派对	去	出去	到	这	场景	的	这	杀	,

爱德华·L·韦尔，是前往凶案现场的调查人员之一。

[faʊnd] [ðæt] [ðə; ði]['indiəns][hæd; həd] [bɪn] [gɔːn] [bʌt; bət][ə; eɪ] [fjuː] ['aʊərz] ,

found	**that**	**the**	**Indians**	**had**	**been**	**gone**	**but**	**a**	**few**	**hours**	**,**
成立	那	这	印度人	有	到过	已消失	但	一个	很少	小时	,

发现印第安人只离开了几个小时。

['hævɪŋ] ['ɔːlsoʊ] [kɪld] [ə; eɪ]['pɑːrtnər][ʌv; əv]['goʊldˌbaʊm][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪn] [ruːt] [tuː; tə] ['bensn] .

having	**also**	**killed**	**a**	**partner**	**of**	**Goldbaum**	**as**	**he**	**was**	**en**	**route**	**to**	**Benson**	**.**
拥有	还	被杀	一个	伙伴	的	戈德鲍姆	作为	他	曾是	英文	路线	到	本森	.

在前往本森的途中，他还杀害了戈德鲍姆的一名合伙人。

['lɪt(ə)l] [bɔɪ] ['teɪkən][frʌm; frəm][gɑːstɛloʊ] [ræntʃ] .

Little	**Boy**	**Taken**	**From**	**Gastelo**	**Ranch**	**.**
小的	男生	已采取	从	加斯特洛	牧场	.

加斯特洛牧场被带走的小男孩。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [lɔːŋ] ['praɪər][tuː; tə] [ðɪs] [ðæt] [ə; eɪ][bænd] ['wɜːrkɪŋ] [bæk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [si'erə]

It	**was**	**not**	**long**	**prior**	**to**	**this**	**that**	**a**	**band**	**working**	**back**	**from**	**the**	**Sierra**
它	曾是	不是	长的	事先的	到	这	那	一个	乐队	在职的	后退	从	这	塞拉

['mɑːˌdreɪz][tuː; tə][ðə; ði][sæn]['kaːlɔs][ˌrezər'veɪʃ(ə)n] [ə'tækt] [ðə; ði] [ræntʃ] [ʌv; əv][wɑːn; hwɑːn][gɑːstɛloʊ] ,

Madres	**to**	**the**	**San**	**Carlos**	**reservation**	**attacked**	**the**	**ranch**	**of**	**Juan**	**Gastelo**	**,**
母亲们	到	这	圣	卡洛斯	预订	遭到攻击	这	牧场	的	胡安	加斯特洛	,

在此之前不久，一支从马德雷山脉返回圣卡洛斯保留地的匪帮袭击了胡安·加斯特洛的牧场。

[nɑːt]['oʊvər] [ˌfɪf'tiːn] [maɪlz][frʌm; frəm] ['tusɑːn] , [nɪr] ['tæŋk] [v\\:d] ,

not	**over**	**fifteen**	**miles**	**from**	**Tucson**	**,**	**near**	**Tanque**	**Verde**	**,**
不是	超过	十五	英里	从	图森	,	靠近	坦克	维德	,

距离图森不超过十五英里，靠近坦奎维德

[ænd; ənd] ['kærid] [ɔːf][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['meksɪkən] [bɔɪ] .

and	**carried**	**off**	**with**	**them**	**a**	**little**	**Mexican**	**boy**	**.**
和	携带	离开	和	他们	一个	小的	墨西哥	男生	.

他们还带走了一个墨西哥小男孩。

[ðə; ði] [nuːz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [taʊn] ,

The	**news**	**coming**	**to**	**town**	**,**
这	消息	未来	到	镇	,

传到镇上的消息

[ə; eɪ] [ˌvɑːlən'tɪr] ['kʌmpəni] [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [fɔːrmd] [baɪ][em] . [dʒiː] . [sɑːmɑː'niːgoʊ] ([naʊ] [ded])

a	**volunteer**	**company**	**was**	**immediately**	**formed**	**by**	**M**	**.**	**G**	**.**	**Samaniego**	**(**	**now**	**dead**	**)**
一个	志愿者	公司	曾是	立即地	形成	经过	M	.	G	.	萨马涅戈	(	现在	死的	)

[ænd; ənd][ɑːr] . [en] . ['leðərˌwʊd] ,

and	**R**	**.**	**N**	**.**	**Leatherwood**	**,**
和	拉	.	N	.	皮革木	,

萨马涅戈少将（现已去世）和莱瑟伍德海军上将立即组建了一支志愿连队。

['aʊər; ɑːr][bɑːb] .

our	Bob	.
我们的	鲍勃	.

我们的鲍勃。

[sɑːmɑːˈniːgoʊ] , ['hævɪŋ] [hæd; həd][ə; eɪ] ['brʌðər] [kɪld] [baɪ][ðə; ði] [ə'pætʃiːz] [ə; eɪ] [fjuː] ['jɪrz] [bɪ'fɔːr] ,

Samaniego	,	having	had	a	brother	killed	by	the	Apaches	a	few	years	before	,
萨马涅戈	,	拥有	有	一个	兄弟	被杀	经过	这	阿帕奇	一个	很少	年	前	,

萨马涅戈的哥哥几年前被阿帕奇人杀害了，

[wʌz; wəz] [mɔːr] [ðæn; ðən] [kiːn] [fɔːr; fər][æn; ən] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [tuː; tə] [əˈvendʒ] [hɪz; ɪz] [deθ] .

was	more	than	keen	for	an	opportunity	to	avenge	his	death	.
曾是	更多的	比	敏锐的	为了	一个	机会	到	报仇	他的	死亡	.

他非常渴望有机会为他报仇。

[ðə; ði] [ˌvɑːlənˈtɪr] ['kʌmpəni] , [led][baɪ] ['leðərˌwʊd] [ænd; ənd][sɑːmɑːˈniːgoʊ] , [keɪm] [əˈpɑːn][ðə; ði][bænd]

The	volunteer	company	,	led	by	Leatherwood	and	Samaniego	,	came	upon	the	band
这	志愿者	公司	,	引领	经过	皮革木	和	萨马涅戈	,	来了	之上	这	乐队

,

,

,

由莱瑟伍德和萨马涅戈带领的志愿者队伍遇到了这支乐队。

[ɪnˈkæmpt] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] [ʌv; əv] ['tæŋk] [v\\ːd] .

encamped	in	the	neighborhood	of	Tanque	Verde	.
营地	在	这	邻里	的	坦克	维德	.

在 Tanque Verde 附近扎营。

[ðə; ði]['indiəns] , [haʊˈevər] , ['biːɪŋ] [əˈlɑːrmd] [baɪ][ðə; ði][ˌpriːməˈtʃʊr; ˌpriːməˈtʊr]['faɪərɪŋ][ʌv; əv][ə; eɪ][gʌn] ,

The	Indians	,	however	,	being	alarmed	by	the	premature	firing	of	a	gun	,
这	印度人	,	然而	,	存在	惊慌	经过	这	过早	射击	的	一个	枪	,

然而，印第安人被这突如其来的枪声惊吓到了，

['skætərd] [laɪk][ə; eɪ] [flɑːk] [ʌv; əv][kweɪl][ænd; ənd][gɑːt] [əˈweɪ] , [bʌt; bət][ðə; ði] [bɔɪ] , [ɪˈskeɪpɪŋ] ,

scattered	like	a	flock	of	quail	and	got	away	,	but	the	boy	,	escaping	,
疏散	喜欢	一个	群	的	鹌鹑	和	得到	离开	,	但	这	男生	,	逃脱	,

像一群鹌鹑一样四散逃窜，但那个男孩，在逃跑的过程中，

[wʌz; wəz] [rɪˈkʌvərd] [baɪ][ðə; ði] [ˌvɔlənˈtiəz] .

was	recovered	by	the	volunteers	.
曾是	恢复	经过	这	志愿者	.

被志愿者找回。

[ɑːn] [əˈnʌðər] [əˈkeɪʒn] [ə; eɪ][bænd] , ['kɪlɪŋ] [ə; eɪ] ['ræntʃər] [neɪmd] [lɔɪd] , [fɔːr] [maɪlz] [nɔːrθ] [ʌv; əv]

On	another	occasion	a	band	,	killing	a	rancher	named	Lloyd	,	four	miles	north	of
在	其他	场合	一个	乐队	,	杀	一个	牧场主	命名	劳埃德	,	四	英里	北	的

['pæntənəu] ,

Pantano	,
潘塔诺	,

另一次事件中，一群歹徒在潘塔诺以北四英里处杀害了一名名叫劳埃德的牧场主。

[stoʊl][ðə; ði]['hɔːrsɪz][ʌv; əv][ed][veɪl][ænd; ənd][dʒɔːrdʒ] ['skoʊlˌfiːld] , [nɪr] ['roʊzˌmɑːnt] , [ænd; ənd]

stole	the	horses	of	Ed	Vail	and	George	Scholefield	,	near	Rosemont	,	and
偷窃	这	马匹	的	艾德	韦尔	和	乔治	斯科菲尔德	,	靠近	罗斯蒙特	,	和

['pæsɪŋ] [ɑːn] [saʊθ] ,

passing	on	south	,
通过	在	南	,

在罗斯蒙特附近偷了埃德·韦尔和乔治·斯科菲尔德的马，然后继续向南行进。

[kɪld] [ə; eɪ][mæn] [neɪmd] ['wɪmpl] , [nɪr] - .

killed	a	man	named	Wimple	,	near	Greaterville	.
被杀	一个	男人	命名	温普尔	,	靠近	-	.

在格雷特维尔附近，一名名叫温普尔的男子被杀害。

['mɛksɪkənz] [ə'tæk] [ænd; ənd][rɑ:b] ['hwi:tn] .

Mexicans	Attack	and	Rob	Wheaton	.
墨西哥人	攻击	和	抢	惠顿	.

墨西哥人袭击并抢劫了惠顿。

[ə; eɪ] ['traɪɪŋ] [ɪk'spɪriəns] [ɪn][ðə; ði][laɪf][ʌv; əv] ['hwi:tn] , [hu:] ['nærouli] [ɪ'skeɪpt] [ðə; ði][bænd][ðæt] [kɪld] ['draɪv, 'dɑ:ktɚ] . ['deivis] ,

A	trying	experience	in	the	life	of	Wheaton	,	who	narrowly	escaped	the	band	that	killed	Dr	.	Davis	,
一个	尝试	经验	在	这	生活	的	惠顿	,	WHO	勉强	逃脱	这	乐队	那	被杀	博士	.	戴维斯	,

对于惠顿来说，这是一次艰难的经历，他侥幸逃脱了杀害戴维斯医生的歹徒的魔爪。

[wʌz; wəz] [wen] [fɔ:r] ['mɛksɪkənz] [keɪm] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ræntʃ] [ɑ:n][ðə; ði][sæn]['pedroʊ]['rɪvər][wʌn] ['i:vnɪŋ] , , ,

was	when	four	Mexicans	came	to	his	ranch	on	the	San	Pedro	river	one	evening
曾是	什么时候	四	墨西哥人	来了	到	他的	牧场	在	这	圣	佩德罗	河	一	晚上

那天晚上，四个墨西哥人来到了他位于圣佩德罗河畔的牧场。

[hi:; hi] ['bi:ɪŋ] [ɪn'taɪərli] [ə'loʊn][æt; ət][ðə; ði][taɪm] , [ænd; ənd] [di'mɑ:ndid] [hɪz; ɪz] ['mʌni] ,

he	being	entirely	alone	at	the	time	,	and	demanded	his	money	,
他	存在	完全	独自的	在	这	时间	,	和	要求	他的	钱	,

当时他孤身一人，于是索要他的钱财。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [nu:] [hɪm; ɪm][tu:; tə][hæv; həv][frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪl] [ʌv; əv][sʌm; səm][hɔ:gz] .

which	they	said	they	knew	him	to	have	from	the	sale	of	some	hogs	.
哪个	他们	说	他们	知道	他	到	有	从	这	销售	的	一些	猪	.

他们说，他们是从他出售一些生猪的交易中得知他有这些钱的。

[hi:; hi] , [haʊ'evər] , [dɪ'naɪɪŋ] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd]['eni] ['mʌni] , [ðeɪ] [prə'si:did] [tu:; tə][pʊt][ə; eɪ] [roʊp] [raʊnd] [hɪz; ɪz] [nek] ,

He	,	however	,	denying	that	he	had	any	money	,	they	proceeded	to	put	a	rope	round	his	neck	,
他	,	然而	,	否认	那	他	有	任何	钱	,	他们	继续	到	放	一个	绳索	圆形的	他的	脖子	,

然而，他否认自己有任何钱，于是他们把绳子套在他的脖子上。

[ænd; ənd] [strʌŋ] [hɪm; ɪm][ʌp] [θri:] [ɔ:r] [fɔ:r] [taɪmz] ,

and	strung	him	up	three	or	four	times	,
和	串	他	向上	三	或者	四	时代	,

他把他吊了三四次，

[i:tʃ] [taɪm] [dɪ'mændɪŋ] [ðæt] [hi:; hi] [tel] [wer] [ðə; ði] ['mʌni] [wʌz; wəz] [kən'si:ld] ,

each	time	demanding	that	he	tell	where	the	money	was	concealed	,
每个	时间	要求	那	他	告诉	在哪里	这	钱	曾是	暗	,

每次都逼问他钱藏在哪里，

[ænd; ənd][hi:; hi] [stɪl] [dɪ'naɪɪŋ] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd]['eni] .

and	he	still	denying	that	he	had	any	.
和	他	仍然	否认	那	他	有	任何	.

但他仍然否认自己有任何犯罪记录。

['dʊrɪŋ] [ɔ:l] [ðɪs] [taɪm] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['traɪɪŋ] [tu:; tə][faɪnd] [wer] [ðə; ði] ['mʌni] [wʌz; wəz]['hɪd(ə)n] ,

During	all	this	time	they	were	trying	to	find	where	the	money	was	hidden	,
期间	全部	这	时间	他们	是	尝试	到	寻找	在哪里	这	钱	曾是	隐	,

在此期间，他们一直在试图找到这笔钱的藏匿地点。

[ænd; ənd]['faɪnəli] [dɪ'skʌvərd] [ˌaɪ 'ti:] , [ə'baʊt] $60 , [ɪn][ðə; ði] ['wɪndoʊ] ['keɪsɪŋ] .

and	finally	discovered	it	,	about	$60	,	in	the	window	casing	.
和	最后	发现	它	,	关于	$60	,	在	这	窗户	套管	.

最后在窗框里发现了它，价值约 60 美元。

[ðen] [ðə; ði] ['kwestʃən] [wʌz; wəz] [di'beitid] [æz; əz][tu:; tə] [wʌt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][du:][wɪð; wɪθ] ['hwi:tn] ;

Then	the	question	was	debated	as	to	what	they	should	do	with	Wheaton	;
然后	这	问题	曾是	辩论	作为	到	什么	他们	应该	做	和	惠顿	;

然后，他们开始讨论应该如何处置惠顿；

['weðər] [ɔ:r][nɑ:t] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [kɪl] [hɪm; ɪm] .

whether	or	not	they	should	kill	him	.
无论	或者	不是	他们	应该	杀	他	.

他们是否应该杀了他。

[ðɪs] [ðeɪ] ['evɪdəntli] ['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd][tu:; tə][du:] ,

This	they	evidently	hesitated	to	do	,
这	他们	显然	犹豫了一下	到	做	,

他们显然对此犹豫不决。

[bʌt; bət]['faɪnəli][dɪ'saɪdɪd][tu:; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm][aʊt][ænd; ənd] [θroʊ] [hɪm; ɪm]['ɪntu:][hɪz; ɪz] [wel] ,

but	finally	decided	to	take	him	out	and	throw	him	into	his	well	,
但	最后	决定	到	拿	他	出去	和	扔	他	进入	他的	出色地	,

但最终还是决定把他拖出去，扔进他的井里。

['prɑ:bəbli] ['hævɪŋ] [ɪn][maɪnd] [ðæt] [ðɪs] [wʊd] [nɑ:t] [kɪl] [hɪm; ɪm] ,

probably	having	in	mind	that	this	would	not	kill	him	,
大概	拥有	在	头脑	那	这	会	不是	杀	他	,

他大概是觉得这样不会要了他的命吧。

[bʌt; bət] [wʊd] [meɪk] [hɪm; ɪm][ə; eɪ][kloʊz]['prɪz(ə)nər][fɔ:r; fər][ə; eɪ][taɪm] .

but	would	make	him	a	close	prisoner	for	a	time	.
但	会	制作	他	一个	关闭	囚犯	为了	一个	时间	.

但会让他暂时成为一名严密的囚徒。

[ɑ:n] ['teɪkɪŋ] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ðə; ði] [wel] , [haʊ'evər] ,

On	taking	him	to	the	well	,	however	,
在	采取	他	到	这	出色地	,	然而	,

然而，带他到井边时，

[ðeɪ] [faʊnd] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [bɔ:rd] [wʌn][ænd; ənd] ['ðerfɔ:r] ['oʊnli] [eɪt] [ɔ:r][ten] [ɪntʃɪz] [ɪn]

they	found	it	to	be	a	bored	one	and	therefore	only	eight	or	ten	inches	in
他们	成立	它	到	是	一个	无聊的	一	和	所以	仅有的	八	或者	十	英寸	在

[daɪ'æmɪtər] .

diameter	.
直径	.

他们发现这是一个钻孔的管道，因此直径只有八到十英寸。

[ʌv; əv] [kɔ:rs] [ðɪs] ['frʌstreɪtɪd] [ðæt] [plæn] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [rɪ'tɜ:rnd] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ðə; ði] [haʊs] ,

Of	course	this	frustrated	that	plan	,	and	they	returned	him	to	the	house	,
的	课程	这	沮丧的	那	计划	,	和	他们	返回	他	到	这	房子	,

当然，这打乱了他们的计划，他们把他送回了家。

[ænd; ənd] ['θroʊɪŋ] [hɪm; ɪm][ɑ:n][hɪz; ɪz][bed] , [prə'si:did] [tu:; tə][taɪ][hɪm; ɪm] ,

and	throwing	him	on	his	bed	,	proceeded	to	tie	him	,
和	投掷	他	在	他的	床	,	继续	到	领带	他	,

然后把他扔到床上，并把他绑了起来。

[ænd; ənd]['æftər] ['θretnɪŋ] [tu:; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm][ɪn] [keɪs] [hi:; hi][æt; ət] ['eni] [taɪm] [meɪd] [ðem; ðəm] ['eni]

and	after	threatening	to	kill	him	in	case	he	at	any	time	made	them	any
和	后	威胁	到	杀	他	在	案件	他	在	任何	时间	制成	他们	任何

['trʌb(ə)l] ['oʊvər][ðə; ði] [ə'fer] ,

trouble	over	the	affair	,
麻烦	超过	这	事务	,

他们威胁说，如果他胆敢因为这件事给他们添任何麻烦，就杀了他。

[ðeɪ] [left] [hɪm; ɪm] .
they **left** **him** **.**
他们 左边 他 .

他们离开了他。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [gɔːn] ['hwiːtn] [sək'siːdəd, sək'siːdɪd] [ɪn] [rɪ'liːsɪŋ] [hɪm'self] [ænd; ənd]
As **soon** **as** **they** **were** **gone** **Wheaton** **succeeded** **in** **releasing** **himself** **and**
作为 很快 作为 他们 是 已消失 惠顿 成功了 在 发布 他自己 和
[went] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [hoʊm] [ʌv; əv] [dʒeɪ] . [piː] . - ,
went **to** **the** **home** **of** **J** **.** **P** **.** **Hohusen** **,**
去 到 这 家 的 J . P . - ,

他们一走，惠顿就成功挣脱束缚，前往JP Hohusen的家。

[nɑːt] [fɑːr] [ə'weɪ] ,
not **far** **away** **,**
不是 远的 离开 ,

不远处，

['nætʃ(ə)rəli] ['nɪrli] ['prɔsˌtreɪtid] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [fraɪt] [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] ['terəb(ə)l] [ɔːr'diːl] [θruː] [wɪtʃ]
naturally **nearly** **prostrated** **from** **his** **fright** **and** **the** **terrible** **ordeal** **through** **which**
自然 几乎 俯卧 从 他的 惊吓 和 这 糟糕的 考验 通过 哪个
[hiː; hi] [hæd; həd] [dʒʌst] [pæst] .
he **had** **just** **passed** **.**
他 有 只是 通过了 .

他自然是吓得几乎瘫倒在地，因为他刚刚经历了可怕的磨难。

[ðə; ðɪ] [nekst] [deɪ] ['hwiːtn] , [ə'kʌmpənid] [baɪ] [ˌaɪ ɑːr 'eɪ] ['deivis] , [ə; eɪ] ['brʌðər] [ʌv; əv] ['draɪv, 'dɑːktɚ] .
The **next** **day** **Wheaton** **,** **accompanied** **by** **Ira** **Davis** **,** **a** **brother** **of** **Dr** **.**
这 下一个 天 惠顿 , 伴随 经过 艾拉 戴维斯 , 一个 兄弟 的 博士 .
['deivis] ,
Davis **,**
戴维斯 ,

第二天，惠顿在戴维斯博士的兄弟艾拉·戴维斯的陪同下，

[keɪm] [tuː; tə] ['tusɑːn] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðə; ðɪ] [keɪs] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] [siː] . [eɪtʃ] . ['maɪər] ,
came **to** **Tucson** **and** **reported** **the** **case** **to** **Judge** **C** **.** **H** **.** **Meyer** **,**
来了 到 图森 和 据报道 这 案件 到 法官 C . H . 迈耶 ,

他来到图森，向法官CH Meyer报告了案情。

[æn; ən] [oʊld] - [taɪm] ['dʒʌstɪs] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [piːs] .
an **old** **-** **time** **justice** **of** **the** **peace** **.**
一个 老的 - 时间 正义 的 这 和平 .

一位老派的治安法官。

“ [oʊld] ['tʃɑːrli] ['maɪər] , ” [lɔː] ['ʌntəˌʌntu] [hɪm'self] .
“ **Old** **Charley** **Meyer** **,** **”** **Law** **Unto** **Himself** **.**
“ 老的 查理 迈耶 , ” 法律 到 他本人 .

“老查理·迈耶，”法律自成一体。

[oʊld] ['tʃɑːrli] ['maɪər] , [æz; əz] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [fə'mɪliərli] [kɔːld] , [wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] ['kærəktər] ,
Old **Charlie** **Meyer** **,** **as** **he** **was** **familiarly** **called** **,** **was** **indeed** **a** **character** **,**
老的 查理 迈耶 , 作为 他 曾是 熟悉地 称为 , 曾是 的确 一个 特点 ,

人们都亲切地称他为老查理·迈耶，他的确是个很有个性的人。

[ænd; ənd] [hæd; həd] [ðə; ðɪ] [wel] - [ɜːrnd] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['miːtɪŋ] [aʊt] ['dʒʌstɪs] [wɪð; wɪθ] [æn; ən]
and **had** **the** **well** **-** **earned** **reputation** **of** **meeting** **out** **justice** **with** **an**
和 有 这 出色地 - 获得 名声 的 会议 出去 正义 和 一个
['aɪərn] [hænd] ,
iron **hand** **,**
铁 手 ,

他以铁腕手段伸张正义而享有盛誉。

[ænd; ənd] , [duː] [ɪn][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['meʒər] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ɪk'sentrɪk] ['meθədz] [ʌv; əv] [əd'mɪnɪstərɪŋ]

and	,	due	in	a	large	measure	to	his	eccentric	methods	of	administering
和	,	到期的	在	一个	大的	措施	到	他的	偏心	方法	的	管理

['dʒʌstɪs] ,

justice	,
正义	,

而且，这很大程度上要归因于他古怪的司法方式，

[wʌz; wəz][kwaɪt]['pɑːpjələr][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wel] ['miːnɪŋ] , [bʌt; bət]['sɜːrt(ə)nli][ə; eɪ] ['terər] [tuː; tə][ðə; ði]

was	quite	popular	with	the	well	meaning	,	but	certainly	a	terror	to	the
曾是	相当	受欢迎的	和	这	出色地	意义	,	但	当然	一个	恐怖	到	这

['iːv(ə)l] - ['duːər] .

evil	-	doer	.
邪恶的	-	实干家	.

深受好心人的喜爱，但对作恶者来说绝对是噩梦。

[dʒʌdʒ] ['maɪɚz] [kən'sepʃ(ə)n] [ʌv; əv]['dʒʌstɪs][ænd; ənd][ðə; ði]['læŋgwɪdʒ][ʌv; əv][ðə; ði]['stætʃuːts] ['friːkwəntli]

Judge	Meyer's	conception	of	justice	and	the	language	of	the	statutes	frequently
法官	迈耶的	概念	的	正义	和	这	语言	的	这	法规	频繁地

[feɪld] [tuː; tə][biː; bi][ɪn] [fʊl] ['hɑːrməni] ,

failed	to	be	in	full	harmony	,
失败的	到	是	在	满的	和谐	,

梅耶法官的正义观念与法律条文的措辞经常无法完全协调一致。

[bʌt; bət] [ðæt] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] ['mætər] [fɔːr; fər] [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz][rɪ'spɑːnsəb(ə)l]

but	that	,	of	course	,	was	not	a	matter	for	which	he	was	responsible
但	那	,	的	课程	,	曾是	不是	一个	事情	为了	哪个	他	曾是	负责任的

,

,

,

当然，这并非他应该负责的事情。

[ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][nɑːt] , [ænd; ənd][dɪd][nɑːt] ,

and	should	not	,	and	did	not	,
和	应该	不是	,	和	做过	不是	,

而且不应该，也没有。

[ˌɪntər'fɪr] [ɪn][ðə; ði] ['slaɪtəst] [dɪ'griː] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ədˌmɪnɪ'streɪʃn] [ʌv; əv]['dʒʌstɪs][ɪn][hɪz; ɪz] [kɔːrt] .

interfere	in	the	slightest	degree	with	the	administration	of	justice	in	his	court	.
干扰	在	这	丝毫	程度	和	这	行政	的	正义	在	他的	法庭	.

丝毫不敢干涉其法庭的司法公正。

['maɪər] [rɪ'kɔːld] [ðæt] [fɔːr] ['mɛksɪkənz][hæd; həd] [ðæt] [seɪm] [deɪ] [kʌm] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [kɔːrt] [ænd; ənd] ,

Meyer	recalled	that	four	Mexicans	had	that	same	day	come	into	his	court	and	,
迈耶	召回	那	四	墨西哥人	有	那	相同的	天	来	进入	他的	法庭	和	,

迈耶回忆说，当天有四名墨西哥人来到他的法庭，

[baɪ][ðə; ði][dɪ'pɑːzɪt][ʌv; əv] $60 [æz; əz][beɪl] , [hæd; həd] [sɪ'kjʊrd] [ðə; ði] [rɪ'liːs] [ʌv; əv][ðer; ðər] [frend] ,

by	the	deposit	of	$60	as	bail	,	had	secured	the	release	of	their	friend	,
经过	这	订金	的	$60	作为	保释	,	有	安全	这	发布	的	他们的	朋友	,

他们缴纳了60美元的保释金，成功保释了他们的朋友。

[wʌn] [el] ['zɔːrə] , [huː] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [held][fɔːr; fər][sʌm; səm] [ə'fens] ,

one	El	Zorra	,	who	was	being	held	for	some	offense	,
一	埃尔	佐拉	,	WHO	曾是	存在	握住	为了	一些	罪行	,

一个名叫El Zorra的人，因犯了某种罪行而被拘留。

['hævɪŋ] [bɪn] [ʌn'eɪb(ə)l][ʌn'tɪl] [ðen] [tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [beɪl] .

having	been	unable	until	then	to	secure	bail	.
拥有	到过	无法	直到	然后	到	安全的	保释	.

此前他一直未能获得保释。

[θriː] [ʌv; əv] [ðiːz] [fɔːr] [men] [wɜːr; wər] [ɪˈmiːdiətli] [faʊnd] [ænd; ənd] [əˈrestɪd] .

Three	of	these	four	men	were	immediately	found	and	arrested	.
三	的	这些	四	男人	是	立即地	成立	和	被捕	.

这四名男子中有三人立即被找到并逮捕。

[ðə; ði] [fɔːrθ] , [ˈhævɪŋ] [ˈstɑːrtɪd] [fɔːr; fər] [ˈmeksɪkoʊ] , [wʌz; wəz] [ˈfɑːloʊd] [baɪ] [ðə; ði] [ˈɑːfəsərz] [ænd; ənd]

The	fourth	,	having	started	for	Mexico	,	was	followed	by	the	officers	and
这	第四	,	拥有	开始	为了	墨西哥	,	曾是	随后	经过	这	警官	和

[ˌəuvəˈteikən] [æt; ət] - [wel] ,

overtaken	at	Boley's	Well	,
被超越	在	-	出色地	,

第四艘船驶往墨西哥，军官们紧随其后，在博利井被追上。

[wer] , [ɪn] [rɪˈzɪstɪŋ] [əˈrest] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ʃɑːt] [ænd; ənd] [kɪld] [baɪ] [bɑːb] [ˈkænən] , [wʌn] [ʌv; əv]

where	,	in	resisting	arrest	,	he	was	shot	and	killed	by	Bob	Cannon	,	one	of
在哪里	,	在	抵抗	逮捕	,	他	曾是	射击	和	被杀	经过	鲍勃	大炮	,	一	的

[ðə; ði] [ˈɑːfəsərz] .

the	officers	.
这	警官	.

在拒捕过程中，他被警官鲍勃·坎农开枪打死。

[ɑːn] [ˈtraɪəl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈʌðər] [θriː] ,

On	trial	of	the	other	three	,
在	审判	的	这	其他	三	,

对其他三人的审判，

- [wʌz; wəz] [ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [ˈfʊli] [aɪˈdentɪfaɪ] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɪlz] [ɪn] [ðə; ði] $60 [tɜːrnd] [ɪn] [tuː; tə]

Hohusen	was	able	to	fully	identify	one	of	the	bills	in	the	$60	turned	in	to
-	曾是	有能力的	到	完全	确认	一	的	这	账单	在	这	$60	转向	在	到

[dʒʌdʒ] [ˈmaɪɜ-z] [kɔːrt] [æz; əz] [wʌn] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [ˈpɜːrsənəli] [peɪd] [tuː; tə] [ˈhwiːtn] [ə; eɪ] [fjuː]

Judge	Meyer's	court	as	one	that	he	had	personally	paid	to	Wheaton	a	few
法官	迈耶的	法庭	作为	一	那	他	有	亲自	有薪酬的	到	惠顿	一个	很少

[deɪz] [bɪˈfɔːr] .

days	before	.
天	前	.

霍胡森能够完全辨认出提交给迈耶法官法庭的 60 美元账单中的一张，是他几天前亲自支付给惠顿的。

[ɪn] [əˈdɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] , [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [men] , [ˈpæntʃoʊ] [ˈgoʊmɛz] , [ˈhævɪŋ] [tɜːrnd] [ˈsteɪts]

In	addition	to	this	,	one	of	the	men	,	Pancho	Gomez	,	having	turned	state's
在	添加	到	这	,	一	的	这	男人	,	潘乔	戈麦斯	,	拥有	转向	州的

[ˈevɪdəns] ,

evidence	,
证据	,

此外，其中一名男子潘乔·戈麦斯已转为污点证人。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [θriː] [kənˈvɪktɪd] [ænd; ənd] [ˈsentənst] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌterəˈtɔːriəl] [ˈprɪzn] , [ˈgoʊmɛz] ,

they	were	all	three	convicted	and	sentenced	to	the	Territorial	prison	,	Gomez	,
他们	是	全部	三	已定罪	和	判刑	到	这	领土	监狱	,	戈麦斯	,

[haʊˈevər] ,

however	,
然而	,

然而，他们三人均被定罪并判处在地区监狱服刑，戈麦斯

[fɔːr; fər] [ə; eɪ] [ˈʃɔːrtər] [tɜːrm] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [ˈʌðər] .

for	a	shorter	term	than	the	others	.
为了	一个	较短	学期	比	这	其他的	.

期限比其他人短。

“ [ˈtɑːmi] [geɪts] [dɪˈspleɪz] [mægˈnɪfɪs(ə)nt] [nɜːrv] .

“	Tommy	Gates	Displays	Magnificent	Nerve	.
“	汤米	盖茨	显示器	壮丽	神经	.

“汤米·盖茨展现了惊人的胆识。”

" [waɪl] ['sɜːrvɪŋ] [ðer; ðər][tɜːrmz] , [ɑːn][ɑːk'toʊbər] - , - , [ɪn][æn; ən] [ə'temptɪd] ['aʊtbreɪk] [æt; ət]
" While serving their terms , on October 27 , 1887 , in an attempted outbreak at
" 尽管 服务 他们的 条款 , 在 十月 - , - , 在 一个 尝试过 暴发 在
[ðə; ði] ['prɪzn] ,
the prison ,
这 监狱 ,

"在服刑期间，1887年10月27日，监狱发生了一起未遂暴动，

[ɪn] [wɪtʃ] [ðiːz] [men] [pɑː'tisipeitid] , [ðə; ði] ['prizənəz] [sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ɪn] ['getɪŋ] [hoʊld][ʌv; əv]
in which these men participated , the prisoners succeeded in getting hold of
在 哪个 这些 男人 参与 , 这 囚犯 成功了 在 获得 抓住 的
[ðə; ði] [ˌsuːpərɪn'tendənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪzn] ,
the superintendent of the prison ,
这 校长 的 这 监狱 ,

在这些男子的参与下，囚犯们成功抓住了监狱长。

['tɔməs] [geɪts] , [fə'mɪliərli] [noʊn] [æz; əz] ['tɑːmi] [geɪts] ,
Thomas Gates , familiarly known as Tommy Gates ,
托马斯 盖茨 , 熟悉地 已知 作为 汤米 盖茨 ,

托马斯·盖茨，昵称汤米·盖茨

[ænd; ənd] ['θretnd] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz][laɪf] [ɪf] [hiː; hi] [pər'mɪtɪd] [ðə; ði] [gɑːrdz] [tuː; tə]['faɪər][ɑːn]
and threatened to take his life if he permitted the guards to fire on
和 威胁 到 拿 他的 生活 如果 他 允许 这 守卫 到 火 在
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

并威胁说，如果他允许卫兵向他们开枪，就要他的命。

[ˌnɑːtwɪθ'stændɪŋ] [ðɪs] , [hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [gɑːrdz] [tuː; tə]['faɪər] , [wen] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['hwiːtn]
Notwithstanding this , he ordered the guards to fire , when one of the Wheaton
虽然 这 , 他 订购 这 守卫 到 火 , 什么时候 一 的 这 惠顿
[kən'vɪkts] ,
convicts ,
罪犯 ,

尽管如此，当一名惠顿监狱的囚犯……时，他还是命令卫兵开枪。

[wʌn]['pweblɑː; pju'eblə] , [θrʌst] [ə; eɪ] [naɪf] [fɜːrst]['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] [ænd; ənd] [ðen] ['ɪntuː][hɪz; ɪz]
one Puebla , thrust a knife first into his shoulder and then into his
一 普埃布拉 , 推力 一个 刀 第一的 进入 他的 肩膀 和 然后 进入 他的
[bæk] ,
back ,
后退 ,

一名普埃布拉男子，先用刀刺入他的肩膀，然后又刺入他的背部。

['sɪriəsli] [bʌt; bət][nɑːt] ['feɪtəli] ['wuːndɪŋ] [hɪm; ɪm] .
seriously but not fatally wounding him .
严重地 但 不是 致命的 受伤 他 .

伤势严重但未致命。

['bɑːrni] ['rɪgz] , [ə; eɪ][laɪf] - ['tɜːrmər] , [ðen] [sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ɪn] ['getɪŋ] [hoʊld][ʌv; əv][ə; eɪ]['pɪst(ə)l] ,
Barney Riggs , a life - termer , then succeeded in getting hold of a pistol ,
巴尼 里格斯 , 一个 生活 - 术语 , 然后 成功了 在 获得 抓住 的 一个 手枪 ,
[ʃɑːt] [ænd; ənd] [kɪld] ['pweblɑː; pju'eblə] ,
shot and killed Puebla ,
射击 和 被杀 普埃布拉 ,

终身监禁犯巴尼·里格斯随后设法弄到一把手枪，开枪打死了普埃布拉。

[ænd; ənd][fɔːr; fər] [ðɪs] [wʌz; wəz] ['sʌbsɪkwəntli] ['pɑːrd(ə)n] [aʊt] , [ɪn] [rɪ'spɑːns] [tuː; tə][ðə; ði]['ɔːlmoʊst]

and	for	this	was	subsequently	pardoned	out	,	in	response	to	the	almost
和	为了	这	曾是	随后	赦免	出去	,	在	回复	到	这	几乎

[juˈnænɪməs] ['sentɪmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['terətɔːri] .

unanimous	sentiment	of	the	Territory	.
一致	情绪	的	这	领土	.

因此，他后来被赦免了，这几乎是出于该地区民众的一致意愿。

[ɪn][ðə; ði] [eɪ'mɜːt] [fɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prizənəz] [wɜːr; wər] [kɪld] ['aʊtraɪt] ,

In	the	emeute	four	of	the	prisoners	were	killed	outright	,
在	这	埃穆特	四	的	这	囚犯	是	被杀	直接	,

在埃梅乌特，四名囚犯当场被杀。

[ænd; ənd] ['tɑːmi] ['geɪtsɪz, 'geɪts] [dɪ'spleɪ] [ʌv; əv] [nɜːrv] [ɑːn][ðə; ði] [ə'keɪʒn] [goʊz]['ɪntuː]['hɪstri; 'hɪstəri]

and	Tommy	Gates's	display	of	nerve	on	the	occasion	goes	into	history
和	汤米	盖茨的	展示	的	神经	在	这	场合	去	进入	历史

[æz; əz][ə; eɪ][hə'roʊɪk][ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv][self]['sækrɪfaɪs][ɪn][ðə; ði] [dɪs'tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv]['duːti] .

as	a	heroic	example	of	self	sacrifice	in	the	discharge	of	duty	.
作为	一个	英勇	例子	的	自己	牺牲	在	这	释放	的	责任	.

汤米·盖茨在当时表现出的勇气，作为履行职责时自我牺牲的英雄事迹载入史册。

['bruːt(ə)l]['mɜːrdər][ʌv; əv]['mɪsɪz] . [pek] [ænd; ənd]['beɪbi] .

Brutal	Murder	of	Mrs	.	Peck	and	Baby	.
野蛮	谋杀	的	太太	.	啄	和	婴儿	.

佩克夫人和婴儿惨遭谋杀。

[ɑːn]['eɪprəl] - , - , [ə; eɪ][bænd][ʌv; əv]['indiəns] [ə'pɪrd] [æt; ət][ðə; ði] [ræntʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ] . [el] .

On	April	27	,	1886	,	a	band	of	Indians	appeared	at	the	ranch	of	A	.	L	.
在	四月	-	,	-	,	一个	乐队	的	印度人	出现	在	这	牧场	的	一个	.	L	.

[pek] ,

Peck	,
啄	,

1886年4月27日，一群印第安人出现在AL Peck的牧场。

[ə'baʊt] ['twenti] [maɪlz] [frʌm; frəm]['ɔroʊ]['blæŋkəj] , [wer] [ðeɪ] [faʊnd] ['mɪsɪz] . [pek] , [hɜːr; hər]['beɪbi] ,

about	twenty	miles	from	Oro	Blanco	,	where	they	found	Mrs	.	Peck	,	her	baby	,
关于	二十	英里	从	奥罗	布兰科	,	在哪里	他们	成立	太太	.	啄	,	她	婴儿	,

距离奥罗布兰科大约二十英里，他们在那里发现了佩克夫人和她的婴儿。

[ə'baʊt][ɪ'lev(ə)n] [mʌnθs] [oʊld] , [ænd; ənd][hɜːr; hər] [niːs] , ['dʒeni] , [ə; eɪ] [jʌŋ] [gɜːrl][ʌv; əv][ə'baʊt] -

about	eleven	months	old	,	and	her	niece	,	Jenny	,	a	young	girl	of	about	11
关于	十一	几个月	老的	,	和	她	侄女	,	珍妮	,	一个	年轻的	女孩	的	关于	-

['jɪrz] .

years	.
年	.

她大约 11 个月大，还有她的侄女珍妮，一个大约 11 岁的女孩。

['kɪlɪŋ] ['mɪsɪz] . [pek] [ænd; ənd][ðə; ði]['beɪbi] , [ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [jʌŋ] [gɜːrl] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

Killing	Mrs	.	Peck	and	the	baby	,	they	took	the	young	girl	away	with	them	.
杀戮	太太	.	啄	和	这	婴儿	,	他们	采取	这	年轻的	女孩	离开	和	他们	.

他们杀害了佩克太太和婴儿，然后带走了那个小女孩。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'sɜːrtɪd] [baɪ][sʌm; səm][æt; ət][ðə; ði][taɪm] , [ɪn'kluːdɪŋ] [pek] [hɪm'self] ,

It	was	asserted	by	some	at	the	time	,	including	Peck	himself	,
它	曾是	断言	经过	一些	在	这	时间	,	包括	啄	他自己	,

当时包括派克本人在内的一些人都曾这样断言：

[ðæt] [ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv] [ðɪs] [bænd][wʌz; wəz][dʒe'rɔni,məu] , [bʌt; bət][aɪ] [θɪŋk] [ðɪs] [kʊd; kəd]['hɑːrdli]

that	the	leader	of	this	band	was	Geronimo	,	but	I	think	this	could	hardly
那	这	领导者	的	这	乐队	曾是	杰罗尼莫	,	但	我	思考	这	可以	几乎

[hæv; həv] [bɪn] ['pɑːsəb(ə)l] ,

have	been	possible	,
有	到过	可能的	,

有人说这支乐队的首领是杰罗尼莫，但我认为这几乎不可能。

[fɔːr; fər][ðə; ði]['riːz(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] ['liːdər] [wʌz; wəz] [tuː] [jʌŋ] [ænd; ənd] [spoʊk] [gʊd] ['ɪŋglɪʃ] ,

for	the	reason	that	the	leader	was	too	young	and	spoke	good	English	,
为了	这	原因	那	这	领导者	曾是	也	年轻的	和	辐	好的	英语	,

因为领导年纪太小，而且英语说得很好。

[ˌwer'æz] [dʒe'rɔni,məu][dɪd][nɑːt] [spiːk] ['ɪŋglɪʃ] .

whereas	Geronimo	did	not	speak	English	.
然而	杰罗尼莫	做过	不是	说话	英语	.

而杰罗尼莫不会说英语。

[ɪn] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði] “ ['stɔːri][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [laɪf] ” [tuː; tə][es] . [em] . ['bærət, 'bærit] , [æt; ət][fɔːrt] [sɪl] ,

In	giving	the	“	Story	of	His	Life	”	to	S	.	M	.	Barrett	,	at	Fort	Sill	,
在	给予	这	“	故事	的	他的	生活	”	到	S	.	M	.	巴雷特	,	在	堡	窗台	,

在锡尔堡向巴雷特军士长讲述“他的人生故事”时，

[nɑːt] ['meni] ['jɪrz] [ə'goʊ] , [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [dʌn] [θruː] [æn; ən] [ɪn'tɜːrprətər] .

not	many	years	ago	,	it	had	to	be	done	through	an	interpreter	.
不是	许多	年	前	,	它	有	到	是	完毕	通过	一个	翻译	.

就在几年前，这还需要通过翻译才能完成。

[bɪ'saɪdz] , [dʒe'rɔni,məu][hæd; həd] [ɪ'skeɪpt] [frʌm; frəm]['dʒen(ə)rəl] [krʊk] ,

Besides	,	Geronimo	had	escaped	from	General	Crook	,
除了	,	杰罗尼莫	有	逃脱	从	一般的	克鲁克	,

此外，杰罗尼莫已经从克鲁克将军手中逃脱。

['sɪksti] - [faɪv] [maɪlz] [saʊθ] [ʌv; əv][fɔːrt]['boʊi; 'buːi][ænd; ənd] - [maɪlz] [iːst] [ʌv; əv]['ɔroʊ]['blæŋkəj] ,

sixty	-	five	miles	south	of	Fort	Bowie	and	125	miles	east	of	Oro	Blanco	,
六十	-	五	英里	南	的	堡	鲍伊	和	-	英里	东方	的	奥罗	布兰科	,

位于鲍伊堡以南 65 英里，奥罗布兰科以东 125 英里处

[ɑːn][ðə; ði] [naɪt] [ʌv; əv] [mɑːrtʃ] 29th , ['oʊnli][ə; eɪ] [mʌnθ] ['priːviəs] , [ænd; ənd] [gɔːn] ['ɪntuː][ðə; ði] [si'erə]

on	the	night	of	March	29th	,	only	a	month	previous	,	and	gone	into	the	Sierra
在	这	夜晚	的	行进	29th	,	仅有的	一个	月	以前的	,	和	已消失	进入	这	塞拉

['mɑːðre] ['maʊntnz] .

Madre	mountains	.
母亲	山脉	.

就在一个月前的3月29日晚上，他们进入了马德雷山脉。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][maɪ][ə'pɪnjən] [ðæt] [dʒe'rɔni,məu][wʌz; wəz]['nevər] [siːn] [ɪn][ˌærɪ'zoʊnə] ['sʌbsɪkwənt] [tuː; tə] [ðæt]

It	is	my	opinion	that	Geronimo	was	never	seen	in	Arizona	subsequent	to	that
它	是	我的	观点	那	杰罗尼莫	曾是	绝不	已见	在	亚利桑那	随后的	到	那

[taɪm] [ʌn'tɪl][hiː; hi] [sə'rendərd] [tuː; tə]['dʒen(ə)rəl][maɪlz][ænd; ənd][wʌz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə][fɔːrt]

time	until	he	surrendered	to	General	Miles	and	was	brought	to	Fort
时间	直到	他	投降	到	一般的	迈尔斯	和	曾是	带来	到	堡

['boʊi; 'buːi][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [sep'tembər] .

Bowie	the	following	September	.
鲍伊	这	下列的	九月	.

我认为，在那之后，杰罗尼莫再也没有出现在亚利桑那州，直到次年九月他向迈尔斯将军投降并被带到鲍伊堡。

[æt; ət][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪlɪŋ] [ʌv; əv]['mɪsɪz] . [pek] ,

At	the	time	of	the	killing	of	Mrs	.	Peck	,
在	这	时间	的	这	杀	的	太太	.	啄	,

佩克夫人遇害时，

[pek] [ænd; ənd][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [tʃɑːrlz] [ˈəuin][wɜːr; wər][ə; eɪ][maɪl][ɔːr] [tuː]
Peck **and** **a** **young** **man** **by** **the** **name** **of** **Charles** **Owen** **were** **a** **mile** **or** **two**
啄 和 一个 年轻的 男人 经过 这 姓名 的 查尔斯 欧文 是 一个 英里 或者 二
[əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [haʊs] ,
away **from** **the** **house** **,**
离开 从 这 房子 ,

佩克和一个名叫查尔斯·欧文的年轻人当时离房子有一两英里远。

[bəuθ] [ˈbiːɪŋ] [ˈmaʊntɪd] [bʌt; bət] [ˌʌnˈɑːrmd] , [ænd; ənd][wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði][ækt][ʌv; əv][ˈkætʃɪŋ; ˈketʃɪŋ][ə; eɪ]
both **being** **mounted** **but** **unarmed** **,** **and** **were** **in** **the** **act** **of** **catching** **a**
两个都 存在 安装 但 徒手 , 和 是 在 这 行为 的 捕捉 一个
[stɪr] .
steer **.**
转向 .

两人都骑着马但没有携带武器，正在捕捉一头小牛。

[ðə; ði][ˈindiəns] [sərˈpraɪzɪŋ] [ðem; ðəm] ,
The **Indians** **surprising** **them** **,**
这 印度人 奇怪 他们 ,

印度人出其不意地击败了他们。

[ˈpɛks] [hɔːrs] [wʌz; wəz] [ʃɑːt] [frʌm; frəm] [ˈʌndər] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈkæptʃərd] [ænd; ənd]
Peck's **horse** **was** **shot** **from** **under** **him** **and** **he** **was** **captured** **and**
佩克的 马 曾是 射击 从 在下面 他 和 他 曾是 捕获 和
[held] [ˈprɪz(ə)nər] .
held **prisoner** **.**
握住 囚犯 .

佩克的马被射杀，他本人也被俘虏并关押起来。

[ˈəuin] , [ˈbiːɪŋ] [wel] [ˈmaʊntɪd] , [meɪd] [ə; eɪ] [dæʃ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][laɪf] ,
Owen **,** **being** **well** **mounted** **,** **made** **a** **dash** **for** **his** **life** **,**
欧文 , 存在 出色地 安装 , 制成 一个 短跑 为了 他的 生活 ,

欧文骑着马，拼命逃命。

[bʌt; bət][ræn][ˈɪntuː] [əˈnʌðər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [bænd] .
but **ran** **into** **another** **part** **of** **the** **same** **band** **.**
但 跑 进入 其他 部分 的 这 相同的 乐队 .

但遇到了同一乐队的另一部分成员。

[hɪz; ɪz] [hɔːrs] [wʌz; wəz] [ʃɑːt] [frʌm; frəm] [ˈʌndər] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [ˈəuin] [hɪmˈself] [wʌz; wəz] [ʃɑːt]
His **horse** **was** **shot** **from** **under** **him** **,** **and** **Owen** **himself** **was** **shot**
他的 马 曾是 射击 从 在下面 他 , 和 欧文 他自己 曾是 射击
[θruː] [ðə; ði] [nek] [ænd; ənd][ɑːrm] ,
through **the** **neck** **and** **arm** **,**
通过 这 脖子 和 手臂 ,

他的马被击毙，欧文本人也颈部和手臂中弹。

[ˈkɪlɪŋ] [hɪm; ɪm] [ˈɪnstəntli] .
killing **him** **instantly** **.**
杀 他 即刻 .

当场杀死他。

[ðoʊz] [ðæt] [hæd; həd] [pek] [wɜːr; wər] [əˈpærəntli] [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [ˈliːdər] [fɔːr; fər] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz]
Those **that** **had** **Peck** **were** **apparently** **waiting** **for** **their** **leader** **for** **instructions**
那些 那 有 啄 是 显然 等待 为了 他们的 领导者 为了 指示
[æz; əz][tuː; tə] [wʌt] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
as **to** **what** **to** **do** **with** **him** **.**
作为 到 什么 到 做 和 他 .

那些抓到佩克的人显然是在等他们的领导指示如何处置他。

[ðə; ði] ['li:dər] [su:n] ['kʌmɪŋ] [ʌp] , ['æftər] ['teɪkɪŋ] [frʌm; frəm] [pek] [hɪz; ɪz] [bu:ts] , [naɪf] [ænd; ənd]

The	leader	soon	coming	up	,	after	taking	from	Peck	his	boots	,	knife	and
这	领导者	很快	未来	向上	,	后	采取	从	啄	他的	靴子	,	刀	和

[tə'bækoʊ] ,

tobacco	,
烟草	,

头目很快跟了上来，从佩克手中夺走了靴子、刀和烟草。

[ðeɪ] [rɪ'li:st] [hɪm; ɪm] , ['telɪŋ] [hɪm; ɪm] , [haʊ'evər] , [nɑ:t][tu:; tə][goʊ][hoʊm] .

they	released	him	,	telling	him	,	however	,	not	to	go	home	.
他们	发布	他	,	讲述	他	,	然而	,	不是	到	去	家	.

他们释放了他，但告诉他不要回家。

[bɪ'fɔ:r] [rɪ'li:sɪŋ] [hɪm; ɪm] , [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['indiəns] , [fɔ:r; fər][sʌm; səm] ['ʌniks'pleinəbl] ['ri:z(ə)n] ,

Before	releasing	him	,	one	of	the	Indians	,	for	some	unexplainable	reason	,
前	发布	他	,	一	的	这	印度人	,	为了	一些	无法解释	原因	,

[geɪv] [hɪm; ɪm] - [sents] [ɪn] ['mʌni] .

gave	him	65	cents	in	money	.
给予	他	-	分	在	钱	.

在释放他之前，其中一个印第安人出于某种无法解释的原因，给了他 65 美分。

[ə; eɪ] [skwɔ:] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [bænd][hæd; həd]['lɪt(ə)l]['dʒeni][ɑ:n][ə; eɪ] [hɔ:rs] [wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər] .

A	squaw	with	this	band	had	little	Jenny	on	a	horse	with	her	.
一个	印第安女人	和	这	乐队	有	小的	珍妮	在	一个	马	和	她	.

乐队里的一位印第安妇女带着小珍妮骑马同行。

['dʒeni] [wʌz; wəz] ['kraɪɪŋ] ['bɪtərli] ,

Jenny	was	crying	bitterly	,
珍妮	曾是	哭泣	苦涩地	,

珍妮哭得撕心裂肺，

[ænd; ənd] [wen] [pek] [ə'temptɪd] [tu:; tə] [tɔ:k] [wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər][ðə; ði]['indiəns] [ˌɪntə'vi:nd] [ænd; ənd]

and	when	Peck	attempted	to	talk	with	her	the	Indians	intervened	and
和	什么时候	啄	尝试过	到	讲话	和	她	这	印度人	介入	和

[pri'ventid] [hɪz; ɪz] ['du:ɪŋ] [soʊ] .

prevented	his	doing	so	.
阻止	他的	正在做	所以	.

当佩克试图与她交谈时，印第安人介入并阻止了他。

[ə'baʊt] [sɪks] [wi:ks] ['leɪtər][ʃi:; ʃi][wʌz; wəz]['reskju:d][frʌm; frəm][ðə; ði]['indiəns][baɪ][sʌm; səm]['meksɪkən]

About	six	weeks	later	she	was	rescued	from	the	Indians	by	some	Mexican
关于	六	周	之后	她	曾是	获救	从	这	印度人	经过	一些	墨西哥

['kaʊˌbɔɪz] ,

cowboys	,
牛仔	,

大约六周后，她被一些墨西哥牛仔从印第安人手中救了出来。

[æt; ət][ə; eɪ] [pɔɪnt] [ə'baʊt] ['fɔ:rti] [maɪlz] [frʌm; frəm][,mægdə'leinə; -'li:-] , ['sɔnərə] , [wer] [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz]

at	a	point	about	forty	miles	from	Magdalena	,	Sonora	,	where	she	was
在	一个	观点	关于	四十	英里	从	玛格达莱纳	,	索诺拉	,	在哪里	她	曾是

[dɪ'lɪvərd] [tu:; tə] [pek] ,

delivered	to	Peck	,
发表	到	啄	,

在距离索诺拉州马格达莱纳约四十英里的地方，她被送到了佩克那里。

[hu:] [hæd; həd] [gɔ:n] ['æftər][hɜ:r; hər] .

who	had	gone	after	her	.
WHO	有	已消失	后	她	.

谁追了上去?

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [rɪ'liːst] , [pek] [went] [də'rektli; daɪ'rektli] [hoʊm] , [wer] [hiː; hi] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [waɪf]
As soon as released , Peck went directly home , where he found his wife
作为 很快 作为 发布 , 啄 去 直接地 家 , 在哪里 他 成立 他的 妻子
[ænd; ənd] ['beɪbi] ['laɪɪŋ] [ded] .
and baby lying dead .
和 婴儿 说谎 死的 .

佩克一获释就直接回家，却发现妻子和孩子已经死去。

['ʃænəhæn] [kɪld] , “ [jæŋk] ” ['bɑːrtlət] ['wuːndɪd] .
Shanahan Killed , “ Yank ” Bartlett Wounded .
沙纳汉 被杀 , “ 扬克 ” 巴特利特 受伤 .

沙纳汉被杀，“扬克”巴特利特受伤。

[ðə; ði] [deɪ] ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] ['kɪlɪŋ] [ʌv; əv] ['mɪsɪz] . [pek] [ænd; ənd] [hɜːr; hər] ['beɪbi] , [dʒɑːn] ['ʃænəhæn] ,
The day following the killing of Mrs . Peck and her baby , John Shanahan ,
这 天 下列的 这 杀 的 太太 . 啄 和 她 婴儿 , 约翰 沙纳汉 ,

佩克夫人和她的孩子约翰·沙纳汉遇害后的第二天，

[huː] [wʌz; wəz] [ʌn'ɑːrmd] , [left] “ [jæŋk] ” ['bɑːrtləts] [ræntʃ] [ɪn] [ber] ['væli] , [ə'baʊt] [eɪt] [maɪlz]
who was unarmed , left “ Yank ” Bartlett's ranch in Bear Valley , about eight miles
WHO 曾是 徒手 , 左边 “ 扬克 ” 巴特利特的 牧场 在 熊 谷 , 关于 八 英里
[frʌm; frəm] ['ɔroʊ] ['blæŋkəj] ,
from Oro Blanco ,
从 奥罗 布兰科 ,

他当时没有携带武器，离开了“扬克”巴特利特位于熊谷的牧场，距离奥罗布兰科大约八英里。

[fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [oʊn] [pleɪs] , [ə'baʊt] [θriː] [maɪlz] ['dɪstənt] ,
for his own place , about three miles distant ,
为了 他的 自己的 地方 , 关于 三 英里 遥远 ,

他自己的住处，大约在三英里之外。

['liːvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [ræntʃ] [wɪð; wɪθ] ['bɑːrtlət] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] [sʌn] [fɪl] , [ə'baʊt] [ten] ['jɪrz] [ʌv; əv] [eɪdʒ] ,
leaving at the ranch with Bartlett his little son Phil , about ten years of age ,
离开 在 这 牧场 和 巴特利特 他的 小的 儿子 菲尔 , 关于 十 年 的 年龄 ,

巴特利特带着他大约十岁的小儿子菲尔离开牧场。

[huː] [wʌz; wəz] [ðer; ðər] ['vɪzɪtɪŋ] ['dʒɑːni] ['bɑːrtlət] , [ʌv; əv] [ə'baʊt] [ðə; ði] [seɪm] [eɪdʒ] .
who was there visiting Johnnie Bartlett , of about the same age .
WHO 曾是 那里 访问 约翰尼 巴特利特 , 的 关于 这 相同的 年龄 .

当时他正在拜访约翰尼·巴特利特，两人年龄相仿。

['ʃænəhæn] [hæd; həd] [bɪn] [gɔːn] [bʌt; bət] [ə'baʊt] [ten] ['mɪnɪts] ,
Shanahan had been gone but about ten minutes ,
沙纳汉 有 到过 已消失 但 关于 十 分钟 ,

沙纳汉离开大约十分钟后，

[wen] ['dʒɑːni] [ræn] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ruːm] [wer] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [wʌz; wəz] ,
when Johnnie ran into the room where his father was ,
什么时候 约翰尼 跑 进入 这 房间 在哪里 他的 父亲 曾是 ,

当约翰尼跑进他父亲所在的房间时，

['telɪŋ] [hɪm; ɪm] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [dʒʌst] [hɜːrd] [θriː] [ʃɑːts] ,
telling him that he had just heard three shots ,
讲述 他 那 他 有 只是 听到 三 镜头 ,

告诉他自己刚才听到了三声枪响，

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [θɔːt] ['meɪbi] [ðə; ði] ['indiəns] [hæd; həd] [ʃɑːt] [ðə; ði] “ [oʊld] [mæn] ” .
and that he thought maybe the Indians had shot the “ old man ” .
和 那 他 想法 或许 这 印度人 有 射击 这 “ 老的 男人 ” .

他认为可能是印第安人射杀了那个“老人”。

['bɑːrtlət] , [huː] [hæd; həd][nɑːt] [hɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ði]['indiəns] ['biːɪŋ] [ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti] , [skautid] [ðə; ði]
Bartlett , **who** **had** **not** **heard** **of** **the** **Indians** **being** **in** **the** **vicinity** , **scouted** **the**
巴特利特 , WHO 有 不是 听到 的 这 印度人 存在 在 这 附近 , 侦察兵 这
[aɪ'diːə] ,
idea ,
主意 ,

巴特利特之前并不知道附近有印第安人出没，于是他去侦察了一下。

[bʌt; bət][ɑːn]['goʊɪŋ][ˌaʊt'saɪd] [sɔː] ['ʃænəhæn] [ə'proʊtʃɪŋ] , [ænd; ənd][ræn][tuː; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd]
but **on** **going** **outside** **saw** **Shanahan** **approaching** , **and** **ran** **to** **him** **and**
但 在 去 外部 锯 沙纳汉 接近 , 和 跑 到 他 和
[ə'sɪstɪd] [hɪm; ɪm]['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] ,
assisted **him** **into** **the** **house** ,
协助 他 进入 这 房子 ,

但当他走到外面时，看到沙纳汉走过来，便跑过去扶他进了屋。

['ʃænəhæn] ['telɪŋ] [hɪm; ɪm] [ðæt] [ðə; ði]['indiəns][hæd; həd] [ʃɑːt] [hɪm; ɪm] .
Shanahan **telling** **him** **that** **the** **Indians** **had** **shot** **him** .
沙纳汉 讲述 他 那 这 印度人 有 射击 他 .

沙纳汉告诉他，是印第安人开枪打死了他。

['bɑːrtlət] [ɪ'miːdiətli] [siːzd] [hɪz; ɪz][gʌn] ,
Bartlett **immediately** **seized** **his** **gun** ,
巴特利特 立即地 查获 他的 枪 ,

巴特利特立即拔出了枪。

[ænd; ənd][ɑːn]['goʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] [ə; eɪ] ['bʊlɪt] ['faɪərd][baɪ][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['indiəns] ['hwisld]
and **on** **going** **to** **the** **door** **a** **bullet** **fired** **by** **one** **of** **the** **Indians** **whistled**
和 在 去 到 这 门 一个 子弹 被解雇 经过 一 的 这 印度人 吹口哨
[pæst][hɪz; ɪz] [hed] .
past **his** **head** .
过去的 他的 头 .

当他走到门口时，一颗印第安人射出的子弹从他头顶呼啸而过。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][bʌt; bət] [θriː] [ʌv; əv][ðə; ði]['indiəns] , [bʌt; bət] ['hævɪŋ] [pleɪst] [ðəm'selvz] [ɪn]
There **were** **but** **three** **of** **the** **Indians** , **but** **having** **placed** **themselves** **in**
那里 是 但 三 的 这 印度人 , 但 拥有 放置 他们自己 在
['dɪfrənt] [pə'ziʃənz] ,
different **positions** ,
不同的 职位 ,

印第安人只有三个人，但他们分别占据了不同的位置，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['hɑːrdli]['pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər] ['bɑːrtlət] [tuː; tə][get][ə; eɪ] [ʃɑːt] [æt; ət][ðem; ðəm] [wɪ'ðaʊt]
it **was** **hardly** **possible** **for** **Bartlett** **to** **get** **a** **shot** **at** **them** **without**
它 曾是 几乎 可能的 为了 巴特利特 到 得到 一个 射击 在 他们 没有
[ɪk'spoʊzɪŋ][hɪm'self][tuː; tə][ðer; ðər]['faɪər] ,
exposing **himself** **to** **their** **fire** ,
暴露 他自己 到 他们的 火 ,

巴特利特几乎不可能在不暴露自己身处敌军火力之下的情况下向他们开枪。

[ænd; ənd][wʌn] [ʃɑːt] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] ['pæsɪŋ] [θruː] [hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] ,
and **one** **shot** **from** **them** **passing** **through** **his** **shoulder** ,
和 一 射击 从 他们 通过 通过 他的 肩膀 ,

其中一枪击中了他的肩膀。

['oʊnli] [mɪst] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] ['dʒɑːni] [baɪ][ə'baʊt][æn; ən] [ɪntʃ] ,
only **missed** **the** **head** **of** **Johnnie** **by** **about** **an** **inch** ,
仅有的 错过 这 头 的 约翰尼 经过 关于 一个 英寸 ,

只差一英寸就击中约翰尼的头部了。

['blaɪndɪŋ] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ðə; ði] [dʌst] [ʌv; əv][ðə; ði][ə'doʊbi] [wɔ:l] [æz; əz][ðə; ði] ['bʊlɪt] [strʌk] [ˌaɪ 'ti:] .

blinding	**him**	**from**	**the**	**dust**	**of**	**the**	**adobe**	**wall**	**as**	**the**	**bullet**	**struck**	**it**	**.**
失明	他	从	这	灰尘	的	这	Adobe	墙	作为	这	子弹	击	它	.

子弹击中土坯墙时扬起的尘土让他睁不开眼。

[ðə; ði] [faɪt] [bɪ'twi:n] ['bɑ:rtlət] [ænd; ənd][ðə; ði] [θri:] ['indiəns][wʌz; wəz] [kept] [ʌp] [ʌn'tɪl] [dɑ:rk] .

The	**fight**	**between**	**Bartlett**	**and**	**the**	**three**	**Indians**	**was**	**kept**	**up**	**until**	**dark**	**.**
这	斗争	之间	巴特利特	和	这	三	印度人	曾是	保留	向上	直到	黑暗的	.

巴特利特与三名印第安人之间的战斗一直持续到天黑。

['ʃænəhæn] , ['feɪtəli] ['wu:ndɪd] , [wʌz; wəz] ['kɑ:nstəntli] ['kɔ:lɪŋ] [aʊt] [fɔ:r; fər]['wɔ:tər] .

Shanahan	**,**	**fatally**	**wounded**	**,**	**was**	**constantly**	**calling**	**out**	**for**	**water**	**.**
沙纳汉	,	致命的	受伤	,	曾是	不断地	呼叫	出去	为了	水	.

身负重伤的沙纳汉不停地呼喊着要水。

['bɑ:rtlət] [θɪŋks] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [faɪt] [hi:; hi] ['wu:ndɪd] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['indiəns] .

Bartlett	**thinks**	**that**	**in**	**the**	**fight**	**he**	**wounded**	**one**	**of**	**the**	**Indians**	**.**
巴特利特	思考	那	在	这	斗争	他	受伤	一	的	这	印度人	.

巴特利特认为他在战斗中伤到了一名印第安人。

['lɪt(ə)l] [fɪl] [seɪvz] ['mʌðər] [ænd; ənd] ['sɪstər]

Little	**Phil**	**Saves**	**Mother**	**and**	**Sisters**
小的	菲尔	保存	母亲	和	姐妹

小菲尔救了妈妈和姐妹们

['ʃænəˌhænz] ['stɔ:ri] [ɪz] [ðæt] [ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [taɪm] ['æftər] ['li:vɪŋ] [ðə; ði] [haʊs] , ['bi:ɪŋ] ['toʊtəli] [ʌn'kɑ:nʃəs]

Shanahan's	**story**	**is**	**that**	**a**	**short**	**time**	**after**	**leaving**	**the**	**house**	**,**	**being**	**totally**	**unconscious**
沙纳汉的	故事	是	那	一个	短的	时间	后	离开	这	房子	,	存在	完全	无意识

[ʌv; əv] ['eni] ['deɪndʒər] ,

of	**any**	**danger**	**,**
的	任何	危险	,

沙纳汉的说法是，离开家后不久，她完全没有意识到任何危险，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['sʌd(ə)nli] [ʃɑ:t] [baɪ][æn; ən] ['ɪndiən] , [hu:m] [hi:; hi] [ðen] [sɔ:] ['oʊnli][ə'baʊt] ['θɜ:rti] [fi:t]

he	**was**	**suddenly**	**shot**	**by**	**an**	**Indian**	**,**	**whom**	**he**	**then**	**saw**	**only**	**about**	**thirty**	**feet**
他	曾是	突然	射击	经过	一个	印度	,	谁	他	然后	锯	仅有的	关于	三十	脚

[ə'weɪ] .

away	**.**
离开	.

他突然被一个印第安人开枪射杀，而他当时看到的印第安人距离他只有大约三十英尺远。

['pɪkɪŋ] [ʌp][ə; eɪ] [rɑ:k] [ænd; ənd] ['sta:tiŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['ɪndiən] ,

Picking	**up**	**a**	**rock**	**and**	**starting**	**for**	**the**	**Indian**	**,**
挑选	向上	一个	岩石	和	开始	为了	这	印度	,

捡起一块石头，向印第安人走去，

['ʃænəhæn] [rɪ'si:vd] [ə'nʌðər] [ʃɑ:t] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] [ðæt] [nɑ:kt] [hɪm; ɪm] [daʊn] ,

Shanahan	**received**	**another**	**shot**	**from**	**behind**	**that**	**knocked**	**him**	**down**	**,**
沙纳汉	已收到	其他	射击	从	在后面	那	敲门	他	向下	,

沙纳汉再次遭到背后袭击，被击倒在地。

[bʌt; bət][hi:; hi][wʌz; wəz] [ɪ'mi:diətli] [ʌp] [ə'gen] [ænd; ənd][ræn] [bæk] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [haʊs] ,

but	**he**	**was**	**immediately**	**up**	**again**	**and**	**ran**	**back**	**for**	**the**	**house**	**,**
但	他	曾是	立即地	向上	再次	和	跑	后退	为了	这	房子	,

但他立刻又爬了起来，跑回了家。

['bɑ:rtlət] ['mi:tɪŋ] [ænd; ənd] [ə'sɪstɪŋ] [hɪm; ɪm][ɪn] .

Bartlett	**meeting**	**and**	**assisting**	**him**	**in**	**.**
巴特利特	会议	和	协助	他	在	.

巴特利特与他会面并协助他。

['ʃænəhæn] [sɔ:] [bʌt; bət] [tu:] ['indiəns] ,
Shanahan **saw** **but** **two** **Indians** **,**
沙纳汉 锯 但 二 印度人 ,

沙纳汉只看到了两个印第安人，

[ænd; ənd] [sed] [hi:; hi][kʊd; kəd][hæv; həv] [kɪld] [bəuθ] [ɪf] [hi:; hi][hæd; həd][hæd; həd][ə; eɪ][gʌn] .
and **said** **he** **could** **have** **killed** **both** **if** **he** **had** **had** **a** **gun** **.**
和 说 他 可以 有 被杀 两个都 如果 他 有 有 一个 枪 .

他说，如果他有枪，他可以把他们两个都杀了。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði][taɪm] ['bɑ:rtlət] [wʌz; wəz] ['ki:pɪŋ] [ðə; ði]['indiəns][æt; ət][beɪ] ,
During **the** **time** **Bartlett** **was** **keeping** **the** **Indians** **at** **bay** **,**
期间 这 时间 巴特利特 曾是 保持 这 印度人 在 湾 ,

在巴特利特击退印第安人进攻的那段时间里，

['ri:əlaɪzɪŋ][ðə; ði]['deɪndʒər][ʌv; əv]['mɪsɪz] . ['ʃænəhæn] [ænd; ənd][hɜ:r; hər] [tu:] [jʌŋ] ['dɔtɚz] , [æt; ət]
realizing **the** **danger** **of** **Mrs** **.** **Shanahan** **and** **her** **two** **young** **daughters** **,** **at**
意识到 这 危险 的 太太 . 沙纳汉 和 她 二 年轻的 女儿们 , 在
[ðer; ðər][hoʊm] [θri:] [maɪlz] [ə'weɪ] ,
their **home** **three** **miles** **away** **,**
他们的 家 三 英里 离开 ,

意识到沙纳汉太太和她的两个年幼的女儿在三英里外的家中处于危险之中，

[hi:; hi][toʊld] [fɪl] , ['ʃænəˌhænz] ['lɪt(ə)l][sʌn] ,
he **told** **Phil** **,** **Shanahan's** **little** **son** **,**
他 讲述 菲尔 , 沙纳汉的 小的 儿子 ,

他告诉菲尔，也就是沙纳汉的小儿子，

[tu:; tə] [sti:l] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [baɪ][ə; eɪ] [bæk] [wei] [ænd; ənd][goʊ][tu:; tə][hɪz; ɪz][hoʊm][ænd; ənd]
to **steal** **out** **of** **the** **house** **by** **a** **back** **way** **and** **go** **to** **his** **home** **and**
到 偷 出去 的 这 房子 经过 一个 后退 方式 和 去 到 他的 家 和
['noʊtɪfaɪ][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ʌv; əv][ðer; ðər]['deɪndʒər][ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʃu:tɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['fɑ:ðər] .
notify **his** **mother** **of** **their** **danger** **and** **of** **the** **shooting** **of** **his** **father** **.**
通知 他的 母亲 的 他们的 危险 和 的 这 射击 的 他的 父亲 .

他从后门溜出家门，回到自己的家，告诉母亲他们身处险境以及父亲被枪击的事。

[fɪl] [dɪ'mɜ:d] [æt; ət][fɜ:rst] , ['wɑ:ntɪŋ] [tu:; tə] [steɪ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['fɑ:ðər] , [hu:] [wʌz; wəz] ['sʌfərɪŋ]
Phil **demurred** **at** **first** **,** **wanting** **to** **stay** **with** **his** **father** **,** **who** **was** **suffering**
菲尔 拒绝 在 第一的 , 想要 到 停留 和 他的 父亲 , WHO 曾是 痛苦
[ɪn'tensli] ,
intensely **,**
强烈地 ,

菲尔起初有些犹豫，他想留在痛苦不堪的父亲身边。

[bʌt; bət] ['bi:ɪŋ] [toʊld] [ðæt] [ən'les] [hi:; hi] [went] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ænd; ənd]['lɪt(ə)l] ['sɪstər] [wʊd] ['ʃʊrli]
but **being** **told** **that** **unless** **he** **went** **his** **mother** **and** **little** **sisters** **would** **surely**
但 存在 讲述 那 除非 他 去 他的 母亲 和 小的 姐妹 会 一定
[bi:; bi] [kɪld] ,
be **killed** **,**
是 被杀 ,

但有人告诉他，如果他不去，他的母亲和妹妹们肯定会被杀害。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['feloʊ] [kə'reɪdʒəsli] [sed] [hi:; hi] [wʊd] [traɪ][tu:; tə][get][tu:; tə][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [gʊd]
the **little** **fellow** **courageously** **said** **he** **would** **try** **to** **get** **to** **them** **,** **and** **good**
这 小的 同伴 勇敢地 说 他 会 尝试 到 得到 到 他们 , 和 好的
['fɔ:rtʃən] ['feivəriŋ][hɪm; ɪm] ,
fortune **favoring** **him** **,**
财富 偏爱 他 ,

这个小家伙勇敢地说他会尽力去见他们，而且幸运女神眷顾了他。

[hiː; hi][səkˈsiːdəd, səkˈsiːdɪd][ɪn][ˈduːɪŋ][soʊ] .

he	succeeded	in	doing	so	.
他	成功了	在	正在做	所以	.

他成功做到了。

[ˈfaɪndɪŋ][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði][ˈgɑːrdn] , [ðeɪ] [ɔːl] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [fɪl] , [ɪˈmiːdiətli] [ˈstɑːrtɪd][fɔːr; fər][ðə; ði]

Finding	them	in	the	garden	,	they	all	,	including	Phil	,	immediately	started	for	the
寻找	他们	在	这	花园	,	他们	全部	,	包括	菲尔	,	立即地	开始	为了	这

['maʊntnz] ,

mountains	,
山脉	,

他们在花园里找到他们后，包括菲尔在内的所有人立即动身前往山区。

[wer] [ðeɪ] [kənˈsiːld] [ðəmˈselvz] [ʌnˈtɪl][ðə; ði] [ˈfɑːloʊɪŋ] [deɪ] .

where	they	concealed	themselves	until	the	following	day	.
在哪里	他们	暗	他们自己	直到	这	下列的	天	.

他们躲藏在那里，直到第二天。

[ɪn][ðə; ði] [ˈmiːntaɪm] [ðə; ði][ˈindiəns][hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [ˈkærid] [ɔːf][ɔːr]

In	the	meantime	the	Indians	had	come	to	the	house	and	carried	off	or
在	这	与此同时	这	印度人	有	来	到	这	房子	和	携带	离开	或者

[rekt] [ˈevriθɪŋ] [ɪn][ˌaɪ ˈtiː] ,

wrecked	everything	in	it	,
损毁	一切	在	它	,

与此同时，印第安人来到房子里，把里面的东西都搬走了或毁坏了。

[ænd; ənd] [wʊd] [ʌnˈdaʊtɪdli] [hæv; həv] [kɪld] [ˈmɪsɪz] . [ˈʃænəhæn] [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [ˈlɪt(ə)l][ˈgɜːlz]

and	would	undoubtedly	have	killed	Mrs	.	Shanahan	and	the	two	little	girls
和	会	无疑	有	被杀	太太	.	沙纳汉	和	这	二	小的	女孩们

[hæd; həd][nɑːt] [breɪv] [ˈlɪt(ə)l] [fɪl] ,

had	not	brave	little	Phil	,
有	不是	勇敢的	小的	菲尔	,

毫无疑问，如果不是勇敢的小菲尔，沙纳汉夫人和那两个小女孩都会丧命。

[æt; ət][ðə; ði][rɪsk][ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] , [wɔːrnd] [ðem; ðəm][ʌv; əv][ðə; ði]['deɪndʒər] .

at	the	risk	of	his	life	,	warned	them	of	the	danger	.
在	这	风险	的	他的	生活	,	警告	他们	的	这	危险	.

他冒着生命危险警告他们危险的存在。

[breɪv] [ˈlɪt(ə)l] [ˈdʒɑːni] [ˈbɑːrtlət] .

Brave	Little	Johnnie	Bartlett	.
勇敢的	小的	约翰尼	巴特利特	.

勇敢的小约翰尼·巴特利特。

[ˈbɑːrtlət] [kept] [ðə; ði][ˈindiəns][ɔːf] [ʌnˈtɪl][dɑːrk] , [wen] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈprɑːbəb(ə)l] [ðeɪ] [left] ,

Bartlett	kept	the	Indians	off	until	dark	,	when	it	is	probable	they	left	,
巴特利特	保留	这	印度人	离开	直到	黑暗的	,	什么时候	它	是	可能	他们	左边	,

巴特利特一直把印第安人挡在外面，直到天黑，他们很可能那时才离开。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] [siːn] [əˈgen] .

as	they	were	not	seen	again	.
作为	他们	是	不是	已见	再次	.

因为之后就再也没有人见过他们了。

[suːn] [ˈæftər][dɑːrk] ,

Soon	after	dark	,
很快	后	黑暗的	,

天黑后不久，

['bɑ:rtlət] [toʊld] ['dʒɑ:ni] [ðæt] [hi:; hi][mʌst; məst][goʊ][tu:; tə]['ɔroʊ]['blæŋkəj][ænd; ənd]['noʊtɪfaɪ][ðə; ði]

Bartlett	**told**	**Johnnie**	**that**	**he**	**must**	**go**	**to**	**Oro**	**Blanco**	**and**	**notify**	**the**
巴特利特	讲述	约翰尼	那	他	必须	去	到	奥罗	布兰科	和	通知	这

['pi:p(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʃu:tɪŋ] [ʌv; əv] ['ʃænəhæn] [ænd; ənd][hɪm'self] ,

people	**of**	**the**	**shooting**	**of**	**Shanahan**	**and**	**himself**	**,**
人们	的	这	射击	的	沙纳汉	和	他自己	,

巴特利特告诉约翰尼，他必须去奥罗布兰科，通知那里的人们他和沙纳汉被枪击的事。

[ænd; ənd] [ðæt] ['ʃænəhæn] [wʌz; wəz]['prɑ:bəbli] ['daɪɪŋ] .

and	**that**	**Shanahan**	**was**	**probably**	**dying**	**.**
和	那	沙纳汉	曾是	大概	垂死	.

沙纳汉当时可能已经奄奄一息了。

[wen] ['lɪt(ə)l] ['dʒɑ:ni] [wʌz; wəz][toʊld] [ðæt] [hi:; hi][mʌst; məst][du:] [ðɪs] , [laɪk][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['hɪroʊ][hi:; hi]

When	**little**	**Johnnie**	**was**	**told**	**that**	**he**	**must**	**do**	**this**	**,**	**like**	**the**	**little**	**hero**	**he**
什么时候	小的	约翰尼	曾是	讲述	那	他	必须	做	这	,	喜欢	这	小的	英雄	他

[wʌz; wəz] ,

was	**,**
曾是	,

当小约翰尼被告知他必须这样做时，他就像个小英雄一样，

[hi:; hi] ['sɪmpli] [sed] : “ [ɔ:l] [raɪt] , ['pɑ:pə] , ” [ænd; ənd] [ɪ'mi:diətli] ['stɑ:rtɪd] ,

he	**simply**	**said**	**:**	**“**	**All**	**right**	**,**	**papa**	**,**	**”**	**and**	**immediately**	**started**	**,**
他	简单地	说	:	“	全部	正确的	,	爸爸	,	”	和	立即地	开始	,

他只是简单地说：“好的，爸爸”，然后立刻开始干活。

[fɜ:rst] ['teɪkɪŋ] [ɔ:f] [hɪz; ɪz] [ʃu:z] [ænd; ənd]['goʊɪŋ] ['berfʊt] [ðə; ði][fɜ:rst][maɪl][ɔ:r] [tu:] ,

first	**taking**	**off**	**his**	**shoes**	**and**	**going**	**barefoot**	**the**	**first**	**mile**	**or**	**two**	**,**
第一的	采取	离开	他的	鞋	和	去	赤脚	这	第一的	英里	或者	二	,

他先脱掉鞋子，光着脚走了最初的一两英里。

[tu:; tə][ə'vɔɪd] ['meɪkɪŋ] ['eni] [saʊnd] .

to	**avoid**	**making**	**any**	**sound**	**.**
到	避免	制作	任何	声音	.

尽量避免发出任何声音。

['dʒɑ:ni] , [ɑ:n] [fʊt] , [ri:tʃt] ['ɔroʊ]['blæŋkəj] , [eɪt] [maɪlz] [ə'weɪ] ,

Johnnie	**,**	**on**	**foot**	**,**	**reached**	**Oro**	**Blanco**	**,**	**eight**	**miles**	**away**	**,**
约翰尼	,	在	脚	,	达到	奥罗	布兰科	,	八	英里	离开	,

约翰尼步行到达了八英里外的奥罗布兰科。

[ə'baʊt] [tu:] [ə'klɔk, əu-][ɪn][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [ænd; ənd] [geɪv] [ðə; ði][ə'lɑ:rm] .

about	**two**	**o'clock**	**in**	**the**	**morning**	**and**	**gave**	**the**	**alarm**	**.**
关于	二	点钟	在	这	早晨	和	给予	这	警报	.

凌晨两点左右，我叫了闹钟。

[ə; eɪ] ['pɑ:si] [wʌz; wəz] [ɪ'mi:diətli] [meɪd] [ʌp][ænd; ənd]['stɑ:rtɪd][fɔ:r; fər][ðə; ði] [si:n] [ʌv; əv][ðə; ði]

A	**posse**	**was**	**immediately**	**made**	**up**	**and**	**started**	**for**	**the**	**scene**	**of**	**the**
一个	民兵	曾是	立即地	制成	向上	和	开始	为了	这	场景	的	这

['trʌblz] ,

troubles	**,**
麻烦	,

一支民兵队伍立即组成，启程前往事发现场。

[wer] [ðeɪ] [faʊnd] ['ʃænəhæn] [ded] [ænd; ənd] ['bɑ:rtlət] ['wu:ndɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði]['indiəns]

where	**they**	**found**	**Shanahan**	**dead**	**and**	**Bartlett**	**wounded**	**,**	**and**	**the**	**Indians**
在哪里	他们	成立	沙纳汉	死的	和	巴特利特	受伤	,	和	这	印度人

['evɪdəntli] [gɔ:n] .

evidently	**gone**	**.**
显然	已消失	.

他们发现沙纳汉已经死亡，巴特利特受伤，而印第安人显然已经离开。

['dʒen(ə)rəl] [krʊk] [rɪ'liːvd] .

General	Crook	Relieved	.
一般的	克鲁克	松了口气	.

克鲁克将军松了一口气。

[dʒen] . [dʒɔːrdʒ] [krʊk] [keɪm] [tuː; tə][ˌærɪ'zoʊnə][ɪn] - , [rɪ'meɪnɪŋ] [ɪn] [kə'mænd] [ʌv; əv][ðə; ði]

Gen	.	George	Crook	came	to	Arizona	in	1870	,	remaining	in	command	of	the
Gen	.	乔治	克鲁克	来了	到	亚利桑那	在	-	,	其余的	在	命令	的	这

[dɪ'pɑːrtmənt] [hɪr] [ʌn'tɪl] - ,

department	here	until	1875	,
部门	这里	直到	-	,

乔治·克鲁克将军于1870年来到亚利桑那州，并一直担任该州军区司令直至1875年。

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [træns'fəːd] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [plæt] ,

when	he	was	transferred	to	the	department	of	the	Platte	,
什么时候	他	曾是	转移	到	这	部门	的	这	普拉特	,

当他被调到普拉特河部门时，

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [ˌriːə'saɪnd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ˌærɪ'zoʊnə][ɪn] - .

and	was	reassigned	and	returned	to	Arizona	in	1882	.
和	曾是	重新分配	和	返回	到	亚利桑那	在	-	.

1882 年，他被重新分配任务，返回亚利桑那州。

[ɪn] - , ['evɪdəntli] ['teɪkɪŋ] [ɪk'sepʃn] [tuː; tə][æn; ən][ɪm'plaɪd]['krɪtɪsɪzəm][frʌm; frəm][ðə; ði]

In	1886	,	evidently	taking	exception	to	an	implied	criticism	from	the
在	-	,	显然	采取	例外	到	一个	暗示	批评	从	这

[dɪ'pɑːrtmənt] [æt; ət] ['wɑːʃɪŋtən] ,

Department	at	Washington	,
部门	在	华盛顿	,

1886年，显然是对华盛顿部门的隐晦批评表示不满，

[ænd; ənd] , [æz; əz][hiː; hi] [ɪk'sprest] [ˌaɪ 'tiː] ,

and	,	as	he	expressed	it	,
和	,	作为	他	表达	它	,

正如他所表达的那样，

“ ['hævɪŋ] [spent] ['nɪrli] [eɪt] ['jɪrz] [ʌv; əv][ðə; ði]['hɑːrdɪst; 'hɑːrdəst][wɜːrk][ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf][ɪn] [ðɪs]

“	having	spent	nearly	eight	years	of	the	hardest	work	of	his	life	in	this
“	拥有	花费	几乎	八	年	的	这	最难	工作	的	他的	生活	在	这

[dɪ'pɑːrtmənt] ” ,

department	”	,
部门	”	,

“他在这个部门投入了近八年他一生中最艰苦的工作”，

[hiː; hi] [æskt] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'liːvd] .

he	asked	to	be	relieved	.
他	问	到	是	松了口气	.

他请求解除职务。

[krʊk] [wʌz; wəz]['krɪtɪsaɪzd][ɪn][ˌærɪ'zoʊnə][æt; ət][ðə; ði][taɪm][fɔːr; fər][ə; eɪ] [tuː] [ə'baɪdɪŋ] [feɪθ] [ɪn][ðə; ði]

Crook	was	criticized	in	Arizona	at	the	time	for	a	too	abiding	faith	in	the
克鲁克	曾是	批评	在	亚利桑那	在	这	时间	为了	一个	也	遵守	信仰	在	这

['lɔɪəlti] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['ɪndiən] [skaʊts] ,

loyalty	of	his	Indian	scouts	,
忠诚	的	他的	印度	侦察兵	,

当时，克鲁克在亚利桑那州因过于信任印第安侦察兵的忠诚而受到批评。

[ænd; ənd] ['meni] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] [bi'liːvd] [ðɪs] ['krɪtɪsɪzəm][tuː; tə][biː; bi] ['fʊli] ['dʒʌstɪfaɪd] .

and	many	of	us	believed	this	criticism	to	be	fully	justified	.
和	许多	的	我们	相信	这	批评	到	是	完全	合理的	.

我们当中许多人都认为这种批评完全合理。

[ðer; ðər][ɪz]['hɑ:rdli][ə; eɪ] [daʊt] [ðæt] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] [ju:st] [baɪ][ðə; ði] ['renɪˌgeɪdz]

There	is	hardly	a	doubt	that	much	of	the	ammunition	used	by	the	renegades
那里	是	几乎	一个	怀疑	那	很多	的	这	弹药	用过的	经过	这	叛逆者

[wʌz; wəz] [sə'plaɪd] [ðem; ðəm][baɪ] [ði:z] [seɪm] [skaʊts] .

was	supplied	them	by	these	same	scouts	.
曾是	供应	他们	经过	这些	相同的	侦察兵	.

毫无疑问，叛军使用的很多弹药都是由这些侦察兵提供的。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][bʌt; bət][ə; eɪ] [fju:] [mʌnθs] ['praɪər][tu:; tə] [krʊks] ['bi:ɪŋ] [rɪ'li:vd] [ðæt] [kæpt] . ['krɔfəd]

It	was	but	a	few	months	prior	to	Crook's	being	relieved	that	Capt	.	Crawford
它	曾是	但	一个	很少	几个月	事先的	到	骗子的	存在	松了口气	那	船长	.	克劳福德

,

,

,

就在克鲁克被解除职务前几个月，克劳福德上尉.....

[ə; eɪ] ['zeləs] [ænd; ənd]['gælənt] ['ɑ:fɪsər] ,

a	zealous	and	gallant	officer	,
一个	热心	和	英勇	官	,

一位热情英勇的军官，

[waɪl] [ɪn'geɪdʒd][ɪn][hɪz; ɪz] ['θæŋkləs] [tæsk][ʌv; əv] ['rɪdɪŋ] [ðer; ðər] [oʊn] ['kʌntri] [ʌv; əv] [ði:z] ['pests] ,

while	engaged	in	his	thankless	task	of	ridding	their	own	country	of	these	pests	,
尽管	已订婚的	在	他的	忘恩负义	任务	的	骑行	他们的	自己的	国家	的	这些	害虫	,

在从事清除本国这些害虫这项吃力不讨好的工作时，

[wʌz; wəz] ['tretʃərəsli] [kɪld] [baɪ]['meksɪkən] [ɪ'regjələr] [tru:ps] [ɪn][ðə; ði] [si'erə] ['mɑ:ðre] ['maʊntnz] .

was	treacherously	killed	by	Mexican	irregular	troops	in	the	Sierra	Madre	mountains	.
曾是	阴险地	被杀	经过	墨西哥	不规律的	军队	在	这	塞拉	母亲	山脉	.

在马德雷山脉被墨西哥非正规军背信弃义地杀害。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [tru:] [ðæt] [ði:z] [ɪ'regjələr] [tru:ps] [wɜ:r; wər][ˌtɑ:rə'hʊmɑ:ri]['indiəns] ,

It	is	true	that	these	irregular	troops	were	Tarahumari	Indians	,
它	是	真的	那	这些	不规律的	军队	是	塔拉胡马里	印度人	,

这些非正规军的确是塔拉乌马里印第安人，

['pɑ:səbli] [æz; əz][waɪld][ænd; ənd] [ˌʌnkən'troʊləbl] [æz; əz][ðə; ði] [ə'pætʃi:z] [ðəm'selvz] ,

possibly	as	wild	and	uncontrollable	as	the	Apaches	themselves	,
可能	作为	荒野	和	不可控的	作为	这	阿帕奇	他们自己	,

可能像阿帕奇人一样狂野不羁，难以控制。

[ænd; ənd] [ðæt] [meɪ] [ek'stenjuˌeɪt; ɪk'stenjuˌeɪt][ðə; ði] ['tretʃəri] [tu:; tə][sʌm; səm][ɪk'stent] ,

and	that	may	extenuate	the	treachery	to	some	extent	,
和	那	可能	减轻	这	背信弃义	到	一些	程度	,

这或许能在一定程度上减轻背叛行为的罪责。

[bʌt; bət][ðə; ði][fækt] [rɪ'meɪnz] [ðæt] [ðə; ði]['ɑ:fəsərz][ɪn] [kə'mænd] [wɜ:r; wər][nɑ:t]['indiəns] , [bʌt; bət]

but	the	fact	remains	that	the	officers	in	command	were	not	Indians	,	but
但	这	事实	遗迹	那	这	警官	在	命令	是	不是	印度人	,	但

['mɛksɪkənz] .

Mexicans	.
墨西哥人	.

但事实仍然是，当时的指挥官不是印第安人，而是墨西哥人。

[dʒe'rɔni,məu] [sə'rendəz] [tu:; tə]['dʒen(ə)rəl][maɪlz] .

Geronimo	Surrenders	to	General	Miles	.
杰罗尼莫	投降	到	一般的	迈尔斯	.

杰罗尼莫向迈尔斯将军投降。

[ɑːn]['eɪprəl][ˌtuː'tuː] , - , [dʒen] . [maɪlz] , [ˌsjuːpə'siːdɪŋ] [krʊk] , [tʊk] [kə'mænd] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]

On	April	2	,	1886	,	Gen	.	Miles	,	superseding	Crook	,	took	command	of	the
在	四月	2	,	-	,	Gen	.	迈尔斯	,	取代	克鲁克	,	采取	命令	的	这

[dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv][ˌærɪ'zoʊnə] ,

Department	of	Arizona	,
部门	的	亚利桑那	,

1886年4月2日，迈尔斯将军接替克鲁克，接管了亚利桑那州军区。

[ænd; ənd][ɪn][hɪz; ɪz] “ ['pɜːrsən(ə)l] [ˌrekə'lekʃənz] ” [hiː; hi] [spiːks] [ʌv; əv]['faɪndɪŋ] [hɪr] , ['steɪʃənd] [æt; ət]

and	in	his	“	Personal	Recollections	”	he	speaks	of	finding	here	,	stationed	at
和	在	他的	“	个人的	回忆	”	他	说话	的	寻找	这里	,	驻	在

[fɔːrt][hwɑːˈtʃuːkə, wɑːˈtʃuːkə] ,

Fort	Huachuca	,
堡	华楚卡	,

在他的《个人回忆录》中，他提到自己驻扎在华楚卡堡时，在这里找到了.....

[ə; eɪ] “ [fer] - ['herd] , [bluː] - [aɪd] [jʌŋ] [mæn][ʌv; əv] [greɪt] ['ɪntəlekt] , ['mænli]['kwɑːlətiz][ænd; ənd]

a	“	fair	-	haired	,	blue	-	eyed	young	man	of	great	intellect	,	manly	qualities	and
一个	“	公平的	-	头发	,	蓝色的	-	眼睛	年轻的	男人	的	伟大的	智力	,	男子气概	品质	和

['rezəluːt] ['spɪrɪt] ,

resolute	spirit	,
坚决	精神	,

一位“金发碧眼、才智过人、具有男子气概和坚毅精神的年轻人”，

[ə; eɪ]['splendɪd] [taɪp] [ʌv; əv] [ə'merɪkən] ['mænhʊd] ” .

a	splendid	type	of	American	manhood	”	.
一个	灿烂	类型	的	美国人	男子气概	”	.

“一种极好的美国男子气概。”

[ðɪs] “ [fer] - ['herd] , [bluː] - [aɪd] [jʌŋ] [mæn] ” [ʌv; əv] - [wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ðɪ][taɪm] [ə'sɪstənt]

This	“	fair	-	haired	,	blue	-	eyed	young	man	”	of	1886	was	at	the	time	Assistant
这	“	公平的	-	头发	,	蓝色的	-	眼睛	年轻的	男人	”	的	-	曾是	在	这	时间	助手

['sɜːrdʒən][ɪn][ðə; ðɪ]['ɑːrmɪ] .

Surgeon	in	the	Army	.
外科医生	在	这	军队	.

这位1886年的“金发碧眼的年轻人”当时是陆军的助理外科医生。

[hiː; hi][ɪz] [naʊ] ['meɪdʒər]['dʒen(ə)rəl] ['lenərd] [wʊd] , [leɪt] [tʃiːf] [ʌv; əv] [stɑːf] , [juː] . [es] . ['ɑːrmɪ] .

He	is	now	Major	General	Leonard	Wood	,	late	Chief	of	Staff	,	U	.	S	.	Army	.
他	是	现在	主要的	一般的	伦纳德	木头	,	晚的	首席	的	职员	,	U	.	S	.	军队	.

他现在是伦纳德·伍德少将，曾任美国陆军参谋长。

[ɑːn][ðə; ðɪ] 4th [ʌv; əv] [sep'tembər] ['fɑːloʊɪŋ] [maɪlzɪz] [ə'suːmɪŋ] [kə'mænd] , [dʒe'rɔni,məu][ænd; ənd]

On	the	4th	of	September	following	Miles's	assuming	command	,	Geronimo	and
在	这	4th	的	九月	下列的	迈尔斯	假设	命令	,	杰罗尼莫	和

[hɪz; ɪz][bænd] [sə'rendərd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,

his	band	surrendered	to	him	,
他的	乐队	投降	到	他	,

9月4日，迈尔斯接管指挥权后，杰罗尼莫和他的部下向他投降。

[ænd; ənd][ɑːn] [sep'tembər] 8th [ðeɪ] [left] [fɔːrt]['boʊi; 'buːi][fɔːr; fər][fɔːrt]['meəriən, 'mæriən] ,

and	on	September	8th	they	left	Fort	Bowie	for	Fort	Marion	,
和	在	九月	8th	他们	左边	堡	鲍伊	为了	堡	玛丽昂	,

['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə] .

Florida	.
佛罗里达	.

9月8日，他们离开鲍伊堡前往佛罗里达州的马里恩堡。

[ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [sə'rendər] [tuː; tə][maɪlz][wʌz; wəz][æt; ət]['skelɪt(ə)n] ['kænjən] , [ɪn]['meksɪkoʊ] ,

The	point	of	surrender	to	Miles	was	at	Skeleton	canyon	,	in	Mexico	,
这	观点	的	投降	到	迈尔斯	曾是	在	骨骼	峡谷	,	在	墨西哥	,

迈尔斯投降的地点是墨西哥的骷髅峡谷。

[ə'baʊt] - [maɪlz] [saʊθ] [ʌv; əv][fɔːrt]['boʊi; 'buːi] .

about	65	miles	south	of	Fort	Bowie	.
关于	-	英里	南	的	堡	鲍伊	.

位于鲍伊堡以南约 65 英里处。

[ðə; ði] [sə'rendər] [ʌv; əv][dʒe'rɔni,məu] [meɪ] [biː; bi] [fɪkst] [æz; əz][ðə; ði] [deɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n]

The	surrender	of	Geronimo	may	be	fixed	as	the	date	of	the	termination
这	投降	的	杰罗尼莫	可能	是	固定的	作为	这	日期	的	这	终止

[ʌv; əv][ðə; ði]['meni] ['jɪrz] [ʌv; əv] ['wɔːrfer] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [waɪts] [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'pætʃiːz] [æz; əz][ə; eɪ]

of	the	many	years	of	warfare	between	the	whites	and	the	Apaches	as	a
的	这	许多	年	的	战争	之间	这	白人	和	这	阿帕奇	作为	一个

[traɪb] ,

tribe	,
部落	,

杰罗尼莫的投降日期可以被视为白人与阿帕奇部落之间多年战争结束的标志。

[ə; eɪ] ['wɔːrfer] [mɑːrkt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['kruːəlti][ɑːn][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'pætʃiːz] ['prɑːbəbli]

a	warfare	marked	with	a	cruelty	on	the	part	of	the	Apaches	probably
一个	战争	标记	和	一个	残酷	在	这	部分	的	这	阿帕奇	大概

[ʌn'pærəleld] [ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr] ['hʌndrəd] ['jɪrz] [ʌv; əv] [straɪf] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]

unparalleled	in	the	history	of	the	four	hundred	years	of	strife	between	the
无与伦比	在	这	历史	的	这	四	百	年	的	冲突	之间	这

[waɪts] [ɑːn][ðə; ði][wʌn][saɪd][ænd; ənd][ðə; ði]['rɛdˌmæn][ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] .

whites	on	the	one	side	and	the	redman	on	the	other	.
白人	在	这	一	边	和	这	红人	在	这	其他	.

这场战争中，阿帕奇人的残暴程度可能在白人与印第安人之间长达四百年的冲突史上是无与伦比的。

[ə'pætʃi] [kɪd] [bɪ'gɪnz] ['blʌdi] [kə'rɪr] .

Apache	Kid	Begins	Bloody	Career	.
阿帕奇	孩子	开始	血腥	职业	.

阿帕奇小子开始了血腥的职业生涯。

[aɪ][hæv; həv] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [sə'rendər] [ʌv; əv][dʒe'rɔni,məu] ['tɜːmɪneɪtɪd] [ðə; ði] ['meni] ['jɪrz] [ʌv; əv]

I	have	said	that	the	surrender	of	Geronimo	terminated	the	many	years	of
我	有	说	那	这	投降	的	杰罗尼莫	终止	这	许多	年	的

['blʌdi] ['wɔːrfer] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'pætʃiːz] [æz; əz][ə; eɪ][traɪb] ,

bloody	warfare	with	the	Apaches	as	a	tribe	,
血腥	战争	和	这	阿帕奇	作为	一个	部落	,

我曾说过，杰罗尼莫的投降结束了与阿帕奇部落之间长达多年的血腥战争。

[bʌt; bət][ðə; ði]['ɪndiən] [traɪbz] [meɪ] , [ænd; ənd][duː] , [hæv; həv] ['aʊtlɔːz] [ɪn][ðer; ðər] [oʊn] [traɪb] ,

but	the	Indian	tribes	may	,	and	do	,	have	outlaws	in	their	own	tribe	,
但	这	印度	部落	可能	,	和	做	,	有	亡命之徒	在	他们的	自己的	部落	,

但是，印第安部落内部可能存在，而且确实存在不法之徒。

['aʊtlɔːz] [fɔːr; fər] [huːm] [æz; əz][ə; eɪ] [traɪb] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɪn][noʊ] [wei] [rɪ'spɑːnsəb(ə)l] ,

outlaws	for	whom	as	a	tribe	they	are	in	no	way	responsible	,
亡命之徒	为了	谁	作为	一个	部落	他们	是	在	不	方式	负责任的	,

他们是亡命之徒，而他们作为一个部落对此没有任何责任。

[ænd; ənd][fɔːr; fər] [huːz] [ækts][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ænd; ənd][nɑːt][ðə; ði][traɪb] [ʃʊd; ʃəd][ə'loʊn][biː; bi][held]

and	for	whose	acts	the	individual	and	not	the	tribe	should	alone	be	held
和	为了	谁	行为	这	个人	和	不是	这	部落	应该	独自的	是	握住

[ə'miːnəb(ə)l] .

amenable	.
易于相处	.

对于其行为，应仅追究个人的责任，而非部落的责任。

['iːv(ə)n][ðə; ði] [waɪt] [traɪb][ɪz][nɑːt] [ˌɔːltə'geðər] [ɪ'mjuːn] [frʌm; frəm] [ðɪs] [ɪn'flɪkʃn] .

Even	the	white	tribe	is	not	altogether	immune	from	this	infliction	.
甚至	这	白色的	部落	是	不是	共	免疫	从	这	施加	.

即使是白人部落也未能完全免受这种疾病的侵袭。

[ɪn] [ðɪs] [klæs] , [ə'mʌŋ] ['ʌðər] , [wʌz; wəz][ðə; ði] “ [ə'pætʃi] [kɪd] ” , [huː] , ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [sə'rendər]

In	this	class	,	among	others	,	was	the	“	Apache	Kid	”	,	who	,	following	the	surrender
在	这	班级	,	之中	其他的	,	曾是	这	“	阿帕奇	孩子	”	,	WHO	,	下列的	这	投降

[ʌv; əv][dʒe'rɔni,məu] ,

of	Geronimo	,
的	杰罗尼莫	,

在这个班级里，还有一位名叫“阿帕奇小子”的年轻人，在杰罗尼莫投降后，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fjuː] ['lɔːləs] ['fɔːləuəz] [meɪd] [ˌɪndɪ'pendənt] ['wɔːrfer] [ɑːn]['aɪsəleɪtɪd] , ['helpləs] ['setləz]

with	a	few	lawless	followers	made	independent	warfare	on	isolated	,	helpless	settlers
和	一个	很少	无法无天	追随者	制成	独立的	战争	在	孤立	,	无助	定居者

,

,

,

他率领少数不法追随者，对孤立无援的定居者发动独立战争。

['liːvɪŋ] [ðə; ði] [fuːt'prints] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['blʌdi] [wɜːrk] [wer'evər] [hiː; hi] [went] .

leaving	the	footprints	of	his	bloody	work	wherever	he	went	.
离开	这	脚印	的	他的	血腥	工作	无论	他	去	.

他所到之处，都留下了他血腥罪行的痕迹。

[ðə; ði][kɪd] , ['sʌmtaɪmz] [kɔːld] [ðə; ði] [ə'pætʃi] [kɪd] , [ænd; ənd][æt; ət] ['ʌðər] ['sɪmpli] [kɪd] ,

The	Kid	,	sometimes	called	the	Apache	Kid	,	and	at	others	simply	Kid	,
这	孩子	,	有时	称为	这	阿帕奇	孩子	,	和	在	其他的	简单地	孩子	,

这个孩子，有时被称为阿帕奇小子，有时就简称为孩子，

[wʌz; wəz][æn; ən] [ə'pætʃi] [skaʊt] ['ɔkjupaiŋ] [ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['sɑːrdʒənt]['ʌndər][ɑːl] ['siːbɝ] , [tʃiːf]

was	an	Apache	scout	occupying	the	position	of	sergeant	under	Al	Sieber	,	chief
曾是	一个	阿帕奇	侦察	占领	这	位置	的	军士	在下面	阿尔	西伯	,	首席

[ʌv; əv] [skaʊts] .

of	scouts	.
的	侦察兵	.

他是阿帕奇侦察兵，在侦察兵队长阿尔·西伯手下担任中士。

[ɑːn][dʒuːn][wʌn] , - , [ðə; ði][kɪd] [ʃɑːt] ['siːbɝ] [ɑːn][ðə; ði][sæn]['kaːlɔs][ˌrezər'veɪʃ(ə)n] ,

On	June	1	,	1887	,	the	Kid	shot	Sieber	on	the	San	Carlos	reservation	,
在	六月	1	,	-	,	这	孩子	射击	西伯	在	这	圣	卡洛斯	预订	,

1887年6月1日，基德在圣卡洛斯印第安保留地枪杀了西伯。

['wuːndɪŋ] [bʌt; bət][nɑːt] ['kɪlɪŋ] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [ðɪs] [maːrks][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv] ['kɪdz] ['sɪriːz]

wounding	but	not	killing	him	,	and	this	marks	the	beginning	of	Kid's	series
受伤	但	不是	杀	他	,	和	这	标记	这	开始	的	孩子们	系列

[ʌv; əv] ['blʌdi] [kraɪmz] .

of	bloody	crimes	.
的	血腥	犯罪	.

他受了伤但没有死，这标志着基德一系列血腥罪行的开始。

[ɪ'miːdiətli] ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] ['ʃuːtɪŋ] [ʌv; əv] ['siːbɝ] , [kɪd] , [hɪz; ɪz] [skwɔː] [ænd; ənd][ˌsɪks'tiːn] ['ʌðər]

Immediately	following	the	shooting	of	Sieber	,	Kid	,	his	squaw	and	sixteen	other
立即地	下列的	这	射击	的	西伯	,	孩子	,	他的	印第安女人	和	十六	其他

['indiəns] , [left] [ðə; ði][ˌrezər'veɪʃ(ə)n] .

Indians	,	left	the	reservation	.
印度人	,	左边	这	预订	.

西伯被枪杀后，基德、他的妻子和其他十六名印第安人立即离开了保留地。

[kæpt] . ['bɜːrdʒɪs] , [oʊld] - [taɪm] [skaʊt]

Capt	.	Burgess	,	Old	-	Time	Scout
船长	.	伯吉斯	,	老的	-	时间	侦察

伯吉斯上尉，老侦察兵

[æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] [oʊld] - [taɪm] [skaʊt] [ɪz] ['kæptɪn] [dʒɑ:n][di:] . ['bɜ:rdʒɪs] ,

An	interesting	old	-	time	scout	is	Captain	John	D	.	Burgess	,
一个	有趣的	老的	-	时间	侦察	是	队长	约翰	D	.	伯吉斯	,

一位很有趣的老派侦察兵是约翰·D·伯吉斯上尉。

[hu:] [keɪm] [tu:; tə][ˌærɪ'zoʊnə][ɪn] - [tu:; tə] [lʊk] ['æftər][sʌm; səm]['maɪnɪŋ] ['ɪntrəsts] [fɔ:r; fər]['dʒen(ə)rəl]

who	came	to	Arizona	in	1873	to	look	after	some	mining	interests	for	General
WHO	来了	到	亚利桑那	在	-	到	看	后	一些	矿业	兴趣	为了	一般的

['kɔts] [ænd; ənd]['kɜ:rn(ə)l] ['bɪdl] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑ:rmi] ,

Kautz	and	Colonel	Biddle	of	the	army	,
考茨	和	上校	比德尔	的	这	军队	,

他于 1873 年来到亚利桑那州，为陆军的考茨将军和比德尔上校照看一些矿业利益。

['sʌbsɪkwəntli] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ] [gaɪd] [ænd; ənd] [skaʊt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ,

subsequently	becoming	a	guide	and	scout	for	the	government	,
随后	成为	一个	指导	和	侦察	为了	这	政府	,

随后成为政府的向导和侦察兵，

[ænd; ənd][ɪn] - [wʌz; wəz] [tʃi:f] [ʌv; əv] ['ɪndiən] [pə'li:s] [æt; ət][sæn]['ka:lɔs] .

and	in	1882	was	chief	of	Indian	police	at	San	Carlos	.
和	在	-	曾是	首席	的	印度	警察	在	圣	卡洛斯	.

1882年，他担任圣卡洛斯印第安警察局长。

[æt; ət][ðə; ði][taɪm][ðə; ði][kɪd]['stɑ:rtɪd][aʊt][ɑ:n][hɪz; ɪz] [kə'rɪr] ,

At	the	time	the	Kid	started	out	on	his	career	,
在	这	时间	这	孩子	开始	出去	在	他的	职业	,

在"小子"开始职业生涯的时候，

['kæptɪn] ['bɜ:rdʒɪs] [wʌz; wəz] ['wɜ:rkɪŋ] [sʌm; səm] [maɪnz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [æt; ət] ['teɪbl] ['maʊnt(ə)n] , [ɪn]

Captain	Burgess	was	working	some	mines	of	his	own	at	Table	Mountain	,	in
队长	伯吉斯	曾是	在职的	一些	矿井	的	他的	自己的	在	桌子	山	,	在

[ðə; ði] - ['maʊntnz] .

the	Galiura	mountains	.
这	-	山脉	.

伯吉斯船长在加利乌拉山脉的桌山开办了自己的矿场。

[ðə; ði]['ɑ:fɪsər][ɪn] [kə'mænd] [ʌv; əv][ðə; ði] [tru:ps] [sent] [aʊt][frʌm; frəm][sæn]['ka:lɔs][ɪn][pər'su:t][ʌv; əv]

The	officer	in	command	of	the	troops	sent	out	from	San	Carlos	in	pursuit	of
这	官	在	命令	的	这	军队	发送	出去	从	圣	卡洛斯	在	追逐	的

[ðə; ði][kɪd][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɔ:ləuəz] ,

the	Kid	and	his	followers	,
这	孩子	和	他的	追随者	,

负责指挥从圣卡洛斯派出部队追捕"小子"及其追随者的军官

['noʊɪŋ] ['bɜ:rdʒɪs] , [ɪ'mi:diətli] [sɪ'kjʊrd] [hɪz; ɪz] ['sɜ:rvɪsɪz] [æz; əz] [gaɪd] [ænd; ənd]['treɪlər] .

knowing	Burgess	,	immediately	secured	his	services	as	guide	and	trailer	.
会心	伯吉斯	,	立即地	安全	他的	服务	作为	指导	和	拖车	.

认识伯吉斯后，立即聘请他担任向导和拖车。

['fɑ:loʊɪŋ] [ðə; ði][kɪd][ænd; ənd][hɪz; ɪz][bænd] , [ðeɪ] [treɪld] [ðem; ðəm] [θru:] [tu:; tə]['pæntənəu] ,

Following	the	Kid	and	his	band	,	they	trailed	them	through	to	Pantano	,
下列的	这	孩子	和	他的	乐队	,	他们	拖着	他们	通过	到	潘塔诺	,

他们一路尾随"孩子"和他的乐队，直到潘塔诺。

[wer] [ðeɪ] [hæd; həd] [krɔ:st] [ðə; ði]['reɪlroʊd] , [ænd; ənd]['goʊɪŋ][ʌp] ['deɪvɪdsənz] ['kænjən] ,

where	they	had	crossed	the	railroad	,	and	going	up	Davidson's	canyon	,
在哪里	他们	有	交叉	这	铁路	,	和	去	向上	戴维森的	峡谷	,

他们穿过铁路的地方，然后沿着戴维森峡谷向上走，

[ænd; ənd] ['pæsɪŋ] [iː] . [el] . [veɪlz] [ræntʃ] [hæd; həd] [ə'kɑːmə,deɪtəd] [ðəm'selvz] [tuː; tə][ə; eɪ] [bʌntʃ]

and	passing	E	.	L	.	Vail's	ranch	had	accommodated	themselves	to	a	bunch
和	通过	E	.	L	.	韦尔的	牧场	有	已安排	他们自己	到	一个	束

[ʌv; əv][hɪz; ɪz]['hɔːrsɪz] .

of	his	horses	.
的	他的	马匹	.

路过埃尔·韦尔的牧场时，他们发现那里已经安置了他的一些马匹。

['pæsɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [iːst] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['sæntə] ['riːtə] , [ðeɪ] [kɪld] [maɪk] [greɪs] ,

Passing	down	the	east	side	of	the	Santa	Ritas	,	they	killed	Mike	Grace	,
通过	向下	这	东方	边	的	这	圣诞老人	丽塔斯	,	他们	被杀	麦克风	优雅	,

他们沿着圣丽塔山脉东侧行进时，杀害了迈克·格雷斯。

[æn; ən][oʊld]['maɪnər] , [nɪr] [oʊld][kæmp] [krɪ'tɛndən] .

an	old	miner	,	near	old	Camp	Crittenden	.
一个	老的	矿工	,	靠近	老的	营	克里滕登	.

一位老矿工，住在克里滕登老营地附近。

[hɪr] ['kæptɪn] ['lɔːtn] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [truːp] [ʌv; əv][ðə; ði] 4th ['kæv(ə)lri] ,

Here	Captain	Lawton	,	with	a	troop	of	the	4th	Cavalry	,
这里	队长	劳顿	,	和	一个	部队	的	这	4th	骑兵	,

这里是劳顿上尉，以及第四骑兵团的一个排。

['hedɪŋ] [ðem; ðəm] [ɔːf] [ænd; ənd] ['fɔːrsɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə][tɜːrn] [bæk] , [ðeɪ] [pæst] [baɪ]['maʊnt(ə)n]

heading	them	off	and	forcing	them	to	turn	back	,	they	passed	by	Mountain
标题	他们	离开	和	强制	他们	到	转动	后退	,	他们	通过了	经过	山

[sprɪŋz] ,

Springs	,
斯普林斯	,

他们拦住了他们，迫使他们掉头，然后经过了山泉镇。

[nɪr] [ðə; ði]['prez(ə)nt] [veɪl] ['steɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][wɜːr; wər] [rʌn] ['oʊvər][ðə; ði] ['rɪŋkən] ['maʊntnz] ,

near	the	present	Vail	station	,	and	were	run	over	the	Rincon	mountains	,
靠近	这	展示	韦尔	车站	,	和	是	跑步	超过	这	林孔	山脉	,

在现在的韦尔车站附近，铁路曾穿越林孔山脉。

[wer] [ðeɪ] [wɜːr; wər][soʊ] ['kloʊsli] [pər'suːd] [ðæt] [waɪl] [ɪn][kæmp] [ðeɪ] [lɔːst] [ɔːl][ðə; ði]['hɔːrsɪz] [ðeɪ]

where	they	were	so	closely	pursued	that	while	in	camp	they	lost	all	the	horses	they
在哪里	他们	是	所以	密切	追击	那	尽管	在	营	他们	丢失的	全部	这	马匹	他们

[hæd; həd]['stoʊlən] .

had	stolen	.
有	被盗	.

他们被追捕得如此之紧，以至于在营地里，他们偷来的所有马匹都丢失了。

[ðeɪ] [naʊ] ['hedɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˌrezər'veɪʃ(ə)n] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ɪn] [riːtʃɪŋ] [bɪ'fɔːr]

They	now	headed	for	the	reservation	,	which	they	succeeded	in	reaching	before
他们	现在	标题	为了	这	预订	,	哪个	他们	成功了	在	到达	前

[luː'tenənt] ['kɑːrtər]['dʒɑːnsən] ,

Lieutenant	Carter	Johnson	,
中尉	卡特	约翰逊	,

他们随即向保留地进发，并在卡特·约翰逊中尉之前成功抵达。

[huː] [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [bɪ'haɪnd] , [kʊd; kəd][ˌoʊvər'teɪk][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [hɪr] [ðeɪ]

who	was	immediately	behind	,	could	overtake	them	,	and	here	they
WHO	曾是	立即地	在后面	,	可以	超过	他们	,	和	这里	他们

[sə'rendərd] ,

surrendered	,
投降	,

紧随其后的对手可以追上他们，于是他们投降了。

[ænd; ənd][ɪn] [duː] [kɔːrs] [wɜːr; wər][traɪd][ænd; ənd][sent][fɜːrst][tuː; tə][sæn][diːˈeɪgoʊ] ['bærəks] ,

and	in	due	course	were	tried	and	sent	first	to	San	Diego	barracks	,
和	在	到期的	课程	是	尝试	和	发送	第一的	到	圣	迭戈	兵营	,

随后他们接受了审判，并首先被送往圣地亚哥兵营。

['pæsɪŋ] [θruː] ['tusɑːn] [ɑːn] [sep'tembər] 3rd , [ænd; ənd] ['sʌbsɪkwəntli] , [ɪn] ['februeri] , - ,

passing	through	Tucson	on	September	3rd	,	and	subsequently	,	in	February	,	1888	,
通过	通过	图森	在	九月	3rd	,	和	随后	,	在	二月	,	-	,

[wɜːr; wər] [træns'fəːd] [tuː; tə][fɔːrt] ['ælkətræz] ,

were	transferred	to	Fort	Alcatraz	,
是	转移	到	堡	阿尔卡特拉斯	,

9月3日途经图森，随后于1888年2月被转移到阿尔卡特拉斯堡。

[ɪn][ðə; ði] [beɪ] [ʌv; əv][sæn][frən'sɪskoʊ] .

in	the	bay	of	San	Francisco	.
在	这	湾	的	圣	弗朗西斯科	.

在旧金山湾。

['sʌbsɪkwəntli] , [ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [suˈpriːm] [kɔːrt] ,

Subsequently	,	the	United	States	Supreme	Court	,
随后	,	这	团结的	各州	最高	法庭	,

随后，美国最高法院

['hævɪŋ] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ðə; ði]['traɪəl][ʌv; əv][æn; ən]['ɪndiən] [dɪ'vɑːlvd] [ɑːn][ðə; ði] ['kaʊnti] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]

having	decided	that	the	trial	of	an	Indian	devolved	on	the	county	in	which	the
拥有	决定	那	这	审判	的	一个	印度	下放	在	这	县	在	哪个	这

[kraɪm] [wʌz; wəz] [kə'mɪtɪd] ,

crime	was	committed	,
犯罪	曾是	坚定的	,

既然已经决定，对印第安人的审判权应归犯罪发生地所在县所有，

['ɔːrdərd] [ðæt] [ɔːl]['indiəns] ['sentənst] [baɪ] ['ʌðər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ˌterə'tɔːriəl] [kɔːrts] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]

ordered	that	all	Indians	sentenced	by	other	than	the	territorial	courts	should	be
订购	那	全部	印度人	判刑	经过	其他	比	这	领土	法院	应该	是

[rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['terətɔːri] [ænd; ənd][traɪd][baɪ] [sʌtʃ] [kɔːrts] .

returned	to	the	Territory	and	tried	by	such	courts	.
返回	到	这	领土	和	尝试	经过	这样的	法院	.

下令将所有非领地法院判刑的印第安人遣返回领地，由领地法院审判。

['ʌndər] [ðɪs] ['ɔːrdər][ðə; ði][kɪd][ænd; ənd] ['sevrəl] ['ʌðər] [wɜːr; wər] [rɪ'tɜːrnd] [ænd; ənd][traɪd][baɪ][dʒʌdʒ]

Under	this	order	the	Kid	and	several	others	were	returned	and	tried	by	Judge
在下面	这	命令	这	孩子	和	一些	其他的	是	返回	和	尝试	经过	法官

['kɪbi] ,

Kibbey	,
基比	,

根据这项命令，这名基德和其他几人被送回并由基比法官审判。

[æt; ət] [gloʊb] , [ænd; ənd][ɑːn][ɑːk'toʊbər] - , - , ['sentənst] [tuː; tə] [ɪm'prɪznmənt] [æt; ət]['juːmə] ,

at	Globe	,	and	on	October	30	,	1889	,	sentenced	to	imprisonment	at	Yuma	,
在	地球	,	和	在	十月	-	,	-	,	判刑	到	监禁	在	尤马	,

在格洛布，并于 1889 年 10 月 30 日被判处在尤马监狱服刑。

[ænd; ənd][wɜːr; wər] ['biːɪŋ] ['teɪkən][ðer; ðər][baɪ] ['ʃerɪf] ['renldz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['depjuti] , “ ['hʌŋki] -

and	were	being	taken	there	by	Sheriff	Reynolds	and	his	Deputy	,	“	Hunky	-
和	是	存在	已采取	那里	经过	警长	雷诺兹	和	他的	副	,	“	帅哥	-

['dɔːri] ” [hoʊlmz] .

Dory	”	Holmes	.
多莉	”	福尔摩斯	.

他们被雷诺兹警长和他的副手“亨基-多里”霍姆斯带往那里。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['biːɪŋ] [kən'veid] [baɪ][steɪʤ]['oʊvər][ðə; ði][pɪ'næl] ['maʊntnz] , ['vaɪə] ['rɪvərsaɪd] [ænd; ənd]

They	were	being	conveyed	by	stage	over	the	Pinal	mountains	,	via	Riverside	and
他们	是	存在	传递	经过	阶段	超过	这	皮纳尔	山脉	,	通过	河边	和

['flɔrəns] .

Florence	.
佛罗伦萨	.

他们乘坐驿马车翻越皮纳尔山脉，途经里弗赛德和佛罗伦萨。

[ɪn][ðə; ði][steɪʤ][wɜːr; wər] ['renldz] , [hoʊlmz] , [ə; eɪ]['meksɪkən] [huː] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['biːɪŋ] ['teɪkən]

In	the	stage	were	Reynolds	,	Holmes	,	a	Mexican	who	was	also	being	taken
在	这	阶段	是	雷诺兹	,	福尔摩斯	,	一个	墨西哥	WHO	曾是	还	存在	已采取

[tuː; tə]['juːmə] ,

to	Yuma	,
到	尤马	,

台上站着雷诺兹、霍姆斯，还有一个同样要被押往尤马的墨西哥人。

[ðə; ði][kɪd][ænd; ənd]['sev(ə)n] ['ʌðər] ['indiəns] , [ænd; ənd] ['jʊdʒin] ['mɪdltən] [ðə; ði]['draɪvər][ʌv; əv][ðə; ði]

the	Kid	and	seven	other	Indians	,	and	Eugene	Middleton	the	driver	of	the
这	孩子	和	七	其他	印度人	,	和	尤金	米德尔顿	这	司机	的	这

[steɪʤ] ,

stage	,
阶段	,

基德和另外七个印第安人，以及驿马车夫尤金·米德尔顿，

['meɪkɪŋ] [twelv] [ɪn][ɔːl] .

making	twelve	in	all	.
制作	十二	在	全部	.

总共十二个。

['kɪlɪŋ] [ʌv; əv] ['ʃerɪf] [ænd; ənd] ['depjuti] [ænd; ənd] [ɪ'skeɪp] [ʌv; əv][kɪd]

Killing	of	Sheriff	and	Deputy	and	Escape	of	Kid
杀戮	的	警长	和	副	和	逃脱	的	孩子

警长和副警长被杀，孩子逃脱

[ðə; ði]['indiəns][wɜːr; wər] ['hændkʌft] [tə'geðər] , [tuː] [ænd; ənd] [tuː] , [ænd; ənd][hæd; həd] ['ʃæklz]

The	Indians	were	handcuffed	together	,	two	and	two	,	and	had	shackles
这	印度人	是	手铐	一起	,	二	和	二	,	和	有	镣铐

[ɑːn][ðer; ðər] ['æŋklz] .

on	their	ankles	.
在	他们的	脚踝	.

印第安人被铐在一起，两人一组，脚踝上还戴着镣铐。

[ðeɪ] [stɑːpt] ['oʊvər] [naɪt] [æt; ət] ['rɪvərsaɪd] , [ə'baʊt] [hæf] - [wei] [bɪ'twiːn] [gloʊb] [ænd; ənd] ['flɔrəns]

They	stopped	over	night	at	Riverside	,	about	half	-	way	between	Globe	and	Florence
他们	停止	超过	夜晚	在	河边	,	关于	一半	-	方式	之间	地球	和	佛罗伦萨

.

:
.

他们在河滨镇过夜，河滨镇位于格洛布和佛罗伦萨之间，大约在两镇中间的位置。

['liːvɪŋ] ['rɪvərsaɪd] ['ɜːrli] [ɑːn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ʌv; əv][noʊ'vembər] 2nd , [waɪl] ['pæsɪŋ] [ʌp][ə; eɪ] ['hevi]

Leaving	Riverside	early	on	the	morning	of	November	2nd	,	while	passing	up	a	heavy
离开	河边	早期的	在	这	早晨	的	十一月	2nd	,	尽管	通过	向上	一个	重的

[sænd] - [wɑːʃ] ,

sand	-	wash	,
沙	-	洗	,

11月2日清晨离开河滨镇，途中经过一片沙砾密布的河床，

[ðə; ði] ['pʊlɪŋ] ['biːɪŋ] [kwaɪt] ['hevi] , [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [rɪ'liːv] [ðə; ði] [tiːm] ,

the	pulling	being	quite	heavy	,	in	order	to	relieve	the	team	,
这	拉	存在	相当	重的	,	在	命令	到	缓解	这	团队	,

由于拉力很大，为了减轻团队的负担，

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːfəsərz][ænd; ənd][sɪks][ʌv; əv][ðə; ði]['indiəns][gɑːt][aʊt][tuː; tə][wɔːk] ,

the	two	officers	and	six	of	the	Indians	got	out	to	walk	,
这	二	警官	和	六	的	这	印度人	得到	出去	到	走	,

两名军官和六名印第安人下车步行，

[ðə; ði]['indiəns]['prɑːbəbli] ['hævɪŋ] [hæd; həd][ðer; ðər] ['ʃæklz] ['luːsnd] [frʌm; frəm][æt; ət] [liːst] [wʌn]

the	Indians	probably	having	had	their	shackles	loosened	from	at	least	one
这	印度人	大概	拥有	有	他们的	镣铐	松动	从	在	至少	一

['æŋk(ə)l][tuː; tə][ɪ'neɪb(ə)l][ðem; ðəm][tuː; tə][duː][soʊ] ;

ankle	to	enable	them	to	do	so	;
踝	到	使能够	他们	到	做	所以	;

印第安人可能至少有一只脚踝上的镣铐被解开了，才能做到这一点；

[ðə; ði][kɪd][ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['indiəns] [stɪl] [rɪ'meɪnɪŋ] [ɪn][ðə; ði][steɪdʒ] .

the	Kid	and	one	of	the	Indians	still	remaining	in	the	stage	.
这	孩子	和	一	的	这	印度人	仍然	其余的	在	这	阶段	.

孩子和其中一个印第安人还留在舞台上。

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði][sɪks]['indiəns] [ðæt] [wɜːr; wər] ['wɔːkɪŋ] [siːzd] [ðə; ði] [tuː] ['ɑːfəsərz] ,

Suddenly	the	six	Indians	that	were	walking	seized	the	two	officers	,
突然	这	六	印度人	那	是	步行	查获	这	二	警官	,

突然，六个正在行走的印第安人抓住了这两名军官。

[huːm] [ðeɪ] [ˌəʊvə'paʊəd] [ænd; ənd] [kɪld] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [oʊn] ['gʌnz] .

whom	they	overpowered	and	killed	with	their	own	guns	.
谁	他们	实力悬殊	和	被杀	和	他们的	自己的	枪支	.

他们制服了这些人，并用他们自己的枪杀死了他们。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['mɪdltən] [dɪ'skʌvərd] [wʌt] [wʌz; wəz] ['teɪkɪŋ] [pleɪs] ,

As	soon	as	Middleton	discovered	what	was	taking	place	,
作为	很快	作为	米德尔顿	发现	什么	曾是	采取	地方	,

米德尔顿一发现发生了什么事，

['drɔːɪŋ] [hɪz; ɪz] [oʊn] [rɪ'vɑːlvər] [ænd; ənd] ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði][kɪd][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['ɪndiən] [stɪl] [ɪn]

drawing	his	own	revolver	and	covering	the	Kid	and	the	other	Indian	still	in
绘画	他的	自己的	左轮手枪	和	覆盖	这	孩子	和	这	其他	印度	仍然	在

[ðə; ði][steɪdʒ] ,

the	stage	,
这	阶段	,

他拔出自己的左轮手枪，掩护着台上的孩子和其他印第安人。

[hiː; hi] [kept] [ðem; ðəm]['kwaɪət] [ʌn'tɪl] , [ɑːn] ['stændɪŋ] [ʌp][tuː; tə] [lʊk] [bæk] ,

he	kept	them	quiet	until	,	on	standing	up	to	look	back	,
他	保留	他们	安静的	直到	,	在	常设	向上	到	看	后退	,

他一直让他们保持安静，直到他站起来回头看时，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ʃɑːt] [θruː] [ðə; ði] [feɪs] [baɪ][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ['indiəns] .

he	was	shot	through	the	face	by	one	of	the	other	Indians	.
他	曾是	射击	通过	这	脸	经过	一	的	这	其他	印度人	.

他被另一名印第安人开枪击中了面部。

[ɪn][ðə; ði] ['miːntaɪm] [ðə; ði]['meksɪkən] , ['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] , [ɪ'skeɪpt] .

In	the	meantime	the	Mexican	,	taking	advantage	of	the	opportunity	,	escaped	.
在	这	与此同时	这	墨西哥	,	采取	优势	的	这	机会	,	逃脱	.

与此同时，墨西哥人趁机逃脱了。

['mɪdltən] , [ɔːl'ðoʊ] ['bædli] ['wuːndɪd] , [wʌz; wəz][nɑːt] [kɪld] ; [ðə; ði]['indiəns] , [haʊ'evər] ,

Middleton	,	although	badly	wounded	,	was	not	killed	;	the	Indians	,	however	,
米德尔顿	,	虽然	糟糕	受伤	,	曾是	不是	被杀	;	这	印度人	,	然而	,

['evɪdəntli] [θɔːt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ded] .

evidently	thought	he	was	dead	.
显然	想法	他	曾是	死的	.

米德尔顿虽然身负重伤，但并未丧命；然而，印第安人显然认为他已经死了。

[hiː; hi][wʌz; wəz] , [haʊ'evər] ,

He	was	,	however	,
他	曾是	,	然而	,

然而，他却是.....

[sə'fɪʃntli] ['kɑːnʃəs] [tuː; tə]['riːəlaɪz] [wʌt] [wʌz; wəz] ['teɪkɪŋ] [pleɪs] [ænd; ənd] [ə'vɔɪdɪd] [ˌdɪsə'bjuːzɪŋ]

sufficiently	conscious	to	realize	what	was	taking	place	and	avoided	disabusing
足够	有意识的	到	意识到	什么	曾是	采取	地方	和	避免	消除

[ðer; ðər][maɪndz][ʌv; əv][ðer; ðər] [bɪ'liːf] ,

their	minds	of	their	belief	,
他们的	思想	的	他们的	信仰	,

他们有足够的意识去意识到正在发生的事情，并且避免动摇自己的信念。

[ænd; ənd][ɪn] [duː] [kɔːrs] [wʌz; wəz]['reskjuːd][ænd; ənd]['teɪkən][tuː; tə][gloʊb] , [wer] [hiː; hi]['faɪnəli] ['fʊli]

and	in	due	course	was	rescued	and	taken	to	Globe	,	where	he	finally	fully
和	在	到期的	课程	曾是	获救	和	已采取	到	地球	,	在哪里	他	最后	完全

[rɪ'kʌvərd] .

recovered	.
恢复	.

后来他获救并被送往格洛布，在那里最终完全康复。

[ðə; ði] [eɪt] ['indiəns] , [naʊ] [ɑːrmd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃɑːt] - [gʌn] , [ə; eɪ] ['wɪntʃɪstər] ['raɪf(ə)l] , [ænd; ənd]

The	eight	Indians	,	now	armed	with	a	shot	-	gun	,	a	Winchester	rifle	,	and
这	八	印度人	,	现在	武装	和	一个	射击	-	枪	,	一个	温彻斯特	步枪	,	和

[θriː] [rɪ'vɔlvəz] ,

three	revolvers	,
三	左轮手枪	,

这八个印第安人现在都配备了一支猎枪、一支温彻斯特步枪和三支左轮手枪。

['pɑːrtli] ['strɪpɪŋ] ['mɪdltən] [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] ['ɑːfəsərz] , ['heɪsnd] [tuː; tə][get] [ə'weɪ] .

partly	stripping	Middleton	and	the	two	officers	,	hastened	to	get	away	.
部分	脱衣舞	米德尔顿	和	这	二	警官	,	加快	到	得到	离开	.

米德尔顿和两名警官脱去部分衣物，匆匆逃离。

['stɔːriz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mænər] [ʌv; əv][ðer; ðər] [rɪ'liːvɪŋ] [ðəm'selvz] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['ʃæklz] [duː][nɑːt]

Stories	of	the	manner	of	their	relieving	themselves	of	their	shackles	do	not
故事	的	这	方式	的	他们的	缓解	他们自己	的	他们的	镣铐	做	不是

[ə'griː] .

agree	.
同意	.

关于他们如何挣脱枷锁的说法并不一致。

[wʌn] ['stɔːri][ɪz] [ðæt] , ['faɪndɪŋ][ə; eɪ] ['blæksmɪθ] - [ʃɑːp] [nɪr] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði][sæn]['pedroʊ]

One	story	is	that	,	finding	a	blacksmith	-	shop	near	the	mouth	of	the	San	Pedro
一	故事	是	那	,	寻找	一个	铁匠	-	店铺	靠近	这	嘴	的	这	圣	佩德罗

['rɪvər] ,

river	,
河	,

其中一个说法是，在圣佩德罗河口附近找到一家铁匠铺，

[ðeɪ] [sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ɪn] ['kʌtɪŋ] [ðə; ði] ['ʃæklz] [luːs] .

they	succeeded	in	cutting	the	shackles	loose	.
他们	成功了	在	切割	这	镣铐	松动的	.

他们成功地挣脱了束缚。

['mɪdlˌtənz] ['steɪtmənt] [ɪz] [ðæt] , ['faɪndɪŋ][ðə; ði] [kiːz] [ɪn][ðə; ði] ['pɑːkəts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʃerɪf] ,

Middleton's	statement	is	that	,	finding	the	keys	in	the	pockets	of	the	Sheriff	,
米德尔顿的	陈述	是	那	,	寻找	这	钥匙	在	这	口袋	的	这	警长	,

米德尔顿的说法是，在警长的口袋里发现了钥匙，

[ðeɪ] ['iːzəli] [friːd] [ðəm'selvz] [ʌv; əv][ðer; ðər]['aɪərnz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌplɔːzə'bɪləti] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪz]

they	easily	freed	themselves	of	their	irons	,	and	the	plausibility	of	this	is
他们	容易地	自由	他们自己	的	他们的	熨斗	,	和	这	合理性	的	这	是

[kwaɪt] ['evɪdənt] ,

quite	evident	,
相当	明显	,

他们轻易地挣脱了镣铐，这一点显而易见。

[æz; əz][ðə; ði]['ɑːfəsərz][mʌst; məst] [ˌnesə'serəli] [hæv; həv][hæd; həd][ðə; ði] [kiːz] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

as	the	officers	must	necessarily	have	had	the	keys	with	them	.
作为	这	警官	必须	一定	有	有	这	钥匙	和	他们	.

因为警官们肯定随身带着钥匙。

['æftər][ðer; ðər] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði]['indiəns][ɑːr; ər][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə][hæv; həv] [kʌm] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði]

After	their	escape	the	Indians	are	supposed	to	have	come	along	the
后	他们的	逃脱	这	印度人	是	据称	到	有	来	沿着	这

[west] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][.kætə'liːnə] ['maʊntnz] ,

west	side	of	the	Catalina	mountains	,
西方	边	的	这	卡塔利娜	山脉	,

据说，印第安人逃脱后沿着卡特琳娜山脉西侧迁徙而来。

[ænd; ənd] [pæst] [nɪr] [ðə; ði][hæf] - [weɪ] [haʊs] , [bɪ'twiːn] ['tusɑːn] [ænd; ənd][fɔːrt] ['loʊəl] ,

and	passed	near	the	Half	-	way	House	,	between	Tucson	and	Fort	Lowell	,
和	通过了	靠近	这	一半	-	方式	房子	,	之间	图森	和	堡	洛厄尔	,

途经图森和洛厄尔堡之间的中途驿站附近，

[æz; əz][ðer; ðər] [træks] [wɜːr; wər] [siːn] [ðer; ðər] ['krɔːsɪŋ] [ðə; ði][roʊd] , ['goʊɪŋ] [saʊθ] .

as	their	tracks	were	seen	there	crossing	the	road	,	going	south	.
作为	他们的	轨道	是	已见	那里	过境	这	路	,	去	南	.

人们看到他们的足迹穿过马路，向南延伸。

[sɔːrd] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə]['dʒen(ə)rəl][maɪlz] .

Sword	Presented	to	General	Miles	.
剑	呈现	到	一般的	迈尔斯	.

向迈尔斯将军赠送宝剑。

[ðə; ði]['piːp(ə)l][ʌv; əv][ˌærɪ'zoʊnə] , ['hævɪŋ] [bɪn] ['faɪnəli][ænd; ənd] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][felt] ,

The	people	of	Arizona	,	having	been	finally	and	,	it	was	felt	,
这	人们	的	亚利桑那	,	拥有	到过	最后	和	,	它	曾是	毛毡	,

亚利桑那州的人民终于感受到了这一点。

['pɜːrmənəntli] [rɪ'liːvd] [ʌv; əv] [ðɪs] [blæk] ['ɪŋkjʊbəs] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] ['hæŋɪŋ] ['oʊvər][ðem; ðəm]

permanently	relieved	of	this	black	incubus	that	had	been	hanging	over	them
永久的	松了口气	的	这	黑色的	梦魇	那	有	到过	绞刑	超过	他们

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['meni] ['jɪrz] ['deɪtɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ðer; ðər] ['ɜːrli] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['terətɔːri] ,

for	the	many	years	dating	back	to	their	early	coming	to	the	Territory	,
为了	这	许多	年	约会	后退	到	他们的	早期的	未来	到	这	领土	,

他们终于彻底摆脱了多年来一直笼罩着他们的黑色梦魇，这个梦魇可以追溯到他们初来乍到这片土地的时候。

[ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl][maɪlz] ['hævɪŋ] [kən'trɪbjuːtɪd][soʊ] ['lɑːrdʒli] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] ,

and	General	Miles	having	contributed	so	largely	to	the	result	,
和	一般的	迈尔斯	拥有	贡献	所以	很大程度上	到	这	结果	,

而迈尔斯将军对这一结果做出了巨大贡献，

[dɪ'saɪdɪd][tuː; tə][duː] ['sʌmθɪŋ] ['mɑːrkɪŋ] [ðer; ðər] [əˌpriːʃi'eɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɜːrvɪsɪz] ['rendərd]

decided	to	do	something	marking	their	appreciation	of	the	services	rendered
决定	到	做	某物	标记	他们的	欣赏	的	这	服务	渲染

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

他们决定做些事情来表达对所提供服务的感激之情。

[ænd; ənd] [ðɪs] [faʊnd] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði][ˌpriːz(ə)n'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] [sɔːrd] .

and	this	found	expression	in	the	presentation	of	a	sword	.
和	这	成立	表达	在	这	推介会	的	一个	剑	.

而这种表达方式体现在展示宝剑上。

[θruː] [ə; eɪ]['pɑːpjələr] [səb'skrɪpʃ(ə)n] [ə; eɪ][mæg'nɪfɪs(ə)nt] [sɔːrd] ['kɔːstɪŋ] $1000 [wʌz; wəz][prəʊ'kjʊəd]

Through	a	popular	subscription	a	magnificent	sword	costing	$1000	was	procured
通过	一个	受欢迎的	订阅	一个	壮丽	剑	成本	$1000	曾是	采购

[θruː] ['tɪfəni] & ['kʌmpəni] [ʌv; əv] [nuː] [jɔːk] ,

through	Tiffany	&	Company	of	New	York	,
通过	蒂芙尼	&	公司	的	新的	约克	,

通过一项广受欢迎的订阅计划，我们从纽约蒂芙尼公司购得了一把价值1000美元的精美宝剑。

[ðə; ði] [bleɪd] ['biːɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['faɪnɪst] [stiːl] , ['bjuːtɪfli] [etʃt] , [ænd; ənd][ðə; ði][hɪlt][ʌv; əv]['sɑːlɪd] [goʊld] .

the	blade	being	of	the	finest	steel	,	beautifully	etched	,	and	the	hilt	of	solid	gold	.
这	刀刃	存在	的	这	最好的	钢	,	非常漂亮	蚀刻	,	和	这	剑柄	的	坚硬的	金子	.

刀刃采用上等钢材制成，雕刻精美，刀柄为纯金打造。

[ðə; ði][ˌpriːz(ə)n'teɪʃ(ə)n] [tʊk] [pleɪs] [ɑːn][noʊ'vembər] 8th , - , [æt; ət]['lɛvɪnz, lɛ'vɪnz][pɑːrk] , [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] ['pɛnɪŋtən] [striːt] .

The	presentation	took	place	on	November	8th	,	1887	,	at	Levin's	Park	,	at	the	foot	of	Pennington	street	.
这	推介会	采取	地方	在	十一月	8th	,	-	,	在	莱文的	公园	,	在	这	脚	的	彭宁顿	街道	.

此次演讲于 1887 年 11 月 8 日在彭宁顿街尽头的莱文公园举行。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [ðæt] [ðə; ði]['serəmoʊni][ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [pleɪs] [ɑːn] [sep'tembər] 4th ,

It	was	originally	intended	that	the	ceremony	should	take	place	on	September	4th	,
它	曾是	起初	故意的	那	这	仪式	应该	拿	地方	在	九月	4th	,

原计划仪式应于9月4日举行。

[ðə; ði][ˌænə'vɜːrsəri; ˌænɪ'vɜːrsəri][ʌv; əv][ðə; ði] [sə'rendər] [ʌv; əv][dʒe'rɔni,məu] , [bʌt; bət] [ðæt] [deɪ] ['fɔːlɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] ['sʌndeɪ] ,

the	anniversary	of	the	surrender	of	Geronimo	,	but	that	day	falling	on	a	Sunday	,
这	周年纪念日	的	这	投降	的	杰罗尼莫	,	但	那	天	坠落	在	一个	星期日	,

那是杰罗尼莫投降的周年纪念日，但那天恰逢星期日。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [fɪkst] [fɔːr; fər]['mʌndeɪ; 'mʌndi][ðə; ði] 5th .

it	was	fixed	for	Monday	the	5th	.
它	曾是	固定的	为了	周一	这	5th	.

日期定在5号星期一。

['dʒen(ə)rəl][maɪlz] , [haʊ'evər] ,

General	Miles	,	however	,
一般的	迈尔斯	,	然而	,

然而，迈尔斯将军

['hævɪŋ] [bɪn] ['ɪndʒərd][baɪ][ðə; ði] [əuvə'təːniŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kærɪdʒ] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz][aʊt] ['raɪdɪŋ][æt; ət]['sæntə]['mɑːnɪkə] ,

having	been	injured	by	the	overturning	of	the	carriage	in	which	he	was	out	riding	at	Santa	Monica	,
拥有	到过	受伤	经过	这	推翻	的	这	运输	在	哪个	他	曾是	出去	骑术	在	圣诞老人	莫妮卡	,

他乘坐的马车在圣莫尼卡翻车时受伤。

[ˌkælə'fɔːrniə] , [ɑːn] ['ɔːgəst] 8th , [ðə; ði][ˌpriːz(ə)n'teɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [dɪ'leɪd] [ʌn'tɪl][ðə; ði] [deɪt] [neɪmd] .

California	**,**	**on**	**August**	**8th**	**,**	**the**	**presentation**	**was**	**delayed**	**until**	**the**	**date**	**named**	**.**
加利福尼亚州	,	在	八月	8th	,	这	推介会	曾是	延迟	直到	这	日期	命名	.

加利福尼亚州，8月8日，演讲被推迟到指定日期。

['meni] ['nəutəbəlz][ɪn]['aʊər; ɑːr] ['kʌntri] , ['ɔːlsoʊ][ðə; ði] ['gʌvənəz] [ʌv; əv] ['neɪbərɪŋ] ['meksɪkən] [steɪts]

Many	**notables**	**in**	**our**	**country**	**,**	**also**	**the**	**Governors**	**of**	**neighboring**	**Mexican**	**States**
许多	名人	在	我们的	国家	,	还	这	州长们	的	邻接	墨西哥	各州

, [wɜːr; wər][ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə][biː; bi]['prez(ə)nt] .

,	**were**	**invited**	**to**	**be**	**present**	**.**
,	是	受邀	到	是	展示	.

我国许多知名人士，以及邻近的墨西哥各州州长，都应邀出席。

[ə; eɪ] [dɪ'stɪŋgwɪʃɪŋ] ['fiːtʃər] [ɪn][ðə; ði]['veri] [lɔːŋ] [prə'seʃ(ə)n] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][tuː; tə][ðə; ði][pɑːrk][wʌz; wəz]

A	**distinguishing**	**feature**	**in**	**the**	**very**	**long**	**procession**	**leading**	**to**	**the**	**Park**	**was**
一个	区别	特征	在	这	非常	长的	游行	领导	到	这	公园	曾是

[θriː] ['hʌndrəd] ['maʊntɪd] ['pæpəˌgɑːs] ,

three	**hundred**	**mounted**	**Papagos**	**,**
三	百	安装	帕帕戈斯群岛	,

前往公园的漫长队伍中，一个显著的特点是三百名骑马的帕帕戈斯人。

['ʌndər][ðer; ðər] [tʃiːf] , [aː,suːn'sjɔːn][ruː'iːz] , [ɪn][ɔːl][ðer; ðər][bɑːr'bærɪk]['splendər] [ʌv; əv] ['fɛðɚz]

under	**their**	**chief**	**,**	**Asuncion**	**Ruiz**	**,**	**in**	**all**	**their**	**barbaric**	**splendor**	**of**	**feathers**
在下面	他们的	首席	,	亚松森	鲁伊斯	,	在	全部	他们的	野蛮	辉煌	的	羽毛

[ænd; ənd][peɪnt] .

and	**paint**	**.**
和	画	.

在他们的首领阿松西翁·鲁伊斯的带领下，他们身披野蛮的羽毛和彩绘，显得无比华丽。

[ðə; ði]['pæpəˌgɑːs][hæd; həd]['ɔːlweɪz] [bɪn] [ðə; ði] [kən'sɪstənt] [frendz] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪts] [ænd; ənd][ðə; ði]

The	**Papagos**	**had**	**always**	**been**	**the**	**consistent**	**friends**	**of**	**the**	**whites**	**and**	**the**
这	帕帕戈斯群岛	有	总是	到过	这	持续的	朋友们	的	这	白人	和	这

[ɪn'vetərət] [foʊz][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'pætʃiːz] ,

inveterate	**foes**	**of**	**the**	**Apaches**	**,**
根深蒂固	敌人	的	这	阿帕奇	,

帕帕戈斯人一直是白人的坚定朋友，也是阿帕奇人的死敌。

[soʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [mɔːr] [ðæn; ðən][glæd][tuː; tə] [pɑːr'tɪsɪpeɪt] [ɪn] [ðɪs] [ɪ'vent] .

so	**they**	**were**	**more**	**than**	**glad**	**to**	**participate**	**in**	**this**	**event**	**.**
所以	他们	是	更多的	比	高兴的	到	参加	在	这	事件	.

所以他们非常乐意参加这次活动。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [kən'venʃən(ə)l] [ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [faʊnd] [ɪn][pə'reidz] ,

In	**addition**	**to**	**the**	**conventional**	**combination**	**usually**	**found**	**in**	**parades**	**,**
在	添加	到	这	传统的	组合	通常	成立	在	游行	,

除了游行队伍中常见的传统组合之外，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ðə; ði] 4th [juː] . [es] . ['kæv(ə)lri][bænd][ænd; ənd][ə; eɪ] [plə'tuːn] [ʌv; əv][juˈnaɪtɪd] [steɪts]

there	**were**	**the**	**4th**	**U**	**.**	**S**	**.**	**cavalry**	**band**	**and**	**a**	**platoon**	**of**	**United**	**States**
那里	是	这	4th	U	.	S	.	骑兵	乐队	和	一个	排	的	团结的	各州

[ɑːr'tɪlərɪ] ,

artillery	**,**
炮兵	,

那里还有美国第四骑兵军乐队和一个美国炮兵排。

['wɪljəm] ['zɛkənˌdɔrf] , [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['veri] ['ɜːrli] [ˌpaɪə'nɪr] , ['æktɪŋ] [æz; əz][grænd]['mɑːrʃ(ə)l] .

William	**Zeckendorf**	**,**	**one**	**of**	**the**	**very**	**early**	**pioneers**	**,**	**acting**	**as**	**grand**	**marshal**	**.**
威廉	泽肯多夫	,	一	的	这	非常	早期的	先驱者	,	表演	作为	盛大	元帅	.

威廉·泽肯多夫，一位早期先驱者，担任总指挥。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fəutəgræfs] [sə'dʒestɪŋ; səg'dʒestɪŋ] [ðɪs] ['ɑ:rtɪk(ə)l] [ɪz] [ʌv; əv] [ðɪs] [prə'seʃ(ə)n] ,

One	of	the	photographs	suggesting	this	article	is	of	this	procession	,
一	的	这	照片	建议	这	文章	是	的	这	游行	,

本文所引用的照片之一就是这次游行的场景。

['evɪdəntli] ['teɪkən] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ru:f] [ʌv; əv] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bɪldɪŋz] [ɑ:n] [ðə; ði] [west] [saɪd] [ʌv; əv]

evidently	taken	from	the	roof	of	one	of	the	buildings	on	the	west	side	of
显然	已采取	从	这	屋顶	的	一	的	这	建筑物	在	这	西方	边	的

[meɪn] [stri:t] ,

Main	street	,
主要的	街道	,

显然是从主街西侧某栋建筑的屋顶上拍摄的。

['lʊkɪŋ] [ʌp] ['pɛnɪŋtən] [stri:t] , [ænd; ənd] [ʃoʊz] [ðə; ði] [pə'reɪd] [ðə; ði] [fʊl] [leŋkθ; leŋθ] [ʌv; əv] [ðə; ði]

looking	up	Pennington	street	,	and	shows	the	parade	the	full	length	of	the
寻找	向上	彭宁顿	街道	,	和	演出	这	游行	这	满的	长度	的	这

[stri:t] ,

street	,
街道	,

镜头从彭宁顿街向上望去，展现了游行队伍沿着整条街道行进的全貌。

[ðə; ði] [hed] [nɑ:t] ['hævɪŋ] [kwaɪt] [ri:tʃt] [meɪn] [stri:t] .

the	head	not	having	quite	reached	Main	street	.
这	头	不是	拥有	相当	达到	主要的	街道	.

头部还没完全到达大街。

[ðə; ði] [ˌpri:z(ə)n'teɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [meɪd] [ɑ:n] [ə; eɪ] ['plætfɔ:rm] [i'rektɪd] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['pɜ:rpəs] [ɪn] [ðə; ði]

The	presentation	was	made	on	a	platform	erected	for	the	purpose	in	the
这	推介会	曾是	制成	在	一个	平台	竖立	为了	这	目的	在	这

[pɑ:rk] .

Park	.
公园	.

演讲是在公园内为此搭建的平台上进行的。

['rɔɪəl] [ə; eɪ] . ['dʒɑ:nsən] [wʌz; wəz] ['prezɪdənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [deɪ] , [aɪ] ['hævɪŋ] [ðə; ði] ['ɑ:nər] [ʌv; əv] ['æktɪŋ]

Royal	A	.	Johnson	was	president	of	the	day	,	I	having	the	honor	of	acting
皇家	一个	.	约翰逊	曾是	总统	的	这	天	,	我	拥有	这	荣誉	的	表演

[æz; əz] ['sekrəteri] ,

as	secretary	,
作为	秘书	,

罗亚尔·A·约翰逊担任当日主席，我有幸担任秘书。

[ænd; ənd] [dʒʌdʒ] ['dʌblju:] . [eɪtʃ] . [bɑ:rnz] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [ˌpri:z(ə)n'teɪʃ(ə)n] [ə'dres] .

and	Judge	W	.	H	.	Barnes	making	the	presentation	address	.
和	法官	W	.	H	.	巴恩斯	制作	这	推介会	地址	.

法官 WH Barnes 致辞。

[wʌn] [ʌv; əv] [maɪ] ['du:tiz] [æz; əz] ['sekrəteri] [wʌz; wəz] [tu:; tə] [ri:d] [ðə; ði] ['letərz] [ʌv; əv] [rɪ'gret] [frʌm; frəm]

One	of	my	duties	as	secretary	was	to	read	the	letters	of	regret	from
一	的	我的	职责	作为	秘书	曾是	到	读	这	信件	的	后悔	从

[ðoʊz] [hu:] [hæd; həd] [bɪn] [ɪn'vaɪtɪd] [bʌt; bət] [wɜ:r; wər] [ʌn'eɪb(ə)l] [tu:; tə] [bi:; bi] ['prez(ə)nt] .

those	who	had	been	invited	but	were	unable	to	be	present	.
那些	WHO	有	到过	受邀	但	是	无法	到	是	展示	.

作为秘书，我的职责之一是宣读那些受邀但无法出席的人的遗憾来信。

[ə'mʌŋ] [ði:z] [aɪ] [naʊ] [rɪ'kɔ:l] ['letərz] [frʌm; frəm] ['sekrəteri] [ʌv; əv] [wɔ:r] ['wɪljəm, 'dʌbəju:'ɛm] . [si:] .

Among	these	I	now	recall	letters	from	Secretary	of	War	Wm	.	C	.
之中	这些	我	现在	记起	信件	从	秘书	的	战争	威廉	.	C	.

['endikət] ,

Endicott	,
恩迪科特	,

我现在想起其中有战争部长威廉·C·恩迪科特的来信，

[dʒen] . [ˈʃəːmən] , [ænd; ənd][ɑːr] . [dʒiː] . [ˈiŋ^əsɔl] .

Gen	.	Sherman	,	and	R	.	G	.	Ingersoll	.
Gen	.	谢尔曼	,	和	拉	.	G	.	英格索尔	.

谢尔曼将军和英格索尔将军。

[əˈmʌŋ] [ðoʊz] [ˈprez(ə)nt][wɜːr; wər][ˈmeɪdʒər] [ˈtʃæfi] , [ˈsʌbsɪkwəntli] [luːˈtenənt] [ˈdʒen(ə)rəl] , [ænd; ənd]

Among	those	present	were	Major	Chaffee	,	subsequently	Lieutenant	General	,	and
之中	那些	展示	是	主要的	查菲	,	随后	中尉	一般的	,	和

[luːˈtenənt] [wʊd] , [naʊ] [ˈmeɪdʒər][ˈdʒen(ə)rəl] .

Lieutenant	Wood	,	now	Major	General	.
中尉	木头	,	现在	主要的	一般的	.

出席者中有查菲少校（后来晋升为中将）和伍德中尉（现为少将）。

[ðə; ði] [ˈʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [ˈfəutəgræfs] [ɪz][ʌv; əv][ˈdʒen(ə)rəl][maɪlz][ænd; ənd] [ðoʊz] [ɑːn][ðə; ði]

The	other	of	the	two	photographs	is	of	General	Miles	and	those	on	the
这	其他	的	这	二	照片	是	的	一般的	迈尔斯	和	那些	在	这

[ˈplætfɔːrm][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,

platform	with	him	,
平台	和	他	,

另一张照片是迈尔斯将军和与他一起站在站台上的人们的合影。

[ˈteɪkən][æz; əz][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][wʌz; wəz] [diˈlivərɪŋ] [hɪz; ɪz] [əˈdres] [əkˈseptɪŋ] [ðə; ði] [sɔːrd] .

taken	as	the	general	was	delivering	his	address	accepting	the	sword	.
已采取	作为	这	一般的	曾是	运送	他的	地址	接受	这	剑	.

摄于将军发表讲话并接受宝剑之时。

[ɪn][ðə; ði] [ˈiːvnɪŋ] , [ˈfɑːloʊɪŋ] [ðə; ði][ˌpriːz(ə)nˈteɪʃ(ə)n] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [rɪˈsepʃ(ə)n] [ænd; ənd] [bɔːl]

In	the	evening	,	following	the	presentation	,	there	was	a	reception	and	ball
在	这	晚上	,	下列的	这	推介会	,	那里	曾是	一个	接待	和	球

[æt; ət][ðə; ði][sæn] [ˈzævɪr] [hoʊˈtel] ,

at	the	San	Xavier	hotel	,
在	这	圣	泽维尔	酒店	,

当晚，演讲结束后，在圣泽维尔酒店举行了招待会和舞会。

[sɪns] [bəːnd] [daʊn] , [nɪr] [ðə; ði][ˈsteɪʃ(ə)n] ; [ðɪs] [hoʊˈtel][æt; ət][ðə; ði][taɪm][wʌz; wəz][kept][baɪ]

since	burned	down	,	near	the	station	;	this	hotel	at	the	time	was	kept	by
自从	烧伤	向下	,	靠近	这	车站	;	这	酒店	在	这	时间	曾是	保留	经过

[ˈhwilər] [ænd; ənd] [ˈperi] .

Wheeler	and	Perry	.
惠勒	和	佩里	.

后来被烧毁了，就在车站附近；当时这家酒店由惠勒和佩里经营。

[ˈdʒɑːni] [ˈgriːnˌliːf] [mɪˈsteɪks] [skaʊts] [fɔːr; fər][kɪd] .

Johnny	Greenleaf	Mistakes	Scouts	for	Kid	.
约翰尼	绿叶	错误	童子军	为了	孩子	.

约翰尼·格林利夫把童子军错当小孩了。

[æz; əz] [ˈiləstreitɪŋ] [ðə; ði] [ˈtraɪɪŋ] [ɪksˈpiəriənsiz] [ðæt] [wʌn] [maɪt] [biː; bi][ˈsʌbdʒekt][tuː; tə] [ˈdʊrɪŋ] [ðiːz]

As	illustrating	the	trying	experiences	that	one	might	be	subject	to	during	these
作为	图示	这	尝试	经历	那	一	可能	是	主题	到	期间	这些

[ˈtrʌbləs] [taɪmz] [wen] [ðə; ði] [fɪr] [ʌv; əv][ðə; ði][kɪd][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [ˈveri] [er] ,

troublous	times	when	the	fear	of	the	Kid	was	in	the	very	air	,
麻烦的	时代	什么时候	这	害怕	的	这	孩子	曾是	在	这	非常	空气	,

为了说明在那个恐怖分子横行、人心惶惶的动荡时期，人们可能会经历怎样的磨难，

[aɪ] [meɪ] [rɪˈleɪt] [wʌn][ʌv; əv][ə; eɪ] [frend] [ʌv; əv][maɪn] , [ˈdʒɑːni] [ˈgriːnˌliːf] .

I	may	relate	one	of	a	friend	of	mine	,	Johnny	Greenleaf	.
我	可能	涉及	一	的	一个	朋友	的	矿	,	约翰尼	绿叶	.

我可以讲讲我朋友约翰尼·格林利夫的故事。

['dʒɑ:ni] [wʌz; wəz] ['sɪŋkɪŋ] [ə; eɪ] [wel] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [ræntʃ] , [sʌm; səm] ['dɪstəns] [frʌm; frəm][ðə; ði] [haʊs] ,

Johnny	**was**	**sinking**	**a**	**well**	**on**	**his**	**ranch**	**,**	**some**	**distance**	**from**	**the**	**house**	**,**
约翰尼	曾是	下沉	一个	出色地	在	他的	牧场	,	一些	距离	从	这	房子	,

约翰尼正在他家牧场上挖井，离房子有一段距离。

[ænd; ənd][hæd; həd][dʒʌst] ['rɪdn] [tu:; tə] [wer] [hɪz; ɪz] [tu:] [men][wɜ:r; wər][æt; ət][wɜ:rk] ,

and	**had**	**just**	**ridden**	**to**	**where**	**his**	**two**	**men**	**were**	**at**	**work**	**,**
和	有	只是	骑	到	在哪里	他的	二	男人	是	在	工作	,

他刚骑马来到他的两个手下工作的地方，

[wʌn][ɪn][ðə; ði] [wel] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [ɑ:n][tɑ:p] .

one	**in**	**the**	**well**	**and**	**the**	**other**	**on**	**top**	**.**
一	在	这	出色地	和	这	其他	在	顶部	.

一个在井里，另一个在井口。

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['indiəns] [keɪm] [ɪn] [saɪt] , [ə'proʊtʃɪŋ] [ðə; ði] [wel] .

Suddenly	**a**	**number**	**of**	**Indians**	**came**	**in**	**sight**	**,**	**approaching**	**the**	**well**	**.**
突然	一个	数字	的	印度人	来了	在	视线	,	接近	这	出色地	.

突然，一群印第安人出现在视野中，向水井走来。

['rekəgnaiziŋ] [ðem; ðəm][æz; əz] [ə'pætʃi:z] , [hi:; hi]['nætʃ(ə)rəli] [ə'su:md] [ðem; ðəm][tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði][kɪd]

Recognizing	**them**	**as**	**Apaches**	**,**	**he**	**naturally**	**assumed**	**them**	**to**	**be**	**the**	**Kid**
识别	他们	作为	阿帕奇	,	他	自然	假定	他们	到	是	这	孩子

[ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fɔ:ləuəz] ,

and	**some**	**of**	**his**	**followers**	**,**
和	一些	的	他的	追随者	,

他认出他们是阿帕奇人，自然而然地认为他们是"小子"和他的一些追随者。

[ænd; ənd] [əu'beiŋ] [ðə; ði]['ɪnstɪŋkt][ʌv; əv]['hju:mən]['neɪtʃər] , [ðæt] [ʌv; əv][self] - [ˌprezər'veɪʃ(ə)n] , [kraɪd]

and	**obeying**	**the**	**instinct**	**of**	**human**	**nature**	**,**	**that**	**of**	**self**	**-**	**preservation**	**,**	**cried**
和	服从	这	本能	的	人类	自然	,	那	的	自己	-	保存	,	哭

[aʊt] , " [hɪr] [kʌmz] [ðə; ði][kɪd] !

out	**,**	**"**	**Here**	**comes**	**the**	**Kid**	**!**
出去	,	"	这里	来	这	孩子	!

出于人类本能的自保本能，他喊道："孩子来了！"

" ['kwɪkli] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [ænd; ənd]['stɑ:rtɪd][tu:; tə] [ɪ'skeɪp] .

"	**quickly**	**mounted**	**his**	**horse**	**and**	**started**	**to**	**escape**	**.**
"	迅速地	安装	他的	马	和	开始	到	逃脱	.

他迅速翻身上马，开始逃跑。

[hi:; hi][hæd; həd] [gɔ:n] [bʌt; bət][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] ['dɪstəns] , [haʊ'evər] ,

He	**had**	**gone**	**but**	**a**	**short**	**distance**	**,**	**however**	**,**
他	有	已消失	但	一个	短的	距离	,	然而	,

然而，他只走了很短一段路。

[tɪl] [ðæt] ['ʃɪvəlrəs] ['spɪrɪt] [wɪtʃ] [meɪks] [wʌn]['sækrɪfaɪs][hɪz; ɪz] [oʊn] [laɪf] ['ræðər] [ðæn; ðən] ['kaʊərdli]

till	**that**	**chivalrous**	**spirit**	**which**	**makes**	**one**	**sacrifice**	**his**	**own**	**life**	**rather**	**than**	**cowardly**
直到	那	骑士精神	精神	哪个	制作	一	牺牲	他的	自己的	生活	相当	比	胆小

['dezərt][hɪz; ɪz]['kɑ:mræd] ,

desert	**his**	**comrade**	**,**
沙漠	他的	同志	,

直到那种宁愿牺牲生命也不愿懦弱地抛弃战友的骑士精神，

[ə'sɜ:rtɪd] [ɪt'self] , [ænd; ənd][hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [tɜ:rnd] [ænd; ənd][roʊd] [bæk] [tu:; tə][hɪz; ɪz][men] ,

asserted	**itself**	**,**	**and**	**he**	**immediately**	**turned**	**and**	**rode**	**back**	**to**	**his**	**men**	**,**
断言	本身	,	和	他	立即地	转向	和	骑	后退	到	他的	男人	,

他立刻表明了自己的立场，随即转身骑马返回部下那里。

[bəuθ][ʌv; əv] [hu:m] [wɜ:r; wər] [naʊ] [ɑ:n][tɑ:p] ,

both	**of**	**whom**	**were**	**now**	**on**	**top**	**,**
两个都	的	谁	是	现在	在	顶部	,

他们俩现在都处于领先地位。

['riːəlaɪzɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˌæbsə'luːtli] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][duː]

realizing	at	the	same	time	that	there	was	absolutely	nothing	that	he	could	do
意识到	在	这	相同的	时间	那	那里	曾是	绝对地	没有什么	那	他	可以	做

,

,

,

与此同时，他也意识到自己根本无能为力。

['niːðər] [hiː; hi][nɔːr][hɪz; ɪz][men] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['ʃuːtɪŋ] - ['aɪərn][ʌv; əv]['eni][kaɪnd] ,

neither	he	nor	his	men	having	a	shooting	-	iron	of	any	kind	,
两者都不	他	也不	他的	男人	拥有	一个	射击	-	铁	的	任何	种类	,

他和他的手下都没有任何类型的射击武器。

[ɔːl][ʌv; əv][ðer; ðər] ['wɛpənz] ['hævɪŋ] [bɪn] [left][æt; ət][ðə; ði] [haʊs] .

all	of	their	weapons	having	been	left	at	the	house	.
全部	的	他们的	武器	拥有	到过	左边	在	这	房子	.

他们所有的武器都留在了房子里。

[ðə; ði]['indiəns] [naʊ] [ə'proʊtʃɪŋ] [ðə; ði] [wel] ,

The	Indians	now	approaching	the	well	,
这	印度人	现在	接近	这	出色地	,

印第安人现在正走向水井，

['dʒɑːni] [æskt] [ðem; ðəm][ɪn] ['ɪŋglɪʃ] [wʌt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['hʌntɪŋ] [ænd; ənd] [wer] [ðeɪ] [wɜːr; wər]

Johnny	asked	them	in	English	what	they	were	hunting	and	where	they	were
约翰尼	问	他们	在	英语	什么	他们	是	打猎	和	在哪里	他们	是

['goʊɪŋ] .

going	.
去	.

约翰尼用英语问他们在猎什么，要去哪里。

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , ['spiːkɪŋ] ['ɪŋglɪʃ] ['veri] ['pʊrliˌ'pɔːrli] ,

One	of	them	,	speaking	English	very	poorly	,
一	的	他们	,	请讲	英语	非常	差	,

其中一人英语说得很差，

[ɪn] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm'self] [ˌʌndər'stʊd] ['menʃ(ə)nd] [ðə; ði][kɪd][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [weɪ] [ðæt] ['dʒɑːni]

in	trying	to	make	himself	understood	mentioned	the	Kid	in	such	a	way	that	Johnny
在	尝试	到	制作	他自己	理解	提及	这	孩子	在	这样的	一个	方式	那	约翰尼

[ˌʌndər'stʊd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [ə'pætʃi] [kɪd] .

understood	him	to	say	that	he	was	the	Apache	Kid	.
理解	他	到	说	那	他	曾是	这	阿帕奇	孩子	.

为了让别人明白他的意思，他提到了“孩子”，结果约翰尼听成了说他是阿帕奇小子。

[ðɪs] ['sɪmpli] [kən'fɜːrmd] [wʌt] ['dʒɑːni] [hæd; həd] [θɔːt] ,

This	simply	confirmed	what	Johnny	had	thought	,
这	简单地	确认的	什么	约翰尼	有	想法	,

这正好证实了约翰尼的想法。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][soʊ] ['stɑːrtld] [hɪm; ɪm] [ðæt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] [hiː; hi][kʊd; kəd] ['berli] [spiːk] ;

but	it	so	startled	him	that	for	a	while	he	could	barely	speak	;
但	它	所以	惊慌	他	那	为了	一个	尽管	他	可以	仅仅	说话	;

但这让他大吃一惊，以至于一时说不出话来；

[fɔːr; fər] [ɪf] [ðɪs] [wɜːr; wər][ðə; ði][kɪd] ,

for	if	this	were	the	Kid	,
为了	如果	这	是	这	孩子	,

如果这是那个孩子，

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['lɪt(ə)l] [tʃæns] [fɔːr; fər][ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv] ['iːðər] ['dʒɑːni] [ɔːr][hɪz; ɪz][men] .

there	was	little	chance	for	the	lives	of	either	Johnny	or	his	men	.
那里	曾是	小的	机会	为了	这	生活	的	任何一个	约翰尼	或者	他的	男人	.

约翰尼和他的手下几乎没有活命的希望。

['faɪnəli] , [rɪ'kʌvərɪŋ] [hɪz; ɪz] [nɜ:rv] [ænd; ənd] ['æskɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [els] ,

Finally	**,**	**recovering**	**his**	**nerve**	**and**	**asking**	**something**	**else**	**,**
最后	,	恢复中	他的	神经	和	问	某物	别的	,

最后，他鼓起勇气，又问了另一个问题。

[ðə; ði]['ɪndiən][sək'si:dəd, sək'si:dɪd][ɪn] ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [ˌʌndər'stʊd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [skaʊts] [frʌm; frəm]

the	**Indian**	**succeeded**	**in**	**making**	**it**	**understood**	**that**	**they**	**were**	**scouts**	**from**
这	印度	成功了	在	制作	它	理解	那	他们	是	侦察兵	从

[sæn]['ka:lɔs][ænd; ənd][wɜ:r; wər] ['si:kɪŋ] [ðə; ði][kɪd] .

San	**Carlos**	**and**	**were**	**seeking**	**the**	**Kid**	**.**
圣	卡洛斯	和	是	寻求	这	孩子	.

印第安人成功地让对方明白，他们是来自圣卡洛斯的侦察兵，正在寻找那个孩子。

[ju:; jʊ][kæn; kən] [wel] [ɪ'mædʒɪn][ðə; ði] [rɪ'li:f] [ʌv; əv][ðə; ði] [θri:] [men] [wen] [ðeɪ] ['ri:əlaɪzd] [ðæt] [ðeɪ]

You	**can**	**well**	**imagine**	**the**	**relief**	**of**	**the**	**three**	**men**	**when**	**they**	**realized**	**that**	**they**
你	能	出色地	想象	这	宽慰	的	这	三	男人	什么时候	他们	已实现	那	他们

[wɜ:r; wər][ɪn][noʊ]['deɪndʒər] .

were	**in**	**no**	**danger**	**.**
是	在	不	危险	.

你可以想象这三个人意识到自己没有危险时，有多么如释重负。

[wʌt] [wʊd] [ju:; jʊ][du:] ?

What	**Would**	**You**	**Do**	**?**
什么	会	你	做	?

你会怎么办?

[aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [hɪr] [wʌn][ʌv; əv][maɪ] ['ri:dɚz] ['seɪɪŋ] [ðæt] ['dʒɑ:ni:z] [ə'tempt] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] [wʌz; wəz]

I	**think**	**I**	**hear**	**one**	**of**	**my**	**readers**	**saying**	**that**	**Johnny's**	**attempt**	**to**	**escape**	**was**
我	思考	我	听到	一	的	我的	读者	说	那	约翰尼的	试图	到	逃脱	曾是

[ə; eɪ] ['kaʊərdli] [θɪŋ] [tu:; tə][du:] .

a	**cowardly**	**thing**	**to**	**do**	**.**
一个	胆小	事物	到	做	.

我好像听到一位读者说，约翰尼试图逃跑的行为很懦弱。

[jes] ?

Yes	**?**
是的	?

是的?

[wʌt] [wʊd] [ju:; jʊ][hæv; həv] [dʌn] , [ænd; ənd] [wʌt] [wʊd] [aɪ] , ['ʌndər][ðə; ði] [seɪm] ['sɜ:rkəmstænsɪz] ?

What	**would**	**you**	**have**	**done**	**,**	**and**	**what**	**would**	**I**	**,**	**under**	**the**	**same**	**circumstances**	**?**
什么	会	你	有	完毕	,	和	什么	会	我	,	在下面	这	相同的	情况	?

如果换作是你，我会怎么做?

[ən'les] [ˌɪdi'ɑ:tɪk] , [ɔ:r] [tu:] ['fraɪt(ə)nd] [tu:; tə] [maʊnt] [ðə; ði] [hɔ:rs] , [wi:; wi] [wʊd] [hæv; həv] [dʌn] [dʒʌst]

Unless	**idiotic**	**,**	**or**	**too**	**frightened**	**to**	**mount**	**the**	**horse**	**,**	**we**	**would**	**have**	**done**	**just**
除非	愚蠢的	,	或者	也	害怕	到	山	这	马	,	我们	会	有	完毕	只是

[wʌt] ['dʒɑ:ni] [dɪd] .

what	**Johnny**	**did**	**.**
什么	约翰尼	做过	.

除非我们愚蠢，或者害怕得不敢骑马，否则我们就会像约翰尼那样做。

[ə'su:mɪŋ] [ðæt] [ðɪs] [hæd; həd] [bɪn] [ðə; ði][kɪd] , [æz; əz] ['dʒɑ:ni] ['fɜ:rmli] [bi'li:vd] ,

Assuming	**that**	**this**	**had**	**been**	**the**	**Kid**	**,**	**as**	**Johnny**	**firmly**	**believed**	**,**
假设	那	这	有	到过	这	孩子	,	作为	约翰尼	牢牢	相信	,

假设这人就是那个孩子，就像约翰尼坚信的那样，

[hɪz; ɪz] [ɪ'skeɪp] [ment] [ðə; ði] [lɔ:s] [ʌv; əv][bʌt; bət] [tu:] [laɪvz; lɪvz] ,

his	**escape**	**meant**	**the**	**loss**	**of**	**but**	**two**	**lives**	**,**
他的	逃脱	意思是	这	损失	的	但	二	生活	,

他的逃脱只导致两条生命损失。

[ɪn'sted] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [tuː] [ænd; ənd][ðə; ði]['sækrɪfaɪs][ʌv; əv][ə; eɪ][θɜːrd] — [hɪz; ɪz]

instead	**of**	**the**	**loss**	**of**	**the**	**same**	**two**	**and**	**the**	**sacrifice**	**of**	**a**	**third**	**—**	**his**
反而	的	这	损失	的	这	相同的	二	和	这	牺牲	的	一个	第三	—	他的

[oʊn] — [ɪf] [hiː; hi] [rɪ'meɪnd] .

own	**—**	**if**	**he**	**remained**	**.**
自己的	—	如果	他	剩余	.

如果他留下，就不能失去同样的两个人，还要牺牲第三个人——他自己的。

[bʌt; bət][noʊ][mæn] [noʊz] [dʒʌst][ɪg'zæktli] [wʌt] [hiː; hi] [wʊd] [duː]['ʌndər][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n]['traɪɪŋ]

But	**no**	**man**	**knows**	**just**	**exactly**	**what**	**he**	**would**	**do**	**under**	**a**	**certain**	**trying**
但	不	男人	知道	只是	确切地	什么	他	会	做	在下面	一个	肯定	尝试

[kən'dɪʃ(ə)n] [ʌn'tɪl][hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] [səb'dʒɛktɪd][tuː; tə][ðə; ði][test] [ʌv; əv] [ðæt] ['veri] [kən'dɪʃ(ə)n] .

condition	**until**	**he**	**has**	**been**	**subjected**	**to**	**the**	**test**	**of**	**that**	**very**	**condition**	**.**
状况	直到	他	有	到过	受	到	这	测试	的	那	非常	状况	.

但是，在真正经历某种严峻考验之前，没有人能够确切地知道自己在那种条件下会做出什么。

[hiː; hi] [meɪ] [θɪŋk] [hiː; hi] [dʌz] , [bʌt; bət][hiː; hi] ['dʌznt] .

He	**may**	**think**	**he**	**does**	**,**	**but**	**he**	**doesn't**	**.**
他	可能	思考	他	做	,	但	他	不	.

他可能自认为有，但实际上并没有。

[bʌt; bət] ['hævɪŋ] [gɔːn] [les] [ðæn; ðən] - [jaːdz] , ['dʒɑːniːz] [maɪnd][hæz; həz][hæd; həd][taɪm][tuː; tə]

But	**having**	**gone**	**less**	**than**	**100**	**yards**	**,**	**Johnny's**	**mind**	**has**	**had**	**time**	**to**
但	拥有	已消失	较少的	比	-	码	,	约翰尼的	头脑	有	有	时间	到

[riˈækt] ,

react	**,**
反应	,

但约翰尼跑了不到100码，他的大脑已经有时间做出反应了。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʃɪvəlrəs] ['spɪrɪt] [ə'səːts] [ɪt'self] , [ænd; ənd][hiː; hi][tɜːrnz][ænd; ənd][raɪdz] [bæk] —

and	**the**	**chivalrous**	**spirit**	**asserts**	**itself**	**,**	**and**	**he**	**turns**	**and**	**rides**	**back**	**—**
和	这	骑士精神	精神	断言	本身	,	和	他	转弯	和	骑行	后退	—

[tuː; tə] [wʌt] ?

to	**what**	**?**
到	什么	?

于是，骑士精神油然而生，他转身骑马返回——返回哪里?

[tuː; tə][hɪz; ɪz] [deθ] , [hiː; hi][hæz; həz] ['evri] ['riːz(ə)n][tuː; tə] [bɪ'liːv] .

To	**his**	**death**	**,**	**he**	**has**	**every**	**reason**	**to**	**believe**	**.**
到	他的	死亡	,	他	有	每一个	原因	到	相信	.

他至死都有充分的理由相信这一点。

[bʌt; bət] ['hævɪŋ] ['gɑːtn] [ðə; ði] - [jaːdz] [ə'weɪ] ,

But	**having**	**gotten**	**the**	**100**	**yards**	**away**	**,**
但	拥有	获得	这	-	码	离开	,

但既然已经跑出了100码，

[wʊd] [juː; jʊ][ɔːr][aɪ][hæv; həv] [tɜːrnd] [ænd; ənd] ['rɪdn] [bæk] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [oʊn] ['sɜːrt(ə)n] [deθ] ?

would	**you**	**or**	**I**	**have**	**turned**	**and**	**ridden**	**back**	**to**	**our**	**own**	**certain**	**death**	**?**
会	你	或者	我	有	转向	和	骑	后退	到	我们的	自己的	肯定	死亡	?

你我是否会转身骑马返回，迎接我们注定的死亡?

[ɪz][ðer; ðər][nɑːt][ə; eɪ][ˌpɑːsə'bɪləti] [ðæt] [wɜːr; wər][ðə; ði][wɜːrld] [waɪd] [ɪ'nʌf] [ænd; ənd][ðə; ði] [hɔːrs]

Is	**there**	**not**	**a**	**possibility**	**that**	**were**	**the**	**world**	**wide**	**enough**	**and**	**the**	**horse**
是	那里	不是	一个	可能性	那	是	这	世界	宽的	足够的	和	这	马

[strɔːŋ] [ɪ'nʌf] [wiː; wi] [maɪt] [stɪl] [biː; bi]['goʊɪŋ] ?

strong	**enough**	**we**	**might**	**still**	**be**	**going**	**?**
强的	足够的	我们	可能	仍然	是	去	?

如果世界足够广阔，马匹足够强壮，我们是否还有可能继续前行?

[ɪn][jʊr; jər][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][dəunt] [pleɪs] [ðə; ði]['stændərd] [tuː] [haɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [nɜːrv] [juː; jʊ] [θɪŋk]

In	your	imagination	don't	place	the	standard	too	high	for	the	nerve	you	think
在	你的	想像力	不	地方	这	标准	也	高的	为了	这	神经	你	思考

[juː; jʊ] [pə'zes] ,

you	possess	,
你	具有	,

不要过分夸大自己的胆量，以免超出自己的想象。

[ɪf] [æt; ət][ðə; ði][taɪm][juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˌæbsə'luːtli] [ɪn][noʊ]['deɪndʒər] .

if	at	the	time	you	are	absolutely	in	no	danger	.
如果	在	这	时间	你	是	绝对地	在	不	危险	.

如果当时你完全没有危险的话。

['stoʊɪsɪzəm][ʌv; əv]['ɪndiən]

Stoicism	of	Indian
斯多葛主义	的	印度

印度斯多葛主义

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['ɪnsɪdənt] [ʃoʊz] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kærəktər] [ʌv; əv] [ðiːz] ['ɪʃmeɪəˌlaɪts] [ʌv; əv]

The	following	incident	shows	something	of	the	character	of	these	Ishmaelites	of
这	下列的	事件	演出	某物	的	这	特点	的	这些	以实玛利人	的

[ðə; ði]['dezərt] .

the	desert	.
这	沙漠	.

下面这件事体现了这些沙漠中的以实玛利人的性格。

[ɑːn][wʌn] [ə'keɪʒn] [faɪv][ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] [bɪn] [traɪd][æt; ət] ['flɔrəns] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kɪlɪŋ]

On	one	occasion	five	of	them	had	been	tried	at	Florence	for	the	killing
在	一	场合	五	的	他们	有	到过	尝试	在	佛罗伦萨	为了	这	杀

[ʌv; əv] ['sʌmwʌn] [ɪn][ðə; ði][ˌsuːpər'stɪʃ(ə)n] ['maʊntnz] ,

of	someone	in	the	Superstition	mountains	,
的	某人	在	这	迷信	山脉	,

其中五人曾因在迷信山脉杀人而在佛罗伦萨受审。

[ænd; ənd] ['sentənst] [tuː; tə][biː; bi] [hæŋd] .

and	sentenced	to	be	hanged	.
和	判刑	到	是	绞刑	.

并被判处绞刑。

[ðə; ði] [naɪt] ['priːviəs] [tuː; tə][ðə; ði][deɪ][ʌv; əv][ðə; ði] ['hæŋɪŋ] , [waɪl] [ɪn][ðer; ðər] ['sɛlz] ,

The	night	previous	to	the	day	of	the	hanging	,	while	in	their	cells	,
这	夜晚	以前的	到	这	天	的	这	绞刑	,	尽管	在	他们的	细胞	,

在行刑前夜，当他们身处牢房时，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [deθ] - [wɑːtʃ] [ˌaʊt'saɪd] , [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , [tuː; tə][ə'vɔɪd][ðə; ði] ['ɪgnəmɪni] [ʌv; əv]

with	the	death	-	watch	outside	,	three	of	them	,	to	avoid	the	ignominy	of
和	这	死亡	-	手表	外部	,	三	的	他们	,	到	避免	这	耻辱	的

[deθ] [baɪ] ['hæŋɪŋ] ,

death	by	hanging	,
死亡	经过	绞刑	,

为了避免被绞死的耻辱，他们三人被押送在绞刑架下。

[kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd][baɪ][self] - [ˌstræŋgju'leɪʃ(ə)n] .

committed	suicide	by	self	-	strangulation	.
坚定的	自杀	经过	自己	-	勒死	.

他自缢身亡。

[ðɪs] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː]['oʊnli][baɪ] [iːtʃ] ['pʊtɪŋ] [ə; eɪ][kɔːrd][ə'raʊnd][hɪz; ɪz] [nek] [ænd; ənd] [dɪ'lɪbərətli]

This	they	could	do	only	by	each	putting	a	cord	around	his	neck	and	deliberately
这	他们	可以	做	仅有的	经过	每个	推杆	一个	绳索	大约	他的	脖子	和	故意地

['tʃoʊkɪŋ] [hɪm'self][tuː; tə] [deθ] .

choking	himself	to	death	.
窒息	他自己	到	死亡	.

他们只能通过每人将一根绳子套在脖子上，故意勒死自己来实现这一点。

[ðə; ði] [θriː] [wɜːr; wər] [faʊnd] [ded] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [wen] [ðə; ði] [gɑːrdz] ['entərd] [ðer; ðər] ['sɛlz] .

The	three	were	found	dead	in	the	morning	when	the	guards	entered	their	cells	.
这	三	是	成立	死的	在	这	早晨	什么时候	这	守卫	进入	他们的	细胞	.

早上狱警进入牢房时，发现三人已经死亡。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'kɔːl] [ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv][ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] ['meni] [huːz]

Of	course	it	is	not	possible	to	recall	the	names	of	all	of	the	many	whose
的	课程	它	是	不是	可能的	到	记起	这	姓名	的	全部	的	这	许多	谁

[laɪvz; lɪvz][wɜːr; wər][ə; eɪ]['sækrɪfaɪs][tuː; tə][ðə; ði] ['seɪfti] [ænd; ənd][prɑː'sperəti][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt]

lives	were	a	sacrifice	to	the	safety	and	prosperity	of	the	great
生活	是	一个	牺牲	到	这	安全	和	繁荣	的	这	伟大的

['kɑːmənwelθ] [ðæt] [wʌz; wəz][tuː; tə] ['fɑːloʊ] ,

commonwealth	that	was	to	follow	,
联邦	那	曾是	到	跟随	,

当然，我们不可能一一列举所有为即将到来的伟大联邦的安全和繁荣而牺牲生命的人们的名字。

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv][ɪn][maɪnd] [ðæt] [ɑːn][dʒuːn]['sɛvən] , - , [θɑːz] .

but	I	have	in	mind	that	on	June	7	,	1886	,	Thos	.
但	我	有	在	头脑	那	在	六月	7	,	-	,	托马斯	.

但我心中想的是，1886年6月7日，托马斯。

[hʌnt] , [ə; eɪ]['prɑːspektər] , [wʌz; wəz] [kɪld] [nɪr] ['hɑːrˌʃɔ] ,

Hunt	,	a	prospector	,	was	killed	near	Harshaw	,
打猎	,	一个	勘探者	,	曾是	被杀	靠近	哈肖	,

勘探者亨特在哈肖附近遇害。

[ænd; ənd][ɑːn][dʒuːn][naɪn][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [jɪr] ['henri] ['bæstən][wʌz; wəz] [kɪld] [nɪr] [ˌærɪ'vækə] .

and	on	June	9	of	the	same	year	Henry	Baston	was	killed	near	Arivaca	.
和	在	六月	9	的	这	相同的	年	亨利	巴斯顿	曾是	被杀	靠近	阿里瓦卡	.

同年 6 月 9 日，亨利·巴斯顿在阿里瓦卡附近被杀。

[ɑːn] [sep'tembər] - , - , ['dʌbljuː] . [biː] . ['hɔrtən] , [poʊst]['treɪdər][æt; ət][sæn]['kaːlɔs] ,

On	September	22	,	1888	,	W	.	B	.	Horton	,	post	trader	at	San	Carlos	,
在	九月	-	,	-	,	W	.	B	.	霍顿	,	邮政	商	在	圣	卡洛斯	,

1888年9月22日，圣卡洛斯的邮政贸易商WB Horton

[wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['indiəns][ɑːn][ðə; ði][ˌrezər'veɪʃ(ə)n] .

was	killed	by	one	of	the	Indians	on	the	reservation	.
曾是	被杀	经过	一	的	这	印度人	在	这	预订	.

被保留地上的一名印第安人杀害。

[bʌt; bət][ɪn] [ðɪs] [keɪs] ['pʌnɪʃmənt] [wʌz; wəz] [swɪft] ,

But	in	this	case	punishment	was	swift	,
但	在	这	案件	惩罚	曾是	迅速	,

但此案的惩罚来得很快。

[æz; əz][ðə; ði]['ɪndiən] [pə'liːs] ['ɔːlmoʊst] [ɪ'miːdiətli] [kɪld] [ðə; ði]['mɜːrdərər] [waɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz]

as	the	Indian	police	almost	immediately	killed	the	murderer	while	he	was
作为	这	印度	警察	几乎	立即地	被杀	这	凶手	尽管	他	曾是

[ə'temptɪŋ] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˌrezər'veɪʃ(ə)n] .

attempting	to	escape	from	the	reservation	.
尝试	到	逃脱	从	这	预订	.

印度警方几乎立即击毙了试图逃离保留地的凶手。

“ [wɑːləˈpaɪ] ” [klaːk][ænd; ənd][ðə; ði][kɪd]

“	**Walapai**	”	**Clark**	**and**	**the**	**Kid**
“	瓦拉派	”	克拉克	和	这	孩子

“Walapai” Clark 和孩子

[wʌn][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['ɜːrli] [frʌn'tɪr] ['kærəktərz] [wʌz; wəz][iː] . [ə; eɪ] . [klaːk] , [fə'mɪliərli] [noʊn] [æz; əz] “

One	**of**	**our**	**early**	**frontier**	**characters**	**was**	**E**	**.**	**A**	**.**	**Clark**	**,**	**familiarly**	**known**	**as**	**“**
一	的	我们的	早期的	边境	人物	曾是	E	.	一个	.	克拉克	,	熟悉地	已知	作为	“

[wɑːləˈpaɪ] ” ,

Walapai	**”**	**,**
瓦拉派	”	,

我们早期拓荒者中的一位人物是EA Clark，他被人们亲切地称为“Walapai”。

['hævɪŋ] [geɪnd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l] ['jɪrz] [ə'goʊ] [wen] [ɪn][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['sɜːrvɪs] [æz; əz] [tʃiːf] [ʌv; əv]

having	**gained**	**the**	**title**	**years**	**ago**	**when**	**in**	**the**	**government**	**service**	**as**	**chief**	**of**
拥有	获得	这	标题	年	前	什么时候	在	这	政府	服务	作为	首席	的

[ðə; ði] [ˌwɑːləˈpaɪ] [skaʊts] .

the	**Hualapai**	**scouts**	**.**
这	华拉派	侦察兵	.

多年前，他在政府部门担任瓦拉派侦察兵队长时获得了这个头衔。

[klaːk][wʌz; wəz][ə; eɪ]['dʒaɪənt][ɪn] ['stætʃər] , ['meʒərɪŋ] [sɪks] [fiːt] [θriː] ,

Clark	**was**	**a**	**giant**	**in**	**stature**	**,**	**measuring**	**six**	**feet**	**three**	**,**
克拉克	曾是	一个	巨大的	在	身材	,	测量	六	脚	三	,

克拉克身材高大，身高六英尺三英寸。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

令人闻风丧胆的阿帕奇人：美国西南(The dread Apache That early-day scourge)

[ˌæbsə'luːtli] ['fɪrləs] [ænd; ənd][ɪn] [ðoʊz] ['oʊldən] [taɪmz] ['iːkwəli] ['taɪərləs] .
absolutely fearless and in those olden times equally tireless .
绝对地 无畏 和 在 那些 古老的 时代 同样地 不知疲倦 .

在那个年代，他们绝对无所畏惧，而且同样不知疲倦。

['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['terətɔːri] [ɪn] - - ,
Coming to the Territory in ' 69 ,
未来 到 这 领土 在 - - ,

1969年来到这片地区，

[hɪz; ɪz][laɪf][ænd; ənd] [iks'piəriənsiz] [hɪr] [wʊd] [fɪl] [ə; eɪ] ['vɑːljəm] [ʌv; əv] [ɪn'tensli] ['ɪntrəstɪŋ] ['riːdɪŋ]
his life and experiences here would fill a volume of intensely interesting reading
他的 生活 和 经历 这里 会 充满 一个 体积 的 强烈地 有趣的 阅读
,
,
,

他在这里的人生经历足以写成一本引人入胜的书。

[bʌt; bət][ɪn] [ðɪs] ['lɪmɪtɪd] ['ɑːrtɪk(ə)l][aɪ][kæn; kən]['menʃ(ə)n]['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['kloʊzɪŋ] ['ɪndiən]
but in this limited article I can mention only a few of his closing Indian
但 在 这 有限的 文章 我 能 提到 仅有的 一个 很少 的 他的 结束 印度
[iks'piəriənsiz] ,
experiences ,
经历 ,

但在这篇篇幅有限的文章中，我只能提及他临终前在印度的几段经历。

[ðə; ði] ['kʌlmɪneɪtɪŋ] [wʌn] — [ðə; ði][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['gretɪst] ['sɜːrvɪs] [tuː; tə][ðə; ði] ['terətɔːri] —
the culminating one — the one of the greatest service to the Territory —
这 高潮 一 — 这 一 的 这 最 服务 到 这 领土 —
[rɪ'zʌltɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] [ðæt] ['aʊtlɔː] [ænd; ənd] ['terər] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɔːrdər] ,
resulting in the death of that outlaw and terror of the border ,
结果 在 这 死亡 的 那 取缔 和 恐怖 的 这 边界 ,

其中最关键的一次行动——也是对领地贡献最大的一次行动——导致了那个边境亡命之徒和恐怖分子的死亡。

[ðɪs] [seɪm] [ə'pætʃi] [kɪd] .
this same Apache Kid .
这 相同的 阿帕奇 孩子 .

就是这个阿帕奇小子。

['klɑːrks][fɜːrst] [ɪk'spɪriəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][kɪd][wʌz; wəz][ɑːn][dʒuːn][θriː] , - ,
Clark's first experience with the Kid was on June 3 , 1887 ,
克拉克的 第一的 经验 和 这 孩子 曾是 在 六月 3 , - ,

克拉克第一次见到"小家伙"是在1887年6月3日。

[tuː] [deɪz] ['æftər][hɪz; ɪz] ['ʃuːtɪŋ] [ʌv; əv][ɑːl] ['siːbɚ] .
two days after his shooting of Al Sieber .
二 天 后 他的 射击 的 阿尔 西伯 .

在他枪击艾尔·西伯两天后。

[æt; ət][ðə; ði][taɪm] , [kla:k][wʌz; wəz] ['lɪvɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [rænʧ] , [ðə; ði][oʊk] [groʊv] , [ɪn][ðə; ði] -

At	the	time	,	Clark	was	living	at	his	ranch	,	the	Oak	Grove	,	in	the	Galiura
在	这	时间	,	克拉克	曾是	活的	在	他的	牧场	,	这	橡木	树林	,	在	这	-

['maʊntnz] ,

mountains	,
山脉	,

当时，克拉克居住在他位于加利乌拉山脉的橡树林牧场。

[ə'baʊt] [twelv] [maɪlz] [i:st] [ʌv; əv][ðə; ði][sæn]['pedroʊ]['rɪvər] , [bʌt; bət][wʌz; wəz]['æbsənt] , [hɪz; ɪz] [tu:]

about	twelve	miles	east	of	the	San	Pedro	river	,	but	was	absent	,	his	two
关于	十二	英里	东方	的	这	圣	佩德罗	河	,	但	曾是	缺席的	,	他的	二

['pɑ:rtnərz] ,

partners	,
合作伙伴	,

大约在圣佩德罗河以东十二英里处，但他不在家，他的两个合伙人，

[dʒɑ:n]['skænlən][ænd; ənd] ['wɪljəm] ['di:l] , ['bi:ɪŋ] [æt; ət][hoʊm] .

John	Scanlan	and	William	Diehl	,	being	at	home	.
约翰	斯坎兰	和	威廉	迪尔	,	存在	在	家	.

约翰·斯坎伦和威廉·迪尔在家。

[ðə; ði][kɪd][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɔ:ləuəz] ['kʌmɪŋ] [ə'krɔ:s][ðə; ði] ['kʌntri] [frʌm; frəm][sæn]['ka:lɔs] ,

The	Kid	and	his	followers	coming	across	the	country	from	San	Carlos	,
这	孩子	和	他的	追随者	未来	穿过	这	国家	从	圣	卡洛斯	,

“孩子”和他的追随者们从圣卡洛斯一路横跨全国而来，

[stoʊl] [ˌfɪf'ti:n] ['hɔ:rsɪz][frʌm; frəm] ['wɪljəm] ['ætʃli] , [ðen] [keɪm] [ɑ:n][tu:; tə]['klɑ:rks] [pleɪs] , [θri:]

stole	fifteen	horses	from	William	Atchley	,	then	came	on	to	Clark's	place	,	three
偷窃	十五	马匹	从	威廉	阿奇利	,	然后	来了	在	到	克拉克的	地方	,	三

[maɪlz] ['fɜ:rðər] [ɑ:n] .

miles	further	on	.
英里	更远	在	.

从威廉·阿奇利那里偷了十五匹马，然后又去了三英里外的克拉克家。

[æt; ət][ðə; ði][taɪm] , ['di:l] [wʌz; wəz][ə'baʊt] - [ja:dz][frʌm; frəm][ðə; ði] [haʊs] , ['kʌtɪŋ] [sʌm; səm]

At	the	time	,	Diehl	was	about	150	yards	from	the	house	,	cutting	some
在	这	时间	,	迪尔	曾是	关于	-	码	从	这	房子	,	切割	一些

[poʊlz][fɔ:r; fər][ə; eɪ][kə'ræl] ,

poles	for	a	corral	,
杆子	为了	一个	围栏	,

当时，迪尔距离房子大约150码，正在砍伐一些木杆准备搭建畜栏。

[wen] ['skænlən] , [hu:] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [haʊs] , [hɜ:rd] [θri:] [ʃɑ:ts] , [ænd; ənd] , ['si:zɪŋ] [hɪz; ɪz][gʌn]

when	Scanlan	,	who	was	in	the	house	,	heard	three	shots	,	and	,	seizing	his	gun
什么时候	斯坎兰	,	WHO	曾是	在	这	房子	,	听到	三	镜头	,	和	,	抓住	他的	枪

,

,
,

当时在屋里的斯坎伦听到三声枪响，便抓起枪，

[ræn][aʊt] , [ænd; ənd][æz; əz][hi:; hi][dɪd][soʊ] [sɔ:] [θri:] ['indiəns] ['kʌmɪŋ] [tɔ:rdz] [ðə; ði] [haʊs] ,

ran	out	,	and	as	he	did	so	saw	three	Indians	coming	towards	the	house	,
跑	出去	,	和	作为	他	做过	所以	锯	三	印度人	未来	向	这	房子	,

他跑了出去，这时他看到三个印第安人正朝房子走来。

[ænd; ənd]['faɪərɪŋ][æt; ət][ðem; ðəm] , [ðeɪ] [ɪ'mi:diətli] [sɔ:t] ['ʃeltər] .

and	firing	at	them	,	they	immediately	sought	shelter	.
和	射击	在	他们	,	他们	立即地	寻求	庇护所	.

向他们开火后，他们立即寻找掩体。

[wen] ['skænlən]['faɪərd][æt; ət][ðə; ði]['indiəns][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][lɔ:st][ə; eɪ][bɪg][sɑ:m'breroʊ] [wɪtʃ]

When	Scanlan	fired	at	the	Indians	one	of	them	lost	a	big	sombrero	which
什么时候	斯坎兰	被解雇	在	这	印度人	一	的	他们	丢失的	一个	大的	宽边帽	哪个

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['werɪŋ] ,

he	was	wearing	,
他	曾是	穿着	,

斯坎伦向印第安人开枪时，其中一人掉了一顶他戴着的大宽边帽。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] , ['prɑ:bəbli] ['veri] [mʌtʃ] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [rɪ'gret] , [hi:; hi][wʌz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə] [rɪ'kʌvər]

and	which	,	probably	very	much	to	his	regret	,	he	was	unable	to	recover
和	哪个	,	大概	非常	很多	到	他的	后悔	,	他	曾是	无法	到	恢复

.

:

.

而令他非常遗憾的是，他最终未能挽回损失。

[ðeɪ] [ðen] ['raʊndɪd] [ʌp][ə; eɪ]['nʌmbər] [ʌv; əv]['skænlənz] ['hɔ:rsɪz] , [nɑ:t][fɑ:r] [ə'weɪ] ,

They	then	rounded	up	a	number	of	Scanlan's	horses	,	not	far	away	,
他们	然后	圆润	向上	一个	数字	的	斯坎兰的	马匹	,	不是	远的	离开	,

然后，他们在不远处围捕了斯坎伦的一些马匹。

[ænd; ənd] ['si:mɪŋli] [traɪd][tu:; tə][get]['skænlən][tu:; tə] [kʌm] [aʊt][tu:; tə][prə'tekt][hɪz; ɪz]['hɔ:rsɪz] ,

and	seemingly	tried	to	get	Scanlan	to	come	out	to	protect	his	horses	,
和	似乎	尝试	到	得到	斯坎兰	到	来	出去	到	保护	他的	马匹	,

他似乎想让斯坎伦出来保护他的马匹。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ɪ'neɪb(ə)l][ðem; ðəm][tu:; tə][get][ə; eɪ] [ʃɑ:t] [æt; ət][hɪm; ɪm] ; [bʌt; bət] ['bi:ɪŋ] [ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə]

and	thus	enable	them	to	get	a	shot	at	him	;	but	being	unable	to
和	因此	使能够	他们	到	得到	一个	射击	在	他	;	但	存在	无法	到

[du:] [ðɪs] ,

do	this	,
做	这	,

从而使他们有机会攻击他；但由于无法做到这一点，

[ðeɪ] [left] , ['teɪkɪŋ] [ðə; ði]['hɔ:rsɪz][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

they	left	,	taking	the	horses	with	them	.
他们	左边	,	采取	这	马匹	和	他们	.

他们离开了，带走了马匹。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [gɔ:n] , ['skænlən][went][tu:; tə] [wer] ['di:l] [wʌz; wəz][ænd; ənd]

As	soon	as	they	had	gone	,	Scanlan	went	to	where	Diehl	was	and
作为	很快	作为	他们	有	已消失	,	斯坎兰	去	到	在哪里	迪尔	曾是	和

[faʊnd] [hɪm; ɪm] [ded] ,

found	him	dead	,
成立	他	死的	,

他们一走，斯坎伦就去了迪尔所在的地方，发现他已经死了。

[ðə; ði]['indiəns] ['hævɪŋ] [ʃɑ:t] [hɪm; ɪm] .

the	Indians	having	shot	him	.
这	印度人	拥有	射击	他	.

印第安人开枪打死了他。

[kla:k] [vaʊz] ['vendʒəns]

Clark	Vows	Vengeance
克拉克	誓言	复仇

克拉克誓言复仇

[kla:k] , [rɪ'tɜ:rnɪŋ] [hoʊm][ə; eɪ] [deɪ] [ɔ:r] [tu:] ['leɪtər][ænd; ənd]['faɪndɪŋ][hɪz; ɪz]['pɑ:rtnər] [ded] ,

Clark	,	returning	home	a	day	or	two	later	and	finding	his	partner	dead	,
克拉克	,	返回	家	一个	天	或者	二	之后	和	寻找	他的	伙伴	死的	,

克拉克一两天后回到家，发现他的搭档已经死亡。

['vaʊd] ['vendʒəns] [ɑːn][ðə; ði][kɪd] , [ænd; ənd] [ðɪs] , ['sevrəl] ['jɪrz] ['leɪtər] , [hiː; hi] [faʊnd] [ˌɑːpər'tuːnəti]

vowed	vengeance	on	the	Kid	,	and	this	,	several	years	later	,	he	found	opportunity
发誓	复仇	在	这	孩子	,	和	这	,	一些	年	之后	,	他	成立	机会

[tuː; tə]['grætɪfaɪ] .

to	gratify	.
到	满足	.

他发誓要向"小子"复仇，几年后，他终于找到了实现这个愿望的机会。

[ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] ['leɪtər] , [klaːk][ænd; ənd]['skænlən] ['hævɪŋ] [ə'keɪʒn] [tuː; tə][biː; bi] [ə'weɪ] , [left] [ə; eɪ]

A	few	months	later	,	Clark	and	Scanlan	having	occasion	to	be	away	,	left	a
一个	很少	几个月	之后	,	克拉克	和	斯坎兰	拥有	场合	到	是	离开	,	左边	一个

[jʌŋ] [ˌendʒɪ'nɪr] ,

young	engineer	,
年轻的	工程师	,

几个月后，克拉克和斯坎伦因故外出，留下了一位年轻的工程师。

[dʒeɪ] . [ə; eɪ] . ['mɜːrsər] , [æt; ət][ðə; ði] [haʊs] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['kɔːʃ(ə)n] [tuː; tə][biː; bi][ɑːn][ðə; ði] ['lʊkaʊt]

J	.	A	.	Mercer	,	at	the	house	,	with	a	caution	to	be	on	the	lookout
J	.	一个	.	默瑟	,	在	这	房子	,	和	一个	警告	到	是	在	这	瞭望台

[fɔːr; fər][ðə; ði]['indiəns] .

for	the	Indians	.
为了	这	印度人	.

JA Mercer 在家，提醒大家要提防印第安人。

[suːn] ['æftər] , ['mɜːrsər] [dɪ'skʌvərd] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['krɔːlɪŋ] [ʌp] [tɔːrdz] [ðə; ði] [haʊs] ,

Soon	after	,	Mercer	discovered	three	of	them	crawling	up	towards	the	house	,
很快	后	,	默瑟	发现	三	的	他们	爬行	向上	向	这	房子	,

不久之后，默瑟发现其中三只正朝房子爬过来。

[bʌt; bət][wʌz; wəz][ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [siːz] [ə; eɪ]['raɪf(ə)l][ænd; ənd]['faɪər][æt; ət][ðem; ðəm] ,

but	was	in	time	to	seize	a	rifle	and	fire	at	them	,
但	曾是	在	时间	到	抢占	一个	步枪	和	火	在	他们	,

但他及时抓起一支步枪向他们开火。

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi][dɪd][soʊ] [ðeɪ] [broʊk] [ænd; ənd][ræn] .

and	as	he	did	so	they	broke	and	ran	.
和	作为	他	做过	所以	他们	打破	和	跑	.

于是他这么做了，他们就溃逃了。

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [tʊk] [faɪv] [ʌv; əv] ['klɑːrks] ['hɔːrsɪz] [ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔːr; fər] [θriː] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] ,

However	,	they	took	five	of	Clark's	horses	in	exchange	for	three	of	their	own	,
然而	,	他们	采取	五	的	克拉克的	马匹	在	交换	为了	三	的	他们的	自己的	,

然而，他们用自己的三匹马换取了克拉克的五匹马。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [kɪld] [bɪ'fɔːr] ['liːvɪŋ] .

which	they	killed	before	leaving	.
哪个	他们	被杀	前	离开	.

他们离开前将它们杀死了。

[fɔːr; fər] ['sevrəl] ['jɪrz] [klaːk] [ɪm'peɪʃntli] ['baɪdɪd][hɪz; ɪz][taɪm] .

For	several	years	Clark	impatiently	bided	his	time	.
为了	一些	年	克拉克	不耐烦地	竞标	他的	时间	.

克拉克焦急地等待了好几年。

[tuː; tə][hɪm; ɪm][ðə; ði] [mɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz][wɜːr; wər] , [ɪn'diːd] , ['graɪndɪŋ] ['sloʊli] , [bʌt; bət] [ðeɪ]

To	him	the	mills	of	the	gods	were	,	indeed	,	grinding	slowly	,	but	they
到	他	这	磨坊	的	这	神	是	,	的确	,	研磨	缓慢地	,	但	他们

[wɜːr; wər] ['graɪndɪŋ] ,

were	grinding	,
是	研磨	,

在他看来，众神的磨坊的确在缓慢运转，但它们确实在运转。

[ænd; ənd][ðə; ði][taɪm][wʌz; wəz] [ə'proʊtʃɪŋ] [wen] [ðə; ði][grɪst][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [dɪ'lɪvərd] .

and	the	time	was	approaching	when	the	grist	should	be	delivered	.
和	这	时间	曾是	接近	什么时候	这	磨粉	应该	是	发表	.

运送谷物的时间快到了。

[ɪn][ðə; ði] ['miːntaɪm] [ðə; ði][kɪd][wʌz; wəz] [kən'tɪnjuːɪŋ] [tuː; tə] ['leŋθən] [hɪz; ɪz][treɪl][ʌv; əv] [blʌd] .

In	the	meantime	the	Kid	was	continuing	to	lengthen	his	trail	of	blood	.
在	这	与此同时	这	孩子	曾是	继续	到	加长	他的	踪迹	的	血	.

与此同时，那孩子继续延长着他留下的血迹。

[naʊ] [hɪr] , [naʊ][ðer; ðər] , [ðə; ði]['waɪli] ['aʊtlɔː] [wʌz; wəz]['evər][æt; ət][hɪz; ɪz][wɜːrk] .

Now	here	,	now	there	,	the	wily	outlaw	was	ever	at	his	work	.
现在	这里	,	现在	那里	,	这	狡猾的	取缔	曾是	曾经	在	他的	工作	.

狡猾的亡命之徒时而在这里，时而在那里，时刻都在忙碌着。

[ə; eɪ]['mɜːrdər] [hɪr] [tə'deɪ] , [hiː; hi][ɪz] [hɜːrd] [ʌv; əv][wʌn] ['hʌndrəd] [maɪlz] [ə'weɪ] [tə'mɑːroʊ] ,

A	murder	here	today	,	he	is	heard	of	one	hundred	miles	away	tomorrow	,
一个	谋杀	这里	今天	,	他	是	听到	的	一	百	英里	离开	明天	,

今天这里发生了一起谋杀案，明天一百英里外的人都会听到凶手的消息。

['liːvɪŋ] [ə; eɪ][treɪl][bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] [mɑːrkt] [baɪ] [wer] [hiː; hi][hæd; həd] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [maʊnt] [baɪ]

leaving	a	trail	behind	him	marked	by	where	he	had	changed	his	mount	by
离开	一个	踪迹	在后面	他	标记	经过	在哪里	他	有	已更改	他的	山	经过

[ðə; ði] ['stiːlɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [nuː] [wʌn][æt; ət][sʌm; səm] [ræntʃ] ,

the	stealing	of	a	new	one	at	some	ranch	,
这	偷窃	的	一个	新的	一	在	一些	牧场	,

他身后留下了一条痕迹，表明他曾在某个牧场偷了一匹新坐骑，然后更换了坐骑。

['liːvɪŋ] [hɪz; ɪz][oʊld][wʌn] [ded] , [ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] .

leaving	his	old	one	dead	,	in	exchange	.
离开	他的	老的	一	死的	,	在	交换	.

作为交换，他抛弃了自己死去的旧爱。

[ðɪs] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ['præktɪs] , ['kɪlɪŋ] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l][hiː; hi] [maɪt] [liːv] [baɪ] ['stæbɪŋ] [ɪn][ðə; ði][saɪd]

This	was	his	practice	,	killing	the	animal	he	might	leave	by	stabbing	in	the	side
这	曾是	他的	实践	,	杀	这	动物	他	可能	离开	经过	刺	在	这	边

,

,

,

这是他的惯用伎俩，他会用刀刺入猎物的侧腹，杀死他可能要留下的猎物。

[ðʌs] [ə'vɔɪdɪŋ] [ðə; ði]['sækrɪfaɪs][ʌv; əv]['eni][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] , [wɪtʃ] [hiː; hi][kʊd; kəd] [ɪl]

thus	avoiding	the	sacrifice	of	any	of	his	ammunition	,	which	he	could	ill
因此	避免	这	牺牲	的	任何	的	他的	弹药	,	哪个	他	可以	患病的

[ə'fɔːrd] [tuː; tə] [luːz] .

afford	to	lose	.
买得起	到	失去	.

这样就避免了损失任何弹药，而他恰恰承受不起损失弹药的代价。

['biːɪŋ] [æn; ən] ['aʊtlɔː] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [oʊn] ['piːp(ə)l] , [hiː; hi] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪ'plenɪʃ]

Being	an	outlaw	with	his	own	people	,	he	found	it	difficult	to	replenish
存在	一个	取缔	和	他的	自己的	人们	,	他	成立	它	难的	到	补充

[hɪz; ɪz][belt] .

his	belt	.
他的	腰带	.

作为一个与自己族人沆瀣一气的亡命之徒，他发现自己很难补充腰带上的弹药。

[kɪd] ['nɪrz] [end][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [treɪl] [ʌv; əv] [blʌd]

Kid	Nears	End	of	His	Trail	of	Blood
孩子	临近	结尾	的	他的	踪迹	的	血

孩子血腥之旅接近尾声

[bʌt; bət][æt; ət][læst][ðə; ði][end][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kə'rɪr] [ʌv; əv] ['rɑ:bəri] [ænd; ənd] ['blʌdʃed] [ɪz]

But	at	last	the	end	of	his	career	of	robbery	and	bloodshed	is
但	在	最后的	这	结尾	的	他的	职业	的	抢劫	和	流血事件	是

[ə'proʊtʃɪŋ] .

approaching	.
接近	.

但他的抢劫和杀戮生涯终于即将结束。

[ðə; ði] [ˌɑ:pər'tu:nəti] [ðæt] [kla:k][hæz; həz] [bɪn] ['weɪtɪŋ] [ɔ:l] [ði:z] ['jɪrz] [ɪz] [naɪ] [æt; ət][hænd] .

The	opportunity	that	Clark	has	been	waiting	all	these	years	is	nigh	at	hand	.
这	机会	那	克拉克	有	到过	等待	全部	这些	年	是	夜	在	手	.

克拉克多年来一直等待的机会即将到来。

[ðə; ði] [ə'pætʃi] ['kɪdz] [reɪs] [ɪz][ə'baʊt] [rʌn] .

The	Apache	Kid's	race	is	about	run	.
这	阿帕奇	孩子们	种族	是	关于	跑步	.

阿帕奇小子比赛即将开始。

[kla:k][hæd; həd] [bɪn] [ə'weɪ][frʌm; frəm][hoʊm] , [ænd; ənd] [wen] [rɪ'tɜ:rnɪŋ] , [ɑ:n] ['februeri] [fɔ:r] , -

Clark	had	been	away	from	home	,	and	when	returning	,	on	February	4	,	1894
克拉克	有	到过	离开	从	家	,	和	什么时候	返回	,	在	二月	4	,	-

,

,
,

克拉克当时不在家，1894年2月4日返回时，

['pæsɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] ['ɛmɜ˞sən] , [ə; eɪ] ['neɪbər] , [ə'baʊt][ə; eɪ][maɪl][frʌm; frəm][hɪz; ɪz]

passing	by	the	house	of	Emmerson	,	a	neighbor	,	about	a	mile	from	his
通过	经过	这	房子	的	爱默生	,	一个	邻居	,	关于	一个	英里	从	他的

[oʊn] [hoʊm] ,

own	home	,
自己的	家	,

路过邻居埃默森的房子，埃默森的房子离他自己家大约一英里远。

[hi:; hi] ['noʊtɪst] [ðə; ði] [træks] [ʌv; əv] [θri:] ['indiəns][ə'baʊt][ðə; ði] [haʊs] , [ænd; ənd]['goʊɪŋ][ˌɪn'saɪd] ,

he	noticed	the	tracks	of	three	Indians	about	the	house	,	and	going	inside	,
他	注意到	这	轨道	的	三	印度人	关于	这	房子	,	和	去	里面	,

他注意到房子周围有三个印第安人的脚印，于是走了进去。

[faʊnd] [ðeɪ] [hæd; həd] [rɔbd] [ˌaɪ 'ti:][ʌv; əv][ɪts]['kɑ:ntents] .

found	they	had	robbed	it	of	its	contents	.
成立	他们	有	被抢劫	它	的	它是	内容	.

发现他们把里面的东西都偷走了。

['goʊɪŋ][ɑ:n][hoʊm] , [hi:; hi] [faʊnd] [hɪz; ɪz]['pɑ:rtnər] , ['skænlən] , [hu:m] [ðə; ði]['indiəns][hæd; həd][nɑ:t]

Going	on	home	,	he	found	his	partner	,	Scanlan	,	whom	the	Indians	had	not
去	在	家	,	他	成立	他的	伙伴	,	斯坎兰	,	谁	这	印度人	有	不是

[dɪ'stɜ:rbd] ,

disturbed	,
不安	,

他继续往家走，找到了他的伙伴斯坎伦，印第安人并没有打扰他。

[ænd; ənd] [sed] [tu:; tə][hɪm; ɪm] , “ ['skænlən] , [jʊr; jər][oʊld] [frend] [ðə; ði][kɪd][hæz; həz] [bɪn] [ə'raʊnd]

and	said	to	him	,	“	Scanlan	,	your	old	friend	the	Kid	has	been	around
和	说	到	他	,	“	斯坎兰	,	你的	老的	朋友	这	孩子	有	到过	大约

[ə'gen] .

again	.
再次	.

他对他说：“斯坎兰，你的老朋友‘小子’又回来了。”

” [su:n] ['æftər] , [kla:k] , ['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [gʌn] ,
” Soon after , Clark , taking his gun ,
” 很快 后 , 克拉克 , 采取 他的 枪 ,

“不久之后，克拉克拿起枪，

[went] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [haʊs] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['pɜ:rpəs] [ʌv; əv] “ ['skaʊtɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] [ə'raʊnd] ”
went out of the house for the purpose of “ scouting the country around ”
去 出去 的 这 房子 为了 这 目的 的 “ 侦察 这 国家 大约 ”
[ænd; ənd] ['si:ɪŋ] ['weðər] [hi:; hi] [maɪt] [get] [saɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['indiəns] .
and seeing whether he might get sight of the Indians .
和 看到 无论 他 可能 得到 视线 的 这 印度人 .

他离开家的目的是“侦察周围地区”，看看能否看到印第安人。

['goʊɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] [tɑ:p] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [pi:k] [nɪr] [baɪ] ,
Going to the top of a peak near by ,
去 到 这 顶部 的 一个 顶峰 靠近 经过 ,

登上附近一座山峰的顶峰，

[wer] [hi:; hi] [kʊd; kəd] [ˌoʊvər'lʊk] [ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['kʌntri] [wɪ'ðaʊt] [ˌʌn'du:li] [ɪk'spoʊzɪŋ] [hɪm'self] ,
where he could overlook the surrounding country without unduly exposing himself ,
在哪里 他 可以 俯瞰 这 周围 国家 没有 过度 暴露 他自己 ,
[hi:; hi] [ə'weitid] [ɪ'vents] ,
he awaited events ,
他 等待中 活动 ,

他找到一个可以俯瞰周围乡村而不至于过度暴露自己的地方，静待事态发展。

[nɑ:t] ['ri:əlaɪzɪŋ] [wʌt] [æn; ən] [ə'proʊtʃɪŋ] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [mi:n] [tu:; tə] [hɪm'self] ,
not realizing what an approaching one should mean to himself ,
不是 意识到 什么 一个 接近 一 应该 意思是 到 他自己 ,

他没有意识到即将到来的时刻对他自己意味着什么，

[ænd; ənd] [tu:; tə] [æn; ən] [oʊld] ['enəmi] [ɑ:n] [hu:m] [hi:; hi] [hæd; həd] ['vaʊd] ['vendʒəns] [fɔ:r; fər] [ðə; ði]
and to an old enemy on whom he had vowed vengeance for the
和 到 一个 老的 敌人 在 谁 他 有 发誓 复仇 为了 这
[deθ] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [oʊld] - [taɪm] ['pɑ:rtnər] ,
death of his old - time partner ,
死亡 的 他的 老的 - 时间 伙伴 ,

他还向一位老仇人发誓要为昔日伙伴的死报仇。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðɪs] [ɪ'vent] [wʊd] [mɑ:rk] [æn; ən] ['ɪrə] [ɪn] [ə; eɪ] [laɪf] ['evər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ɪts] ['deindʒəz] ,
and that this event would mark an era in a life ever filled with its dangers ,
和 那 这 事件 会 标记 一个 时代 在 一个 生活 曾经 已填 和 它是 危险 ,

而这件事将标志着他充满危险的人生进入了一个新时代。

[nɑ:t] [wʌn] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hæd; həd] ['evər] [bɪn] [ʃɜ:kt] , [bʌt; bət] ['ɔ:lweɪz] ['breɪvli] [met] .
not one of which had ever been shirked , but always bravely met .
不是 一 的 哪个 有 曾经 到过 逃避 , 但 总是 勇敢地 遇见 .

没有一个人曾逃避过，而是总是勇敢地面对。

[ðə; ði] [ˌɑ:pər'tu:nəti] [fɔ:r; fər] [wɪtʃ] [hi:; hi] [hæd; həd] ['weɪtɪd] ,
The opportunity for which he had waited ,
这 机会 为了 哪个 他 有 等待 ,

他一直等待的机会，

[ænd; ənd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [wei] — [ə; eɪ] [wei] ['prɑ:bəbli] [fə'mɪliər] ['oʊnli] [tu:; tə] [ðə; ði] “ [oʊld] [skaʊt] ” —
and in his way — a way probably familiar only to the “ old scout ” —
和 在 他的 方式 — 一个 方式 大概 熟悉的 仅有的 到 这 “ 老的 侦察 ” —
[hæd; həd] [preɪd] [fɔ:r; fər] ,
had prayed for ,
有 祈祷 为了 ,

并以他特有的方式——一种可能只有这位“老侦察兵”才熟悉的方式——祈祷：

[wʌz; wəz][bʌt; bət][ə; eɪ][fjuː] [ʃɔːrt] ['aʊərz] [ə'weɪ] .

was	but	a	few	short	hours	away	.
曾是	但	一个	很少	短的	小时	离开	.

只需几个小时就能到达。

[ðə; ði]['læŋgwɪdʒ][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [prerz] , [ɪk'sept][fɔːr; fər][ɪts]['fəːvənsi] ,

The	language	of	his	prayers	,	except	for	its	fervency	,
这	语言	的	他的	祈祷	,	除了	为了	它是	热忱	,

除了虔诚之外，他祈祷的语言

[meɪ][nɑːt][hæv; həv] [bɪn] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði]['ɔːrθədɑːks]['stændərd] , [bʌt; bət][hiː; hi] [nuː] [wʌt] [hiː; hi]

may	not	have	been	up	to	the	orthodox	standard	,	but	he	knew	what	he
可能	不是	有	到过	向上	到	这	正统	标准	,	但	他	知道	什么	他

['wɑːntɪd] ,

wanted	,
通缉	,

或许他并不符合正统标准，但他知道自己想要什么。

[ænd; ənd][ɪn] ['æskɪŋ] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [juːst] [ðə; ði]['læŋgwɪdʒ][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz][fə'mɪliər] —

and	in	asking	for	it	used	the	language	with	which	he	was	familiar	—
和	在	问	为了	它	用过的	这	语言	和	哪个	他	曾是	熟悉的	—

[ðə; ði]['læŋgwɪdʒ][ʌv; əv][ðə; ði]['dezərt][ænd; ənd][ðə; ði]['maʊnt(ə)n] ,

the	language	of	the	desert	and	the	mountain	,
这	语言	的	这	沙漠	和	这	山	,

他在提出请求时，使用了他熟悉的语言——沙漠和山地的语言。

[ðə; ði][kæmp] - ['faɪər][ænd; ənd][ðə; ði][treɪl] .

the	camp	-	fire	and	the	trail	.
这	营	-	火	和	这	踪迹	.

篝火和小径。

['kloʊzɪŋ][ækt][ɪn] [greɪt] ['drɑːmə]

Closing	Act	in	Great	Drama
结束	行为	在	伟大的	戏剧

伟大戏剧的落幕

[klaːk][hæd; həd] [bɪn] [ðer; ðər][fɔːr; fər]['prɑːbəbli] ['twenti] ['mɪnɪts] , [wen] , ['lʊkɪŋ] [ɔːf] [ə'krɔːs]

Clark	had	been	there	for	probably	twenty	minutes	,	when	,	looking	off	across
克拉克	有	到过	那里	为了	大概	二十	分钟	,	什么时候	,	寻找	离开	穿过

[æn; ən] [ˌɪntər'viːnɪŋ] ['kænjən] ,

an	intervening	canyon	,
一个	介入	峡谷	,

克拉克大概在那里待了二十分钟，然后他望向远处的峡谷，

[hiː; hi] ['noʊtɪst] [θriː] ['indiəns] [ə'proʊtʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [wer] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['greɪzɪŋ] , [ə'baʊt]

he	noticed	three	Indians	approaching	his	horse	where	it	was	grazing	,	about
他	注意到	三	印度人	接近	他的	马	在哪里	它	曾是	放牧	,	关于

- [jaːdz] [ə'weɪ] .

1500	yards	away	.
-	码	离开	.

他注意到有三个印第安人正朝他的马走来，他的马当时正在大约 1500 码外吃草。

[ðə; ði]['indiəns][nɑːt] ['hævɪŋ] [dɪ'skʌvərd] [klaːk] , [huː] ,

The	Indians	not	having	discovered	Clark	,	who	,
这	印度人	不是	拥有	发现	克拉克	,	WHO	,

印第安人没有发现克拉克，而克拉克.....

['noʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə][get] [ə'krɔːs] [ðə; ði]['kænjən][ɪn][taɪm][tuː; tə] [seɪv] [hɪz; ɪz]

knowing	**it**	**would**	**be**	**impossible**	**to**	**get**	**across**	**the**	**canyon**	**in**	**time**	**to**	**save**	**his**
会心	它	会	是	不可能的	到	得到	穿过	这	峡谷	在	时间	到	节省	他的

[hɔːrs] ,

horse	**,**
马	,

他知道自己不可能及时穿过峡谷去救他的马，

[reɪzd] [ðə; ði] [saɪts] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][gʌn] , [ænd; ənd]['faɪərd][æt; ət][ðem; ðəm] , [nɑːt] [ɪk'spektɪŋ] , [haʊ'evər]

raised	**the**	**sights**	**of**	**his**	**gun**	**,**	**and**	**fired**	**at**	**them**	**,**	**not**	**expecting**	**,**	**however**
提高	这	景点	的	他的	枪	,	和	被解雇	在	他们	,	不是	期待	,	然而

,

,

,

他举起枪瞄准他们，然后开枪射击，但他没想到.....

[tuː; tə][hɪt]['eni][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][æt; ət] [ðæt] ['dɪstəns] ,

to	**hit**	**any**	**one**	**of**	**them**	**at**	**that**	**distance**	**,**
到	打	任何	一	的	他们	在	那	距离	,

在那个距离击中其中任何一个，

[bʌt; bət]['hoʊpɪŋ][tuː; tə] ['fraɪt(ə)n] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .

but	**hoping**	**to**	**frighten**	**them**	**away**	**from**	**his**	**horse**	**.**
但	希望	到	吓唬	他们	离开	从	他的	马	.

但他希望以此吓走它们，远离他的马。

[ɑːn]['faɪərɪŋ] , [klaːk] [ɪ'miːdiətli] ['dʌkt] ['ɪntuː][ðə; ði]['kænjən] , [aʊt][ʌv; əv] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['indiəns]

On	**firing**	**,**	**Clark**	**immediately**	**ducked**	**into**	**the**	**canyon**	**,**	**out**	**of**	**sight**	**of**	**the**	**Indians**
在	射击	,	克拉克	立即地	躲闪	进入	这	峡谷	,	出去	的	视线	的	这	印度人

,

,

,

开枪后，克拉克立即躲进峡谷，躲过了印第安人的视线。

[huː] [wɜːr; wər] ['evɪdəntli] ['fraɪt(ə)nd] [baɪ][ðə; ði] [ʃɑːt] .

who	**were**	**evidently**	**frightened**	**by**	**the**	**shot**	**.**
WHO	是	显然	害怕	经过	这	射击	.

他们显然被枪声吓到了。

['weɪtɪŋ] [ðer; ðər][ʌn'tɪl] [dʌsk] ,

Waiting	**there**	**until**	**dusk**	**,**
等待	那里	直到	黄昏	,

在那里等到黄昏，

[hiː; hi] ['kɔːʃəsli] [krɔːld] [tɔːrdz] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] ['teɪkɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə]

he	**cautiously**	**crawled**	**towards**	**his**	**horse**	**for**	**the**	**purpose**	**of**	**taking**	**him**	**to**
他	谨慎地	爬行	向	他的	马	为了	这	目的	的	采取	他	到

[ðə; ði] [haʊs] ,

the	**house**	**,**
这	房子	,

他小心翼翼地爬向他的马，准备把它带回家。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [wɪ'ðɪn] [ə'baʊt]['sev(ə)nti] - [faɪv] [jaːdz][ʌv; əv][hɪm; ɪm] ,

and	**was**	**within**	**about**	**seventy**	**-**	**five**	**yards**	**of**	**him**	**,**
和	曾是	之内	关于	七十	-	五	码	的	他	,

当时他距离他大约75码远。

[ˌaɪ 'tiː] ['biːɪŋ] [tuː] [dɑːrk][tuː; tə] [siː] [æn; ən]['ɑːbdʒekt] [dɪ'stɪŋktli] [æt; ət]['eni] ['dɪstəns] ,

it	**being**	**too**	**dark**	**to**	**see**	**an**	**object**	**distinctly**	**at**	**any**	**distance**	**,**
它	存在	也	黑暗的	到	看	一个	目的	明显地	在	任何	距离	,

由于天色太暗，任何距离的物体都看不清。

[wen] [hi:; hi] [sɔ:] [tu:] ['indiəns] [ə'proʊtʃɪŋ] [ðə; ði] [hɔ:rs] ,

when	he	saw	two	Indians	approaching	the	horse	,
什么时候	他	锯	二	印度人	接近	这	马	,

当他看到两个印第安人向马走来时，

[ænd; ənd]['oʊnli][ə; eɪ] [fju:] [steps] [frʌm; frəm][ðə; ði]['ænɪm(ə)l][ænd; ənd][ə'baʊt] - [ja:dz][frʌm; frəm]

and	only	a	few	steps	from	the	animal	and	about	50	yards	from
和	仅有的	一个	很少	步骤	从	这	动物	和	关于	-	码	从

[wer] [kla:k][wʌz; wəz] .

where	Clark	was	.
在哪里	克拉克	曾是	.

离那只动物只有几步之遥，距离克拉克所在的地方大约 50 码。

['oʊɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['dɑ:rknəs] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ɪm'pɑ:səb(ə)l][tu:; tə] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ðə; ði]

Owing	to	the	darkness	it	was	impossible	to	more	than	distinguish	the
欠款	到	这	黑暗	它	曾是	不可能的	到	更多的	比	区分	这

[tu:] ['indiəns] ,

two	Indians	,
二	印度人	,

由于天色昏暗，很难分辨出这两个印第安人。

[hu:] [wɜ:r; wər][bʌt; bət][ə; eɪ] [fju:] [fi:t] [ə'pɑ:rt] , [wʌn] [ə'hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] .

who	were	but	a	few	feet	apart	,	one	ahead	of	the	other	.
WHO	是	但	一个	很少	脚	除	,	一	前方	的	这	其他	.

他们之间只有几英尺的距离，一个在前，一个在后。

[ði:z] [wɜ:r; wər] ['sʌbsɪkwəntli] [faʊnd] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði][kɪd][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [skwɔ:] ,

These	were	subsequently	found	to	be	the	Kid	and	his	squaw	,
这些	是	随后	成立	到	是	这	孩子	和	他的	印第安女人	,

后来证实，这些人正是"小子"和他的妻子。

[ðə; ði] [skwɔ:] [ɪn] [frʌnt] [ænd; ənd] ['nɪrəst] [tu:; tə][kla:k] ,

the	squaw	in	front	and	nearest	to	Clark	,
这	印第安女人	在	正面	和	最近的	到	克拉克	,

站在克拉克前面且离他最近的那个印第安女人，

[bʌt; bət] ['oʊɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['dɑ:rknəs] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ɪm'pɑ:səb(ə)l][tu:; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [wʌn][frʌm; frəm]

but	owing	to	the	darkness	it	was	impossible	to	distinguish	one	from
但	欠款	到	这	黑暗	它	曾是	不可能的	到	区分	一	从

[ðə; ði] ['ʌðər] .

the	other	.
这	其他	.

但由于天色昏暗，无法将它们区分开来。

[kla:k] ['ɪnstəntli] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [gʌn] [ænd; ənd]['faɪərd][æt; ət][ðə; ði][wʌn] ['nɪrəst] [tu:; tə][hɪm; ɪm] ,

Clark	instantly	raised	his	gun	and	fired	at	the	one	nearest	to	him	,
克拉克	即刻	提高	他的	枪	和	被解雇	在	这	一	最近的	到	他	,

克拉克立即举枪向离他最近的人开火。

[bʌt; bət] , ['bi:ɪŋ] [ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [saɪts] , [kʊd; kəd]['oʊnli] [teɪk] [ə; eɪ] [kwɪk] [eɪm] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði]

but	,	being	unable	to	see	the	sights	,	could	only	take	a	quick	aim	along	the
但	,	存在	无法	到	看	这	景点	,	可以	仅有的	拿	一个	快的	目的	沿着	这

['bærəl] .

barrel	.
桶	.

但是，由于看不到瞄准器，只能沿着枪管快速瞄准。

[baɪ][hɪz; ɪz] [lɔ:ŋ] [ɪk'spɪriəns] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][gʌn][hi:; hi] [nu:] [ðə; ði]['deɪndʒər][ʌv; əv] [ˌoʊvər'ʃu:tɪŋ] [ɪn]

By	his	long	experience	with	a	gun	he	knew	the	danger	of	overshooting	in
经过	他的	长的	经验	和	一个	枪	他	知道	这	危险	的	过度射击	在

[ðə; ði][dɑ:rk] ,

the	dark	,
这	黑暗的	,

凭借多年的用枪经验，他深知在黑暗中射击过猛的危险。

[ænd; ənd] [meɪd] [ə'laʊəns] [ə'kɔ:rdɪŋli] .

and	made	allowance	accordingly	.
和	制成	津贴	因此	.

并据此作出了相应安排。

[æz; əz][klaːk]['faɪərd][ðer; ðər] [keɪm] [ə; eɪ][ˌsaɪm(ə)l'teɪniəs][rɪ'pɔ:rt][frʌm; frəm][ðə; ði]['kɪdz]['raɪf(ə)l][ænd; ənd]

As	Clark	fired	there	came	a	simultaneous	report	from	the	Kid's	rifle	and
作为	克拉克	被解雇	那里	来了	一个	同时	报告	从	这	孩子们	步枪	和

[æn; ən]['aʊtkraɪ][frʌm; frəm][ðə; ði] [skwɔ:] ,

an	outcry	from	the	squaw	,
一个	强烈抗议	从	这	印第安女人	,

克拉克开枪的同时，基德的步枪也响了起来，印第安女人发出了一声尖叫。

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði] ['kærəktər] [ʌv; əv] [ðɪs] ['aʊtkraɪ] ,

and	from	the	character	of	this	outcry	,
和	从	这	特点	的	这	强烈抗议	,

从这种抗议的性质来看，

[klaːk] [nu:] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [meɪd] [ðə; ði] [mis'teik] [ʌv; əv]['faɪərɪŋ][æt; ət][ðə; ði] [rɔ:ŋ] ['ɪndiən] .

Clark	knew	that	he	had	made	the	mistake	of	firing	at	the	wrong	Indian	.
克拉克	知道	那	他	有	制成	这	错误	的	射击	在	这	错误的	印度	.

克拉克知道他犯了个错误，向错误的印第安人开了枪。

[ðə; ði][bɔ:l][frʌm; frəm][ðə; ði]['kɪdz] [gʌn] ['hwisld] [ə'lɑ:rmɪŋli] [kloʊz][tu:; tə]['klɑ:rks] [hed] , [bʌt; bət]

The	ball	from	the	Kid's	gun	whistled	alarmingly	close	to	Clark's	head	,	but
这	球	从	这	孩子们	枪	吹口哨	令人担忧地	关闭	到	克拉克的	头	,	但

['fɔ:rtʃənətli] [dɪd][noʊ][hɑ:rm] .

fortunately	did	no	harm	.
幸运的是	做过	不	伤害	.

小孩枪里的子弹呼啸着擦着克拉克的头顶飞过，但幸运的是没有造成伤害。

['fɑ:loʊɪŋ] [ðə; ði] [ʃɑ:ts] , [ðə; ði] [tu:] ['indiəns] [ɪ'mi:diətli] [drɑ:pt] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] ,

Following	the	shots	,	the	two	Indians	immediately	dropped	to	the	ground	,
下列的	这	镜头	,	这	二	印度人	立即地	掉落	到	这	地面	,

枪声过后，两名印度人立即倒在了地上。

[ænd; ənd][æz; əz][fæst][æz; əz][ðə; ði][oʊld][skaʊt][kʊd; kəd][wɜ:rk][hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l][hi:; hi] “ [pʌmpt] [ðə; ði]

and	as	fast	as	the	old	scout	could	work	his	rifle	he	“	pumped	the
和	作为	快速地	作为	这	老的	侦察	可以	工作	他的	步枪	他	“	泵	这

[li:d] ” ['ɪntu:] [wer] [ðeɪ] [hæd; həd] [drɑ:pt] ,

lead	”	into	where	they	had	dropped	,
带领	”	进入	在哪里	他们	有	掉落	,

老侦察兵以最快的速度举起步枪，朝着他们倒下的地方猛射。

['faɪərɪŋ] ['sevrəl] [ʃɑ:ts] .

firing	several	shots	.
射击	一些	镜头	.

开了数枪。

[ðə; ði]['ɪndiən] , [haʊ'evər] , ['faɪərd][bʌt; bət][ðə; ði][wʌn] [ʃɑ:t] .

The	Indian	,	however	,	fired	but	the	one	shot	.
这	印度	,	然而	,	被解雇	但	这	一	射击	.

然而，那名印第安人只开了一枪。

[klaːk] [ðen] [meɪd] [ə; eɪ] [rʌn] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] , [bʌt; bət] [ðə; ði] ['ænɪm(ə)l] ['biːɪŋ] ['fraɪt(ə)nd] ,

Clark	**then**	**made**	**a**	**run**	**for**	**his**	**horse**	**,**	**but**	**the**	**animal**	**being**	**frightened**	**,**
克拉克	然后	制成	一个	跑步	为了	他的	马	,	但	这	动物	存在	害怕	,

克拉克随即跑向他的马，但马匹受到了惊吓，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [kætʃ] [hɪm; ɪm] .

he	**was**	**unable**	**to**	**catch**	**him**	**.**
他	曾是	无法	到	抓住	他	.

他没能抓住他。

[nɑːt] ['noʊɪŋ] [haʊ] ['meni] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['indiəns] [ðer; ðər] [maɪt] [biː; bi] [ə'baʊt] , [klaːk] [ɪ'miːdiətli]

Not	**knowing**	**how**	**many**	**of**	**the**	**Indians**	**there**	**might**	**be**	**about**	**,**	**Clark**	**immediately**
不是	会心	如何	许多	的	这	印度人	那里	可能	是	关于	,	克拉克	立即地

[set] [aʊt] [fɔːr; fər] ['mæməθ] ,

set	**out**	**for**	**Mammoth**	**,**
放	出去	为了	长毛象	,

由于不知道还有多少印第安人，克拉克立即动身前往猛犸山。

[ɑːn] [ðə; ði] [sæn] ['pedroʊ] , [wer] [hiː; hi] [prəʊ'kjʊəd] [ə; eɪ] [smɔːl] ['pɑːsi] ,

on	**the**	**San**	**Pedro**	**,**	**where**	**he**	**procured**	**a**	**small**	**posse**	**,**
在	这	圣	佩德罗	,	在哪里	他	采购	一个	小的	民兵	,

在圣佩德罗河畔，他招募了一小队人马。

[ænd; ənd] [wʌz; wəz] [bæk] [æt; ət] [ðə; ði] [siːn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʃuːtɪŋ] [baɪ] ['mɔːrnɪŋ] ,

and	**was**	**back**	**at**	**the**	**scene**	**of**	**the**	**shooting**	**by**	**morning**	**,**
和	曾是	后退	在	这	场景	的	这	射击	经过	早晨	,

第二天早上他就回到了枪击现场。

['faɪndɪŋ] [ðə; ði] [skwɔː] [ded] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['dɪstəns] [frʌm; frəm] [wer] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [bɪn] [ʃɑːt] .

finding	**the**	**squaw**	**dead**	**a**	**short**	**distance**	**from**	**where**	**she**	**had**	**been**	**shot**	**.**
寻找	这	印第安女人	死的	一个	短的	距离	从	在哪里	她	有	到过	射击	.

在距离她被枪击地点不远处发现了这名印第安妇女的尸体。

['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] ['kɪdz] [treɪl] ,

Following	**the**	**Kid's**	**trail**	**,**
下列的	这	孩子们	踪迹	,

循着孩子的踪迹，

[ðeɪ] [faʊnd] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [hɑːpt] [ɑːn] [wʌn] [fʊt] [tuː; tə] [wer] [hiː; hi] [hæd; həd] [left] [hɪz; ɪz]

they	**found**	**that**	**he**	**had**	**hopped**	**on**	**one**	**foot**	**to**	**where**	**he**	**had**	**left**	**his**
他们	成立	那	他	有	跳跃	在	一	脚	到	在哪里	他	有	左边	他的

[hɔːrs] ,

horse	**,**
马	,

他们发现他单脚跳着走到了停放马匹的地方。

[wʌn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [legz] ['evɪdəntli] ['biːɪŋ] ['broʊkən] .

one	**of**	**his**	**legs**	**evidently**	**being**	**broken**	**.**
一	的	他的	腿	显然	存在	破碎的	.

他的一条腿明显骨折了。

[skaʊts] [frʌm; frəm] [sæn] ['kaːlɔs] , ['fɑːloʊɪŋ] [hɪz; ɪz] [treɪl] ,

Scouts	**from**	**San**	**Carlos**	**,**	**following**	**his**	**trail**	**,**
童子军	从	圣	卡洛斯	,	下列的	他的	踪迹	,

来自圣卡洛斯的侦察兵，循着他的踪迹，

[faʊnd] [sʌm; səm] ['blʌdi] [rægz] [wer] [hiː; hi] [hæd; həd] [bɪlt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['faɪər] , [ænd; ənd] ['prɑːbəbli]

found	**some**	**bloody**	**rags**	**where**	**he**	**had**	**built**	**a**	**little**	**fire**	**,**	**and**	**probably**
成立	一些	血腥	破布	在哪里	他	有	建造	一个	小的	火	,	和	大概

[drest] [hɪz; ɪz] ['wuːndz] .

dressed	**his**	**wounds**	**.**
穿着	他的	伤口	.

我在他生小火的地方发现了一些沾满血迹的破布，他可能用这些破布包扎了自己的伤口。

['kɪdz] [kə'rɪr] ['endɪd]
Kid's Career Ended
孩子们 职业 结束

儿童职业生涯结束

[ðʌs] ['endɪd] [ðə; ði] ['mɜ:rdərəs] [kə'rɪr] [ʌv; əv][ðə; ði][kɪd] , [ðə; ði] ['terər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] .
Thus ended the murderous career of the Kid , the terror of the Southwest .
因此 结束 这 杀人犯 职业 的 这 孩子 , 这 恐怖 的 这 西南 .

就这样，这个令美国西南部人心惶惶的"小子"的杀人生涯结束了。

[kla:k][hæd; həd] [ʌn'daʊtɪdli] [hɪt][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][wʌn][ɔ:r] [mɔ:r] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ʃɑ:ts] .
Clark had undoubtedly hit him with one or more of his shots .
克拉克 有 无疑 打 他 和 一 或者 更多的 的 他的 镜头 .

克拉克无疑用一记或多记射门击中了他。

[wer] [ɔ:r] [haʊ] [su:n] ['æftər][hi:; hi] [meɪ] [hæv; həv][daɪd] , [noʊ] [waɪt] [mæn] [noʊz] ,
Where or how soon after he may have died , no white man knows ,
在哪里 或者 如何 很快 后 他 可能 有 死亡 , 不 白色的 男人 知道 ,

他究竟在哪里、死后多久去世的，没有一个白人知道。

[kla:k] ['bi:ɪŋ] [ðə; ði][læst][wʌn][tu:; tə] [si:] [hɪm; ɪm] ,
Clark being the last one to see him ,
克拉克 存在 这 最后的 一 到 看 他 ,

克拉克是最后一个见到他的人。

[æz; əz][ðə; ði] [tu:] [ʃɑ:ts] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] [ræŋ] [aʊt][ɑ:n][ðə; ði]['saɪləns][ʌv; əv] [ðæt] [naɪt] .
as the two shots simultaneously rang out on the silence of that night .
作为 这 二 镜头 同时地 响铃 出去 在 这 沉默 的 那 夜晚 .

两声枪响同时划破了那夜的寂静。

[hæd; həd][ˌaɪ 'ti:] [bɪn] [ðə; ði][kɪd] [ɪn'sted] [ʌv; əv][ðə; ði] [skwɔ:] ,
Had it been the Kid instead of the squaw ,
有 它 到过 这 孩子 反而 的 这 印第安女人 ,

如果换成是那个孩子而不是那个印第安女人，

[kla:k] [wʊd] [hæv; həv] [ɜ:rnd] [ðə; ði][lɑ:rdʒ][rɪ'wɔ:rd] [ðæt] [wʌz; wəz] ['ɔ:fərd] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] [ded] [ɔ:r]
Clark would have earned the large reward that was offered for him dead or
克拉克 会 有 获得 这 大的 报酬 那 曾是 提供 为了 他 死的 或者
[ə'laɪv] .
alive .
活 .

克拉克无论生死，都有资格获得那笔巨额赏金。

[tɑ:m][hɔ:rn] , [æn; ən][oʊld][skaʊt] , [hu:] [spoʊk][ðə; ði] [ə'pætʃi] ['læŋgwɪdʒ] [laɪk][ə; eɪ] ['neɪtɪv] , [keɪm]
Tom Horn , an old scout , who spoke the Apache language like a native , came
汤姆 喇叭 , 一个 老的 侦察 , WHO 辐 这 阿帕奇 语言 喜欢 一个 本国的 , 来了
[frʌm; frəm] ['denvər] ['sʌbsɪkwəntli] ,
from Denver subsequently ,
从 丹佛 随后 ,

汤姆·霍恩是一位老侦察兵，他能说一口流利的阿帕奇语，后来从丹佛来到这里。

['hoʊpɪŋ] [ðæt] [baɪ][sʌm; səm] [tʃæns] [ðə; ði][kɪd] [maɪt] [stɪl] [bi:; bi] ['lɪvɪŋ] ['sʌmwer] [ænd; ənd] [ðæt]
hoping that by some chance the Kid might still be living somewhere and that
希望 那 经过 一些 机会 这 孩子 可能 仍然 是 活的 某处 和 那
[hi:; hi] [maɪt] [ɜ:rn] [ðə; ði][rɪ'wɔ:rd] .
he might earn the reward .
他 可能 赚 这 报酬 .

希望有朝一日这孩子还活着，并且能够获得赏金。

[ðə; ði] ['mʌðər] [ænd; ənd][ðə; ði]['sɪstər] , [haʊ'evər] , [bəuθ] [ə'ʃʊrd] [hɪm; ɪm] [ðæt] [ðə; ði][kɪd][wʌz; wəz]

The	mother	and	the	sister	,	however	,	both	assured	him	that	the	Kid	was
这	母亲	和	这	姐姐	,	然而	,	两个都	保证	他	那	这	孩子	曾是

[ded] ,

dead	,
死的	,

然而，母亲和姐姐都向他保证，孩子已经死了。

[bʌt; bət] [bɪ'jɑ:nd] [ðɪs] [wʊd] [seɪ] ['nʌθɪŋ] .

but	beyond	this	would	say	nothing	.
但	超过	这	会	说	没有什么	.

除此之外，他什么也不说了。

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [si:m] [ðæt] [ðer; ðər][kʊd; kəd][bi:; bi][noʊ] [mɔ:r] ['fɪtɪŋ] ['endɪŋ] [tu:; tə] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [sketʃ]

It	would	seem	that	there	could	be	no	more	fitting	ending	to	this	little	sketch
它	会	似乎	那	那里	可以	是	不	更多的	配件	结束	到	这	小的	草图

[ðæn; ðən][ɪts][ˌdedɪ'keɪʃ(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] ['meməri] [ʌv; əv] [ðoʊz] [oʊld] - ['taɪmərz] ,

than	its	dedication	to	the	memory	of	those	old	-	timers	,
比	它是	奉献	到	这	记忆	的	那些	老的	-	计时器	,

似乎没有比将这篇小短文献给那些老前辈们更合适的结尾了。

['meɪkɚz] [ʌv; əv] ['ɜ:rli] - [deɪ] ['hɪstri; 'hɪstəri] , [ðə; ði][oʊld] [ˌpaɪə'nɪr] .

makers	of	early	-	day	history	,	the	old	pioneers	.
制造商	的	早期的	-	天	历史	,	这	老的	先驱者	.

早期历史的创造者，老拓荒者们。

[i:tʃ] [wel] [pleɪd] [hɪz; ɪz][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][pɑ:rt][ɪn] [ðæt] [greɪt] ['bɔ:rdər]['drɑ:mə] .

Each	well	played	his	individual	part	in	that	great	border	drama	.
每个	出色地	玩	他的	个人	部分	在	那	伟大的	边界	戏剧	.

每口井都在这场伟大的边境戏剧中扮演了自己的角色。

[ɑ:n][ðem; ðəm][ðə; ði]['kɜ:rt(ə)n][hæz; həz] [rʌŋ] [daʊn] [fɔ:r; fər][ðə; ði][læst] [taɪm] .

On	them	the	curtain	has	rung	down	for	the	last	time	.
在	他们	这	窗帘	有	梯子	向下	为了	这	最后的	时间	.

对他们而言，帷幕已经落下，永不再奏。

[tu:; tə][ðem; ðəm][ðə; ði] [sək'si:dɪŋ] [ˌdʒɛnɚ'eɪʃənz] [oʊ] [mʌtʃ] .

To	them	the	succeeding	generations	owe	much	.
到	他们	这	成功	几代人	欠	很多	.

后代对他们感激不尽。

[-] [noʊts] :

TRANSCRIBER'S	NOTES	:
转录员的	笔记	:

转录员注释：

['ɑ:bviəs] [ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] ['erərz] [hæv; həv] [bɪn] [kə'rektɪd] .

Obvious	typographical	errors	have	been	corrected	.
明显的	印刷	错误	有	到过	已更正	.

明显的拼写错误已更正。

[ˌɪnkən'sistənsiz] [ɪn] [ˌhaɪfə'neɪʃn] [hæv; həv] [bɪn] ['stændərdaɪzd] .

Inconsistencies	in	hyphenation	have	been	standardized	.
不一致之处	在	连字符	有	到过	标准化	.

连字符使用上的不一致之处已得到规范化。

[ɑ:r'keɪɪk][ɔ:r] ['veriənt] ['spelɪŋ] [hæz; həz] [bɪn] [ri'teind] .

Archaic	or	variant	spelling	has	been	retained	.
古风	或者	变体	拼写	有	到过	保留	.

保留了古体或变体拼写。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神